

# Mensaje navideño de S. S. Pablo VI

(TEXTO COMPLETO EN PAGINA 6)

## BAILARINA CON REVOLVER

Dallas, 23. (Efe). — En el boiso de una bailarina de 19 años de edad, Litta Lynn, que tenía que declarar como testigo en la petición de puesta en libertad provisional de Jack Ruby, asesino de Oswald, la policía ha encontrado un revólver.

Esta bailarina trabaja en el «Carousel Club» propiedad de Ruby.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes día 24 de Diciembre de 1963

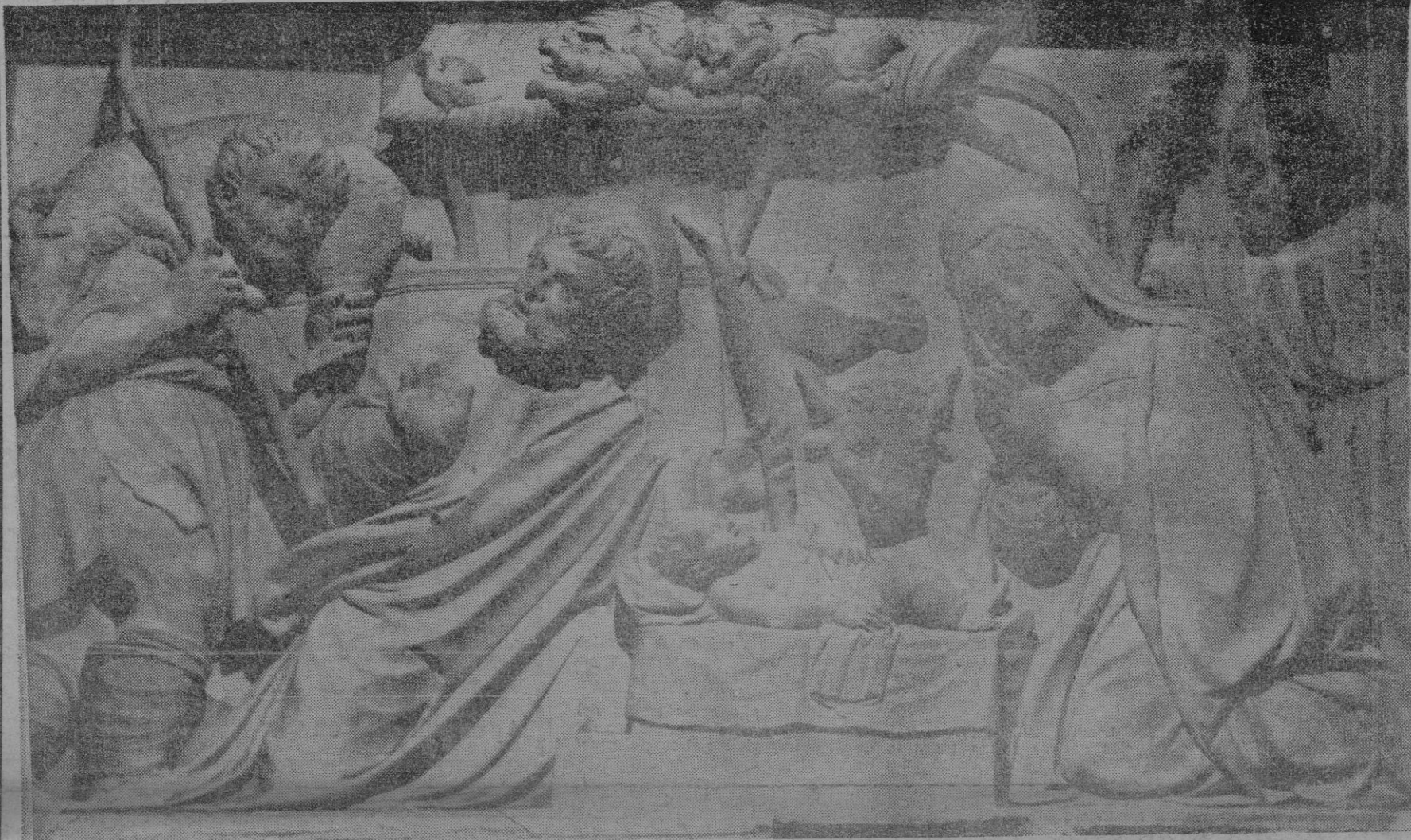
AÑO XXV — N.º 7.283 — PRECIO 2.— PTS. — DEPOSITO LEGAL P. M. E. — 1958

coñac

# DECANO

CABALLERO... ¡qué coñac!

## Esta noche es Nochebuena



ADORACION DE LOS PAS TORES. TALLA EN PIEDRA, DEL SIGLO XVI. SEGUN APARECE EN EL PULPITO DE LA SEO DE PALMA. (En este número encontrará el lector varias páginas que glosan diversos aspectos de la Navidad).

3 noticias resumidas

### «CLEOPATRA», PROHIBIDA EN EGIPTO

El Cairo, 23. — (Efe). — Por la ayuda prestada, y simpatía mostrada por la actriz cinematográfica Elizabeth Taylor hacia el sionismo, será prohibida en todo Egipto la proyección de la película «Cleopatra», protagonizada por la actriz.

### PACO RABAL HERIDO GRAVE

Emma Penella resultó con lesiones de pronóstico reservado

Madrid, 23. — (Cifra). — El resultado gravemente herido el actor Francisco Rabal, en accidente de automóvil, ocurrido en la autopista de Barajas. La actriz Emma Penella que iba con él, en el coche, resultó con lesiones de pronóstico reservado.

Ambos y otros amigos, que seguían en otros turismos, regresaban de una fiesta que duró hasta la madrugada, pues el accidente ocurrió cuando ya creaba. El «Mercedes» de Rabal chocó violentamente contra la parte trasera de un camión Pegaso, que le precedía por la autopista.

### DESORDENES EN CHIPRE

Nicosia (Chipre), 23. (Efe) Una urgentísima petición de sangre para los turcos heridos en los violentos desórdenes de ayer ha sido hecha esta mañana a los hospitales militares británicos de Chipre por Rauf Den Klash, Presidente de la Cámara Comunal chipriota-turca

## Naufraga el trasatlántico griego «Lakonia»

### Dos atracadores irrumpen en una iglesia católica

Mataron a tiros a dos personas en la Rectoría

Ottawa, 23. (Efe). — Dos atracadores han irrumpido en una Iglesia Católica de Ottawa y han dado muerte a tiros a dos personas que se hallaban en la rectoría del templo.

Los bandidos penetraron en la rectoría cuando acababa de comenzar la Misa y fueron descubiertos por el ama de la rectoría, Miss Alberta Guindon, que les exigió explicaciones sobre su presencia en aquel lugar. Por respuesta, los malvados hicieron fuego con las pistolas que empuñaban sobre la mujer que cayó muerta en el acto. Acudió entonces el sacerdote Padre Chevrier y los feligreses Paul Mercier y Jack Horner, sobre los que

dispararon sus armas los asaltantes. Varios fieles y la policía acudieron al lugar y en el tumulto fueron alcanzados por los disparos otras dos mujeres. Agentes de la autoridad entraron en la estancia donde se habían hecho fuertes los agresores e intercambiaron algunos disparos con ellos.

Uno de los atracadores, Roger Binnette, de 21 años se suicidó al verse acorralado por la policía. El otro asaltante Reginald Binnette, hermano del anterior, ha sido detenido. Han resultado muertos el ama miss Alberta Guindon y el feligrés Paul Mercier. Otras dos personas han resultado heridas.

Se recogieron 838 supervivientes, aunque se teme se hayan producido bastantes víctimas

El buque se dirigía de Southampton a Madeira y las Canarias

La mayoría de turistas que iban a bordo eran ingleses

Entre los pasajeros figuraban dos recién nacidos y unos treinta niños

Las Palmas de Gran Canaria, 23 (Cifra). — El trasatlántico «Lakonia» de 20.238 toneladas se ha hundido esta mañana a las seis, en la situación de 20 grados de latitud norte, 15 grados de longitud oeste, a causa de una explosión, en su cuarto de máquinas seguida de un violento incendio. El incendio se declaró a las 23 horas 20 minutos de la noche de domingo.

El «Lakonia» realizaba un crucero (Continúa en la página siguiente)

### Sautier Casaseca sacó el «Gordo»



El popular Guillermo Sautier Casaseca, conocido autor de seriales radiofónicos, retratado con el primer premio, con su familia.

### Campo de batalla en Nicosia (Chipre)

Nicosia (Chipre), 23. (Efe). La principal vía comercial de la ciudad de Nicosia, capital del estado de la isla de Chipre — a la que se califica con el sobrenombre de «Milla de la muerte», durante la lucha de la E.O.K.A. contra la dominación inglesa — se ha convertido en las últimas horas a algo muy parecido a un campo de batalla: El tráfico rodado ha quedado totalmente suspendido y griegos y turcos se tirotearon sin piedad ni cuartel con fusiles de repetición, pistolas automáticas, revólveres, subfusiles ametralladores y escopetas y rifles de caza. Hasta ahora, se ha informado que un persona ha muerto en estas refriegas intermitentes y, por lo menos once o doce, han sido heridas.

Los desórdenes y las luchas armadas se han estado sucediendo entre las comunidades helénica y otomana de esta is

la mediterránea durante el fin de semana. La tensión que existía ha cristalizado en un estallido de odio entre los más soliviantados extremistas de ambos grupos étnicos a consecuencia de las propuestas del Pr. dente Makarios para introducir enmiendas a la constitución del país, que los turcos chipriotas consideran lesivas para ellos y sus intereses.

**MUERTO A PUÑALADAS**  
Un hombre griego chipriota ha sido hallado muerto a puñaladas en el suburbio de Omorphita al alborar de la mañana de hoy y, por otra parte, un turco chipriota, de profesión arquitecto y casado con una dama escocesa, fue agredido a tiros y herido gravemente por los balazos en el sector helénico de Nicosia.

A pesar del peligro que entraña la situación, las gentes (Continúa en la página siguiente)

VANGUARD

Delegación en Palma: Ramón Berenguer III, 10  
LES RUIGA TOMEN NOTA DE SU  
NUEVO NUMERO DE TELEFONO

5 2 7 8 1

MUCHAS GRACIAS POR SU ATENCION

LAGRIMAS DE SIRENAS  
PERLAS CULTIVADAS

El mejor surtido para su elección

Gregory

Joyero: Avda. José Antonio (Frente Correos)  
Precios excepcionales para estas Fiestas

## NAUFRAGA EL TRASATLANTICO GRIEGO "LAKONIA"

(Viene de la página anterior).  
cero de turismo, que se había iniciado en el puerto inglés de Southampton, para tocar en los puertos de Madeira y Canarias A bordo iban 650 pasajeros y una dotación completa de tripulantes.

## PRIMEROS AUXILIOS

El primer buque que llegó al estado del «Lakonia» fue el argentino «Salta» que a las tres de la madrugada había recogido ya 200 naufragos.

A las cinco y media llegó también al lugar del siniestro el buque inglés «Montcalm», que recogió a bordo unos 100 supervivientes. Del restante pasaje, y miembros de la tripulación nada se sabe, por lo que se teme que la catástrofe haya producido víctimas.

El «Lakonia» pertenecía a la compañía griega «Greek Lines» y estaba dedicado, frecuentemente, a cruces de turismo durante todo el año visitaba los puertos de Las Palmas, Tenerife y Madeira, y el viaje que ahora realizaba era un cruce de Navidad.

El puerto más cercano al lugar del siniestro, es el de Casablanca.

## ZARPO DE SOUTHAMPTON

El «Lakonia» que desplaza exactamente 28.238 toneladas, zarpó de Southampton, el 19 de septiembre. La numerosa tripulación, cuya cifra exacta se ignora, estaba compuesta principalmente por súbditos griegos y alemanes.

El itinerario del barco era: Southampton, El Havre, Lisboa, Funchal (Madeira), Casablanca, Tánger (Marruecos), Tenerife Las Palmas y Cádiz.

## PARECIA UN EDIFICIO EN LLAMAS

Madrid, 23. (Cifra). — «El barco griego «Lakonia» ardiendo en el mar ofrecía un aspecto semejante al de un edificio en llamas», dijo un oficial de las Fuerzas Aéreas americanas que desde la base de Torrejón salió tripulando un avión C-54. Al hacer el relato de sus impresiones dice que vio cómo numerosas personas que se habían lanzado desde el barco nadaban buscando algún medio de ponerse a salvo. «Nosotros lanzamos salvavidas neumáticos».

Otro oficial de las Fuerzas americanas dice que su primera impresión era la de estar aconteciendo algo de pesadilla. Un grupo de personas les hacía señas con las manos pidiéndoles ayuda. Otras luchaban con las aguas al mismo tiempo que nos hacían señas. Lanzamos los salvavidas, pero no teníanmos bastantes para todos».

UN NIÑO DE DOS O TRES AÑOS...

«Los supervivientes eran arrastrados por el mar ya que el barco recorrió dos o tres millas incendiado», dijo uno de los oficiales, que añadió: «Vi a un niño de dos o tres años con un salvavidas sin que nadie hubiese a su alrededor. También había gran cantidad de salvavidas sin que nadie hiciese uso de ellos».

Afirman los tripulantes de los aviones que acudieron a prestar ayuda que el humo se divisaba desde cincuenta millas de distancia.

«Esta ha sido una de las más grandes operaciones de salvamento que yo he presenciado», afirmó un oficial americano — y también una de las más emocionantes».

QUEDAN VARIOS TRIPULANTES

Santa Cruz de Tenerife, 23. (Cifra). — Una gran explosión se registró a las seis de la mañana de hoy a bordo del incendiado trasatlántico griego «Lakonia» según un mensaje del buque argentino «Salta» captado por la estación costera radiotelegráfica de Tenerife. El mensaje añadió que el «Lakonia» continúa aun a flote, encontrándose a bordo varios tripulantes.

El «Salta» ha recogido de momento 200 naufragos, mientras que en el mercante inglés «Mont Calm», se hallan otros trescientos. Por su parte el trasatlántico norteamericano «Rio Grande», ha salvado a cincuenta personas más.

Se dice en los mensajes que un avión sobrevuela la zona del siniestro y que ha informado a los buques que acudieron en auxilio del «Lakonia» que en torno al mismo han sido vistos numerosos naufragos sobre el mar, que tra-

tan de sostenerse por sus propios medios.

A bordo del «Lakonia» se encontraban bastantes turistas que cuentan en la actualidad con familiares en Tenerife.

## SE CREE QUE A BORDO DEL "LAKONIA" VIAJABAN UNAS MIL PERSONAS

Las Palmas, 23. (Cifra). — Se cree que a bordo del «Lakonia» iban unas mil personas. Casi la totalidad del pasaje estaba compuesto por turistas ingleses.

CONTINUA LA BÚSCADA DE NAUFRAGOS POR BUQUES DE DISTINTAS NACIONALIDADES

Santa Cruz de Tenerife, 23. (Cifra). — El trasatlántico beiga «Charleville» ha comunicado haber recogido a 30 naufragos del «Lakonia» entre ellos al capitán del buque. Se dirige hacia Santa Cruz donde llegará mañana martes. Por otros informes captados por la costera de Santa Cruz se sabe que el mercante «Mehdi» ha rescatado a 22 naufragos y ha recogido tres cadáveres. A bordo de los barcos «Salta», de Argentina; «Rio Grande», norteamericano, y el inglés «Mont Calm» se encuentran 500, 60 y 300 supervivientes de la tragedia.

EXPLOSIONES A BORDO

La Haya, 23. (Efe). — Un mensaje enviado por un avión de reconocimiento británico señala: «Muchos supervivientes. Los botes salvavidas del «Lakonia» están siendo recogidos por los barcos que han acudido al lugar de siniestro. Hay unos cien botes salvavidas a bordo del «Lakonia»».

Por otra parte, un mensaje enviado por el mercante «Mont Calm» dice: Los botes salvavidas 11 y 17 se encuentran a nuestro lado, mientras que las personas que se hallan en ellos son recogidas en nuestro barco. El «Lakonia», sufre en estos momentos explosiones a bordo y el fuego se extiende rápidamente por todo el buque. Todavía hay personas a bordo. Daremos cifras tan pronto como nos sea posible.

"POR FAVOR, AYUDA"

La Haya, 23. (Efe). — El «Lakonia», envió por radio su mensaje de socorro a medianoche, solicitando ayuda inmediata.

Minutos después pudo captarse su último y dramático mensaje: «SOS del «Lakonia» por última vez. No puedo permanecer por más tiempo en la cabina radiotelegráfica. Estamos abandonando el buque, por favor, ayúdenos inmediatamente; por favor, ayúdenos», decía este último SOS.

DOS RECIEN NACIDOS Y UNOS TREINTA NIÑOS

Londres, 23. (Efe). — Dos recién nacidos y una treintena de niños, de menos de 12 años de

edad, iban a bordo del trasatlántico griego «Lakonia», según ha informado la «Greek Lines», compañía propietaria del buque.

## SE ARROJARON AL AGUA

Londres, 23. (Efe). — Un portavoz del Almirantazgo británico ha declarado que numerosos pasajeros del trasatlántico griego «Lakonia», se arrojaron al agua y nadaban alrededor del buque incendiado, conforme ha señalado un mensaje enviado por el mercante «Mont Calm», que ha acudido al lugar del accidente.

EL "SALTA" CON 220 SUPERVIVIENTES

Rabat, 23. (Efe). — El barco argentino «Salta», ha abandonado la zona donde se encuentra el trasatlántico griego «Lakonia» con doscientos veinte supervivientes a bordo y se dirige a Casablanca, donde arribará mañana a primeras horas de la mañana.

Por otra parte, se anuncia que a las 12 y media el «Lakonia» todavía está a flote, aunque el fuego continúa a bordo. Parece ser que de 250 a 300 personas permanecen aun a bordo del barco siniestrado.

Un tercer buque, el norteamericano «Rio Grande», se encuentra en estos momentos cerca del barco incendiado y ya ha recogido a 50 naufragos.

El barco pakistaní, cuyo nombre no se conoce aún, está recogiendo también a los naufragos del «Lakonia»; parece ser que hasta ahora han sido recogidos un total de 450 naufragos por los buques que han acudido al lugar del siniestro.

LANZAN BOTES DE GOMA SOBRE LOS NAUFRAGOS

Londres, 23. (Efe). — Un avión británico y otros dos norteamericanos han lanzado botes salvavidas de goma sobre los naufragos del «Lakonia»; según ha declarado un portavoz

del Ministerio Británico del Aire.

## 370 PASAJEROS RECOJIDOS POR EL "SALTA" Y "MONTCALM"

Rabat, 23. (Efe). — Trescientos setenta pasajeros del «Lakonia» han sido recogidos a bordo de os barcos mercantes «Mont Calm» y «Salta».

Numerosos pasajeros y tripulantes se encuentran aun a bordo del barco incendiado. El mar no está demasiado agitado a pesar de los fuertes vientos que soplan.

836 SUPERVIVIENTES

Rabat, 23. (Efe). — Ochocientos treinta y ocho supervivientes del «Lakonia» habían sido recogidos a las cinco y media de la tarde, hora española por diversos navios que se encontraban en el lugar de la catástrofe.

BALANCE: 876 SUPERVIVIENTES, 24 MUERTOS Y 136 DESAPARECIDOS

Londres, 23. (Efe). — La naviera «Greek Line», propietaria

del trasatlántico «Lakonia», ha

publicado las siguientes cifras de salvamento: «Mont Calm», en ruta hacia Casablanca: 244 supervivientes y 15 muertos.

«Charleville», con destino aún desconocido: 28 supervivientes y seis muertos.

«Salta», con destino a Madeira: 600 supervivientes.

«Rio Grande», con destino a Madera: 96 supervivientes.

«Mehdi», con destino a Casablanca: 28 supervivientes y tres muertos.

El balance del naufragio según la flotilla de los buques de salvamento se eleva a 876 supervivientes, 24 muertos y 136 desaparecidos.

EL CAPITAN, EXHAUSTO

Rabat, 23. (Efe). — El capitán del «Lakonia» Mateos Zarías, que ha abandonado el trasatlántico entre los últimos supervivientes, ha sido recogido, exhausto por el pagobote «Mont Calm»

B. CAMPINS

Sastre Alta Costura

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA FELICES PASCUAS DE NAVIDAD

Av. Alejandro Rosselló, 83. 2.ª PALMA

Restaurant  
Français  
Ca'na Sophie  
Reveillon de Nochebuena  
a partir de las 22 horas  
Apuntadores, 62 Teléfono 26086

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña Inés Gornals Mora**

(Viuda de D. Jaime Mora)

Que falleció ayer, a los 77 años de edad, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos: Hijos Pablo, Juan, Pedro, José, Ratael y Bernardo; hijas políticas: Margarita Font, Juana Antich, Antonia Vidal, Margarita Timoner y Maria Paula Mercadal; hermanos: José, Sor Sintorosa (Hermana de la Caridad), Bernardo, Guillermo y Antonio, nietos, sobrinos, y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias tenebrosas y tuncal, que se celebrarán hoy, a las 11, en la Iglesia Parroquial de San Miguel, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

CASA MORTUORIA: VILANOVA, 1-3.º NO SE INVITA PARTICULARMENTE NO SE ADMITEN CORONAS

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



**VEILLON DE FIN DE AÑO**  
en el  
**Mediterráneo Gran Hotel**  
organizado por la  
**Asociación de la Prensa de Baleares**  
**GRAN CENA DE GALA**  
Orquestas - Cotillón - Atracciones  
**Apoteósica entrada del Año Nuevo**

**RESERVA DE MESAS:**  
En la Asociación de la Prensa  
Recepción del Hotel  
y en el Café Miami

ANTES...? AHORA  
**"LA BARRACA"**  
DEL «HOTEL BONANZA» - ILLETAS

**Su mejor Nochebuena**



En un ambiente alegre  
y con mucha emoción

**Teatro - Circo Balear**

donde se presenta el extraordinario  
y sensacional espectáculo



**CIRCO Y FIERAS**

20 seleccionadas y escogidas atracciones  
procedentes del  
DESFILE MUNDIAL DEL CIRCO

Hoy y mañana

Funciones: 6 tarde y 10'30 noche

**JUEVES 3 GRANDES FUNCIONES**  
A las 3'30 y 6'30 tarde y 10'30 noche

Venta de localidades: de 11 a 1 y desde las 5

**agenda**

**RADIO**

**RADIO JUVENTUD BALEARES**  
(Inca)  
1.100 Kcs.

Programa para hoy  
9: Apertura. Oración de la mañana; 9:05: Buenos días, Navidad; 9:16: Bienvenido a Inca, forastero; 9:21: Música para el volante; 9:30: Cada mañana un pasodoble; 9:34: Ondas femeninas; 9:40: Melodías para el hogar; 9:45: Leyendo «BALEARES»; 10: Radio Club; 12: Discos sin... manía; 11:15: Radio Club; 12: Angelus; 12:05: Un pensamiento... una melodía; 12:06: Recorriendo España; 12:12: La hora H; 12:22: Verano en Portofino; 12:45: Antena al mundo; 13: Mensaje de amistad; 13:25: En marcha las centurias; 13:30: Así va la liga; 13:45: Nodo internacional; 13:50: Aperitivo musical; 14:00: Mallorca en 1.100 Kilociclos; 14:05: Canciones del mundo; 14:30: Diario habado de Radio Nacional; 14:45: Sobremesa musical; 15: Famosos del pentagrama; 15:30: Eva ante las Navidades; 16: Bachillerato radiofónico; 17: Radio Club; 17:30: Su intérprete favorito; 17:35: Radio Club; 18: Angelus; 18:05: Al habla los cinco continentes; 18:10: Tú, niño como Jesús; 18:35: Pórtico español; 19: El rosario en su casa; 19:20: Cartas a la novia; 19:30: Atardecer musical; 20: Estampas navideñas; 20:20: Mensaje de amistad; 20:50: Novedad musical; 20:55: Recortes de «Ultima Hora»; 21: Tierra de promisión; 21:30: Las fiestas de Navidad en España; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:30: Evocaciones de Navidad; 22:45: Villancico, «música de amor»; 23: Retransmisión desde la Basílica de Luch de los solemnnes Maitines y Misa de Gallo; Seguidamente himnos y cierre.

**RADIO POPULAR**

1.340 Kc - 223ª m.

Programa para hoy

10: Apertura; 10:05: Saludo musical; 10:15: Lo que dice la prensa de hoy; 10:30: La hora Lozano; 11:40: Eva; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:15: Ronda de villancicos; 12:45: Camino de Bitinia; 13: Aperitivo con música; 13:30: Club de amigos; 13:45: Discografía; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 15: La Fiesta; 15:15: Navidad con Ray Conniff; 15:30: Discos para Vd.; 16: España Social; 16:30: Navidad en Europa; 17: Dolor de madre; 17:15: Orquesta Melachrino; 17:30: Concierto en ritmo; 18: Burbujas; 19:30: Sinfonía de Navidad; 20: Concierto selecto; 20:45: Santo Rosario; 21: El Minuto de Caritas; 21:15: Panorama deportivo; 21:45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22:30: Retablo de Navidad; 23:15: Buenas noches y cierre.

**TELEVISION**

Programa para hoy

**PROGRAMA DE SOBREMESA**

217: Primera página; 230: Páginas especiales; 3: Telediario; 3:30: Para vosotras; 3:40: Estampas de Navidad; 4: Final del Programa de sobremesa  
**PROGRAMA DE NOCHE**  
7:32: Ella, el y «Asta»; 8: Foro TV; 8:30: Bugs Bunny; 8:40: Secuencia; 8:53: Mundo ligero; 9:00: Tengo un libro en las manos; 9:30: Felediario; 9:47: El tiempo; 9:52: Marcando el compás; 10: El pastor de almas; 11: Ronda de España; 11:45: Misa de Nochebuena retransmitida en conexión con Eurovisión desde Brujas (Bélgica); 1: El programa de mañana; 1:03: Medianoche; 1:15: Cierre.

**EL TIEMPO**

**PREVISION PARA BALEARES (MEDITERRANEO OCCIDENTAL)**  
Cielo parcialmente nuboso. Viento del tercer cuadrante; algo racheado. Temperaturas bastante bajas. Marejadilla o marejada.

**OBSERVACIONES**  
Temperatura máxima: 10 grados, a las 11'30 horas de ayer.  
Temperatura mínima: 3 grados, a las 6 horas de ayer.  
Humedad relativa: 78 por 100.

**VIVIR MEJOR**

con AIRE ACONDICIONADO  
**FRAU lo instala**

**FARMACIAS DE TURNO**

(De 9 mañana a 10 noche)  
Alemany, Concepción, 128 Tel. 14996; Antich Gil, Calvo Sotelo, 306 (Terreno) Tel. 21230; Artigues, Rubí, 11 Tel. 13821; Buñola, Call. 12 Tel. 22374; Coll Sierra, Monjas, 2 Tel. 12555; Forteza, Miguej Santandreu, 79 Tel. 15811; González, Fátima, 60 (Sta. Catalina) Tel. 31021; Manera, Fray Luis Jaume, 73 Tel. 24651; Mascaró, General Goded, 13 (junto Pl. Cort) Tel. 12663; Muntaner, Pl. San Antonio, 47; Tel. 13496; Planas Hévia, San Nicolás, 30 Tel. 23493; Santandreu, Fausto Morell, 16 Tel. 22859; Torres Pol, Ramiro de Maeztu, 7 (Son Pizá) Tel. 32311; Vidal Clar, Pl. Tte. Coronel Franco, 14 Tel. 15362; Vda. Trián, Miguel, 159 Tel. 12331.

**FARMACIAS DE TURNO CON SERVICIO DE OXIGENO**  
Mascaró, General Goded, 13 (junto Pl. Cort); Artigues, Rubí, 11.

**SERVICIO NOCTURNO**  
(Desde 10, noche a 9 mañana)  
Llobera, Pl. Santa Eulalia, 1 Tel. 12143.

De 10 a 12 noche  
Rosselló, Pl. Cort, 18; Mulet Pl. Serrajita, 4 (Santa Catalina)

Servicio Médico Urgente:  
«LA CRUZ BLANCA»  
Teléfono 16641

**CUPON DEL CIEGO**

**735**

**B T H** Lavadoras  
Secadoras

**DICIEMBRE - ENERO**  
**¡Navidades! - ¡Año Nuevo! - ¡Reyes!**  
Prepárese con tiempo para disfrutar de unas FELICES FIESTAS, adquiriendo artículos prácticos y útiles para su HOGAR. Vea exposición en nuestra:  
Central: Sindicato, 82 y Hostales, 37  
Sucursal: Avda. Al. Rosselló, esquina Héroes de Manacor  
**FERRETERIA ALBERTI**

Su cena  
**NOCHEBUENA**  
EN RESTAURANTE  
**HAIMA**  
Calvo Sotelo, 513  
Reserva mesas, 31.646



**Quando usted sufra de mala digestión**

Quando "se le ponen los nervios en el estómago", por decaimiento, fatiga, nerviosismo o trabajo excesivo, tome MELISANA, el remedio vegetal que proporciona alivio inmediato. Unas gotas de MELISANA sobre un terrón de azúcar o diluida en agua le hacen sentir mejor porque MELISANA calma, tranquiliza, equilibra y conforta.



Producto alemán de fama mundial  
**MELISANA**

**Delegación de Industria**

**De interés para las industrias de la alimentación**

A pesar del tiempo transcurrido desde que se publicaron las Reglamentaciones Técnico-Sanitarias que establecen las condiciones exigibles en diferentes industrias del ramo de la alimentación, todavía son bastantes las que, a pesar de los reiterados avisos, recomendaciones y asesoramiento de esta Delegación de Industria, no han reformado sus instalaciones colocándolas a la altura que el interés del público exige y que hoy en día es necesario para estar en consonancia con el constante aumento del nivel de vida.

Como consecuencia, agotada la vía persuasiva y de acuerdo con las instrucciones de la Superioridad, a partir de las visitas de inspección anual que se verifiquen en el año 1964, se procederá a dar de baja del Registro Industrial y en consecuencia a proponer la clausura de todas aquellas industrias de la alimentación que no se hallen en las debidas condiciones técnico-sanitarias.

Los interesados deberán consultar las Reglamentaciones Técnico-Sanitarias cuyos textos, aparecen en los B. O. del Estado que se indican, pero deben tener muy en cuenta que se trata de efectuar las reformas necesarias para cumplir no solo con la letra, sino con el espíritu de estas Reglamentaciones que no es otro que el de conseguir que las instalaciones dedicadas a la elaboración de estos productos, independientemente de sus dimensiones, sean mecánicas en cuanto a condiciones técnico-sanitarias.

Las Reglamentaciones Técnicas Sanitarias son las siguientes:

- Pastas para sopa, B. O. del 9-4-52.
- Caramelos, B. O. del 23-4-56.
- Dietéticos y otros preparados, B. O. del 13-7-56; 22-5-59 y 3-3-61.
- Confitería y pastelería, B. O. del 3-1-57 y 29-9-62.
- Chocolates, B. O. del 10-4-59, 6-2-58 y 3-5-58.
- Helados, B. O. del 31-1-56 y 22-6-62.
- Bebidas carbonícas, B. O. del 22-2-58 y 9-6-52.
- Café, B. O. del 2-2-58; 26-10-59, 7-1-59 y 22-8-62.
- Jarabes, horchatas y sumas de fruta, B. O. del 8-8-58.
- Galletas, B. O. del 2-2-59; 6-1-60 y 26-2-62.
- Churrros, B. O. del 1-8-59 y 4-8-60.
- Turrones, B. O. del 20-8-59 y 26-6-60.
- Especias, B. O. del 7-12-59.

**¡Preste atención!**  
estos son los máximos triunfadores de la temporada navideña de espectáculos



**GILA**

**DUO DINAMICO**



**NELLA COLOMBO**



**Y OTRAS ATRACCIONES**  
forman parte del espectáculo

**¡DIVIERTASE CON RITMO!**

PASARA su más agradable **NOCHEBUENA**  
**Teatro Lírico**  
Hoy y todos los días, funciones.  
a las 7 tarde y 10'30 noche

Venta de localidades: de 11 a 1 y desde las 5

**INACO**  
Fábrica de mortero de cal  
DESEA A LOS SEÑORES CONTRATISTAS Y FAVORECIDORES FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

# La Exposición de Canastillas de la Sección Femenina

**AYER FUE INAUGURADA POR EL GOBERNADOR CIVIL Y EL JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO**



Un aspecto de la exposición de canastillas montada, al igual que cada año, por la Sección Femenina de F.E.T. y de las J.O.N.S. — (Fotos "Juanet".)

Ayer por la tarde fue inaugurada la anual Exposición de Canastillas confeccionadas por la Sección Femenina para las familias humildes. Al acto asistieron el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Alvarez-Buylla, quien acompañó de su distinguida esposa doña Eulalia Vereterra de Alvarez-Buylla, el Alcalde, don Máximo Alomar y señora y el Delegado Provincial de Sindicatos, don Mario Jiménez de la Espada, a quien acompañaba asimismo su señora esposa, así como otras personalidades y distinguidas representaciones.

Las Autoridades fueron recibidas por la Delegada Provincial de la Sección Femenina, camarada Antonia Llinás, a la que acompañaban la Secretaria Provincial, la Secretaria Local y las Regidoras de Divulgación, Personal y de Prensa y Propaganda.

Las Autoridades e invitados admiraron el primor de los numerosos equipos para recién nacidos, confeccionados por las abnegadas muchachas de la Sección Femenina. Las canastillas merecieron, como siempre, los unánimes elogios de las señoras que durante un buen rato examinaron con singular complacencia los trabajos expuestos.

La exposición tiene lugar en el antiguo local de Pañerías Reunidas, galantemente cedido por sus propietarios a la Sección Femenina, para dicho fin, dando con ello una inteligente muestra de comprensión y cariño hacia tan humanitaria labor. Como se sabe dicho local está situado en la Plaza de Cort y su amplio equipamiento permite darse cuenta con una sola ojeada del conjunto de la admirable exposición.

# LA FIESTA DE REYES DE «BALEARES»

Patrocinada por «Almacenes La Filadora»

Ya nos acercamos queridos niños a la fiesta máxima para vosotros, la Fiesta de los Reyes Magos. Melchor, Gaspar y Baltasar acudirán a la cita puntualmente como siempre y vendrán preparados de toda clase de juguetes para vosotros.

«BALEARES», que piensa mucho en vosotros. Tal vez en un día no lejano os deis cuenta de que es así por unas sorpresas que os reservamos, ha querido que este año se celebrara vuestra fiesta con mayor brillantez si cabe que en años anteriores.

En los ALMACENES LA FILADORA, que patrocinan nuestro concurso, se van apilando juguetes y más juguetes, novedades y más novedades. Y es intención del guardador celoso de estos almacenes de SS. MM. que nada falte en nuestra fiesta. Ya nos han dicho desde LA FILADORA que allí encontraremos todo lo que se pueda apetecer. Desde el juguetito pequeño e insignificante para alegrar la crilla menuda del más pequeño, hasta el juguete impresionante capaz de abrir de par en par los ojos del más exigente.

LA FILADORA, que seguirá siendo la campeona como todos los años, se portará cual sabe hacerlo y demostrará la capacidad de elección y de recepción de juguetes, que a nosotros ya nos ha entusiasmado.

Nosotros de vez en cuando pasamos por LA FILADORA para apartar juguetes para nuestros niños, contando con el beneplácito de SS. MM. esto ya se sobre-

entiende, hemos visto este año cosas realmente sorprendentes. Pero ¿Cómo organizamos el curso? ¿Qué han de hacer los niños? Algo nuevo saldrá. Seguimos en el suspense. Vosotros atentos a la que se va a organizar y vamos a ver si hay suertecilla de la buena para todos. En LA FILADORA preparan un buen lote. Ya lo veis.

AYUNTAMIENTO

## FELICITACION AL ALCALDE

Ayer, a mediodía como es ya tradición los redactores de Prensa y Radio que hacen información en el Ayuntamiento, visitaron al Alcalde para felicitarle con motivo de la Navidad. La entrevista fue sumamente cordial, cruzándose entre el Primer Magistrado de la ciudad y los periodistas frases de mútua consideración y sincero afecto.

El señor Alomar reiteró sus deseos de estar en permanente contacto con el público a través de la Prensa, a la que, como siempre, se ofreció con la llenez y amabilidad que le caracterizan. Al recoger el ofrecimiento del señor Alcalde lo hacemos nuestro, deseando que, en la reciprocidad, salgan beneficiados los intereses generales de nuestra querida Palma.

## RESOPON NOCHEBUENA

- PICHONES
- LECHONA
- PAVO
- TORDOS
- CORDERO
- ETC.

## DOÑA GIMENA

CALLE DANUS

## «SU» NOCHEBUENA

distrútelas plenamente en

# TRCCADERO

le ofrece el mejor ambiente y un GRAN ESPECTACULO INTERNACIONAL  
ISOBERBIO COTILLONI-Tel. 11131-RESERVE SU MESA



## CORTIJO VISTA VERDE

PASADO MAÑANA  
JUEVES  
A LAS 4:30 TARDE

## HOMENAJE A PACO CORPAS

«CIUDAD PALMA DE ORO»  
CON SU INTERVENCION PERSONAL  
EN LA GRANDIOSA

## FIESTA CAMPERA

VEA UNA MAGNA LECCION DE TOREO  
Espectáculo Flamenco  
Vino Español danzante  
SERVICIO DE AUTOBUSES TEL.: 25306.

## DE SOCIEDAD

Natalicio

El hogar de los esposos don Asensio Peña y doña Ana Gayá, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña a la que le será impuesto el nombre de María Margarita.

Reciban sus venturosos padres nuestra enhorabuena

## Programas navideños en Radio Popular de Mallorca

En consonancia con el espíritu característico de estas fechas, Radio Popular de Mallorca ofrecerá a sus radioyentes una serie de espacios navideños en los días y horas que a continuación se detallan:

Hoy, día 24, a las 12:15, Ronda de villancicos; 16:30, Navidad en España; 19:30, Sintonía de Navidad, y 22:30, Retablo de Navidad con el canto de la Sibia, Invitatorio y «Gongs», por los blaquets de Luc y Te Deum de Dvorak.

Día 25. A las 10:05, Temas musicales navideños con las Mejores orquestas; 12:15, Bajo el árbol de Noé; 17:30, Retransmisión de la Riqueza del Concierto de la Orquesta Sinfónica de Mallorca y el Orfeón Municipal, que tuvo lugar el pasado jueves en el Teatro Principal; 19:30, Sintonía de Navidad; 20, Misa «El Gallo» de Mar Antonio Charpentier; 21, El fuego de Navidad.

Día 26 A las 10:05, Album de Navidad por Mantovani; 14:15, El burrito de Navidad; 14:45, Navidad en Europa, lo, conexión con la retransmisión de SS. MM. los Reyes Magos para enviarles mensajes de los niños mallorquines y recibir sus noticias y avisos; 18, Retablo en las once. (Teatro); 19:30, Sintonía de Navidad; 20, Nochebuena en Montserrat; 22:30, Ceia y el Niño Dios; 22:45, Villancicos catalanes.

Día 27. A las 10:05, La Navidad en Italia; 12:15, Villancicos andaluces; 15:15, La Navidad de los niños; 16, Conexión con la caravana de SS. MM. los Reyes Magos; 19:30, Sintonía de Navidad; 20, La noche de Navidad, Suite de Rimski-Korsakov.

## RESERVISTA:

¿Has pasado la revista anual este año? Apresúrate a hacerlo, ya que el plazo termina el 31 de diciembre próximo.

# Almacenes COMPANY

San Miguel, 81 - 83

Comunica a su distinguida clientela que a partir del VIERNES DIA 27 empezará su

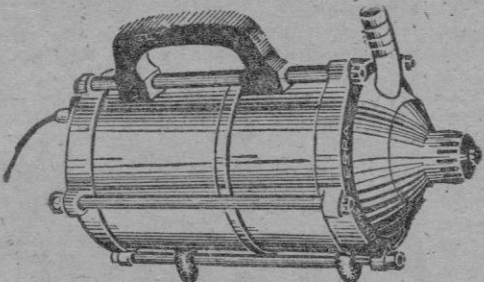
## TRADICIONAL LIQUIDACION

y

## GRAN VENTA DE RETALES

## BCMBAS ESPA

corazadas con bronce y latón de alta calidad



## MODELOS M y N

Patentadas No necesitan engrases ni cuidados

A SUS AMIGOS Y FAVORECEDORES DESHA FELICES NAVIDADES

# Corbero

¡reaga tomen nota de su nuevo número de teléfono 52412 de su delegación en Baleares - Ct. 31 Diciembre, 149 - PALMA

## Importante casa textil de Barcelona NECESITA REPRESENTANTE

PARA BALEARES.

EXIGIMOS:

- Disponibilidad inmediata.
- Introducción en los negocios de confección, almacén y detall.
- Experiencia mínima cinco años.
- Resultados de ventas probados
- Referencias precisas.

OFRECEMOS:

- Una línea de productos extensa y conocida.
- Comisiones interesantes y premios.

ESCRIBIR CON CURRICULUM VITAE DETALLADO Y FOTO AL APARTADO DE CORREOS N.º 291. BARCELONA ABSTENGASE SI NO REUNE LOS REQUISITOS



## MAÑANA RIGUROSO ESTRENO EN PALMA FIESTA EN EL CORAZON

ANTONIO AGUILAR (EASTMANCOLOR) ¡ALEGRÍA! ¡CANCIONES! ¡ROMANTICISMO!

EN EL MISMO PROGRAMA ORQUIDEA NEGRA SOFIA LOREN ANTHONY QUINN (AUT. MAYORES)



SUCESOS

# NOCHEBUENA EN SALON IBIZA

GRAN EXITO DE LA ESTRELLA DEL CINE Y T V

## ARMONIA MARQUEZ

Y DE LAS RESTANTES ATRACCIONES

ORQUESTAS:

### 5 HIDALGOS y ESTRELLAS BIANCAS

## CONCURSO DEL CARTEL ANUNCIADOR DEL «I SALON DEL HOGAR ELECTRIFICADO»

Madrid, Abril 1964

Se convoca concurso para el cartel anunciador del «I SALON DEL HOGAR ELECTRIFICADO»

- Primer Premio ... .. 10.000 Pts.
- Segundo Premio ... .. 7.500 Pts.
- Tercer Premio ... .. 5.000 Pts.

Admisión de originales hasta el 9 de Enero de 1964 en la Secretaría del «SALON», Barquillo, 17. MADRID — 4 —  
Los bocetos se exhibirán en una Sala de la Capital.

# CABALA

NIGHT CLUB

## NOCHEBUENA

CON LA ORQUESTA DE

### «Los Millonarios»

GRAN COTILLON \* Reserve su mesa  
HOTEL DE LA ALMUDAINA

Avda. Jaime III, 49  
Telf. 27340

### MAESTROS - CARPINTEROS

ALQUILERIA Y UTILAJE PARA ELABORAR MADERA

## BIBILONI, S. A.

Novedades en escopadoras fijas y portátiles, cepilladoras, regresadoras, tapis, sierras, cintas, lijadoras, espigadoras, etc., etc.

En exclusiva la prestigiosa firma «Hijos de Félix Sagrera». — Aragón, 26-30. Teléfono 11704-05 — Palma.

## Viso a los consumidores de leche «AGAMA»

Se pone en conocimiento del público consumidor que habiendo cesado las causas que motivaron el cambio de color de los tapones de las botellas de leche homogeneizada, color «Dorado» en lugar del color «Verde», a partir del próximo día 25 las botellas de dicha leche se exhibirán con el tapón color «VERDE» que les era habitual.

### Ahora exija de nuevo tapón «VERDE»

## Para la NOCHEBUENA

BAILE el «TWIST» EN EL

### Club Saint Tropez

del CRO'S RESTAURANT

## MALLORCA TENIS CLUB

TEMPORADA DE NAVIDAD

Día 25 de Diciembre 1963. — Baile noche. — Traje calle oscuro. — Día 5 Enero 1964. — Baile de gala. — Etiqueta rigurosa.

ORQUESTAS: The four Wind and DITA y otras.

Invitaciones Socios, en Administración.

## Recién salido de la cárcel «El Canario» ha evadado a cabo 14 sustracciones por un valor superior a las 40.000 pts.

### Una inteligente actor investigadora de la B. I. C. palmesana

El día 20 del pasado mes de noviembre salió de la cárcel, una vez cumplida la pena, que le fué impuesta por su último delito contra la propiedad, José Graña Ferrera, nacido en Las Palmas el 13 de abril de 1935, sin profesión ni domicilio fijo conocido aunque llevara algún tiempo rondando por Palma. José, mas conocido en el hampa por «El Canario», es un delincuente habitual y recalcitrante por lo que se verá. En los archivos de la policía figuran los siguientes antecedentes: en 1956, en Las Palmas, fué procesado por usurpación de funciones; en 1959, en Villanueva y Geltrú, de nuevo

tracción, pero lo bueno del caso es que indica que entró en el establecimiento con el ánimo de adquirir para su hija un par de pendientes.

Por el mismo sistema (entrando a preguntar el precio de un objeto o artículo y salir con aquello de valor, que se ponía al alcance de sus manos) llevó a cabo la mayoría de las sustracciones, es decir lo que en el argot de la delincuencia se denomina «mechas». Dos ejemplos: en un estanco donde compró tres puros salió con un «Ronson» y de una tienda en la que adquirió tres postales, se llevó una máquina de retratar. Otras veces en joyerías, presentaba un anillo (que había adquirido en la cárcel) para que se lo arreglaran mientras se estudiaba la compostura «El Canario» se la compañía para salir con el mejor botín. Todo era cuestión de aprovechar un momento de descuido de quienes le atendían. Y era tan rápido y tan «limpio» que no solo no se daban cuenta los perjudicados, en el momento sino siquiera más tarde y ha sido ahora cuando los inspectores visitaron los establecimientos donde «operó» el detenido, el instante en que se percataron de la falta del artículo desaparecido.

Pero tanto va el cántaro a la fuente... «El Canario» siguió «trabajando». Le renació el negocio aunque «perdió» dinero en las ventas. Llegó a una joyería en taxi. Compró una cruzcota y un par de pendientes de oro cuyo importe total ascendió a 280 pesetas. De pronto «El Canario» dijo: «¡Mucha prisa!» Dejó en el mostrador unos billetes y añadió que volvería en busca de la compra y del cambio. Subió al taxi y marchó. Tardó en volver mucho más de lo que podía ser normal. En la joyería se «amosquearon». Y se fueron a fabricar cuatro pulseras valoradas en 630 pesetas. Se sospechó que aquel extraño cliente se las hubiera llevado. En este sentido presentaron denuncia en la Comisaría de Policía.

Se encargó a la Brigada de Investigación Criminal el asunto. Dos inspectores se pusieron en movimiento. Los denunciados no pudieron aportar ningún dato, ninguna pista que permitiera identificar al presunto «caco» pero, por fortuna, alguien recordó al taxista, y si bien no sabía su nombre ni apellidos si que era de un determinado «pueblocito» mallorquín. Aquí empezó la investigación. Se localizó al taxista. Por éste se supo que aquel día habían estado en un bar donde el sospechoso conversó con un habitual cliente. Se llegó a dar con esta segunda persona quien, a su vez, orientó a los inspectores hacia otro lugar. Pistas «cueltas» que a veces llegaban a un callejón sin salida. Vuelta a empezar entonces.

Otro rastro que lleva hasta la calle Juan Bauzá y, en ésta, a una pensión. En ese momento se poseía ya algunos datos personales del perseguido, y la incógnita se iba aclarando. Los inspectores seguían siendo remitidos de un lugar a otro. Día y noche, sin apenas concederse descanso, recorrían la ciudad a todo lo largo y ancho. Por fin pudo darse con «El Canario». Se le interrogó pero negó rotundamente. Un registro en la habitación que ocupaba y detrás de un armario apareció el collar de su primer golpe. No fué sencillo lograr que se rindiera ante la evidencia. Cuando se vio acusado, confesó su cadena de sustracciones.

«El Canario» tuvo que dar muchas más explicaciones. Por una entre sus muchas cosas le fueron encontrados dos carnets en extremo sorprendentes.

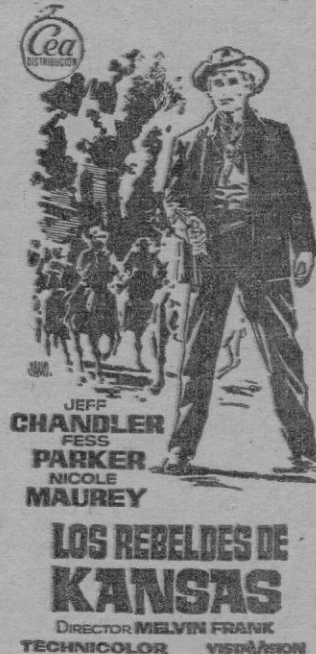
En uno de estos se lee: «Agente secreto. Inspector», y las iniciales C y R. Escrito a máquina un nombre y dos apellidos, otros datos personales, un recuadro para la fotografía del interesado el número de un carnet de Identidad y la antefirma que decía: «Jefe Comisario». El otro carnet con similares datos tiene un membrete: «Inspector de Trabajo. Empresa de Construcciones Rica y Tabo» con un domicilio madrileño. También con la antefirma de «Jefe Comisario».

«El Canario» dijo: Que hace cosa de un año encargó a una

## HISPANIA HOY

### SENSACIONAL PROGRAMA DOS FRESCOS EN ORBITA

### con BOB HOPE y BING CROSBY (AUT. MAYORES)



LOS REBELDES DE KANSAS DIRECTOR MELVIN FRANK TECHNOLOR VISA/SON

## BICICLETAS - REYES BIBILONI, S. A.

Les ofrece el mayor surtido en tamaño y colores. Compare precios antes de decidirse

Aragón, 26-30  
Teléfono: 11704-05

## CAJA DE PREVISION Y SOCORRO SEGUROS Marcelino Llabrés Amengual

Agencia General en Baleares  
Avda. Conde Sallent, 68 — 74

Comunican a clientes y amigos, a la vez que les desean unas felices Navidades y un venturoso año 1964, sus nuevos números de teléfonos:

- Consultorios Médicos ... .. 51217
- Oficinas ... .. 51210 y 53453

## METROPOL

### HOY

¡SENSACIONAL ESTRENO EN PALMA!

LA NOVELA RADIADA QUE APASIONA A MILLO- NES DE SERES. LLEVADA A LA PANTALLA

# TERESA

OBTUVO TODO LO QUE AMBICIONO. PERO LO PAGO A MUY ALTO PRECIO

### EN EL MISMO PROGRAMA AZAHARES ROJOS

TERE VELAZQUEZ — FRANCISCO RABAL (EASTMANCOLOR) AUT. MAYORES



ELEGANCIA y DISTINCION



MODELOS EXCLUSIVOS

A TODAS MIS CLIENTAS Y FAVORECEDORAS, LES EXPRESO MIS MEJORES DESEOS EN ESTAS FIESTAS DE NAVIDAD Y QUE EL PROXIMO AÑO LES SEA PRODIGO EN VENTURAS Y PROSPERIDADES.

## MONTSERRAT PINO

SAN FELIO, 11.  
TELEFONO: 14723.

PALMA

LA CESTA DE NAVIDAD DE «BALEARES»

El apartamento, regalo de «NASA», correspondió a los señores Pedro Salom y Jesús Quintana

En el transcurso del festival celebrado en el Teatro Balear se sortearon los restantes obsequios con destino a nuestros lectores

El apartamento «Impala II», premio «gordo» de la monumental «Cesta de Navidad de «BALEARES»...

el recibo de los boletines concursantes y destinada al «Banco de los Pobres» de «BALEARES»...

Doña Francisca Covas, de Palma, calle Rosselló y Cazador, 9; don Bartolomé Gomila, de Lloret de V. s. a. Aigué...

curso, dirigió unas palabras al público para expresar su agradecimiento a cuantas empresas han colaborado y donado los premios...



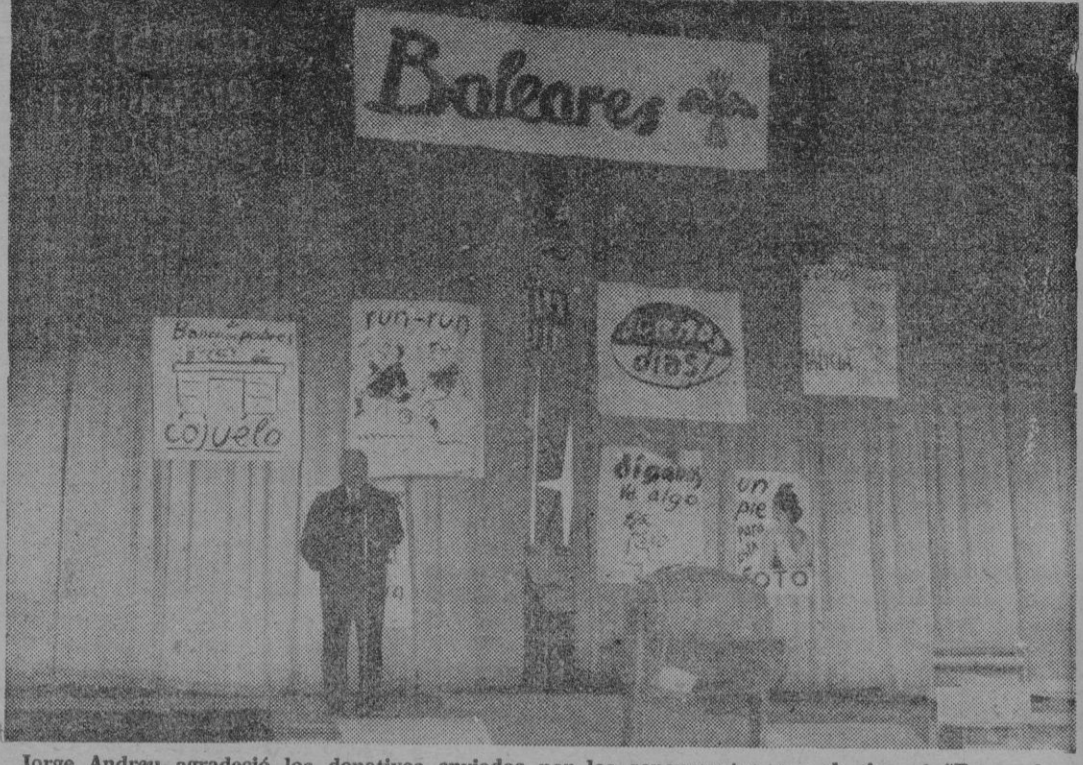
El Gobernador Civil, en unión de su esposa, presidieron el festival organizado por «BALEARES». — (Foto «Juanet».)

Conforme a lo previsto y anunciado anteaer por la mañana en el Teatro Balear, gentilmente cedido por su empresa...

EL SURTEO Y LOS AGRACIADOS

El orden en que fueron apareciendo los premios a lo largo del sorteo fue el siguiente: Termo automático «Teas» con mezclador termostático «Isom»...

Ninguno de los agraciados se hallaban presentes en el Teatro en el momento del sorteo. A todos ellos significamos que a partir del próximo viernes pueden pasar por la Administración de «BALEARES»...



Jorge Andreu agradeció los donativos enviados por los concursantes, con destino al «Banco de los Pobres». (Foto «Juanet».)

LOS ACERTANYES

Ya se dijo en la edición anterior que habían sido muchos miles los boletines acertantes. El paquete que los contenía y que había sido la víspera precintado por el Notario del Ilustre Colegio Nctarial de Palma...

Reloj de oro, marca «Wagen», correspondió a don Martín Velamazón Gonzalo, de Palma, calle Salas, 8-2°

EL «IMPALA II»

Cantado el ganador del suspirado apartamento premio «gordo» de nuestro concurso y como no se hallara entre el público, un «comando» de «BALEARES» se trasladó inmediatamente al domicilio del afortunado...

DESFILE DE ATRACCIONES

Para dar una mayor variedad y amenidad al festival, el sorteo fue intercalándose en la actuación de los distintos artistas. El desfile de atracciones se inició con la intervención de la banda del Circo Monumental de Barcelona...

Cocina a gas «Egea», correspondió a don Antonio Rosselló, de Palma, ca. e. O. mos, 141.

HASTA EL PROXIMO AÑO Cuidó de la presentación del espectáculo nuestro compañero de Redacción Jesús Cor y Miguel Vidal Seguí, «Rat», creador del con-

Reloj de oro, marca «Wagen», correspondió a don Martín Velamazón Gonzalo, de Palma, calle Salas, 8-2°

LA «PAVADA» DE «COJUELO»

143 familias recibieron ayuda navideña del «Banco de los Pobres» de «BALEARES»

A setenta de las mismas se les entregaron mil ptas., un pavo y turrón

Gracias a los donativos enviados por los lectores que concursaron en la «Cesta Navideña»

Algo realmente extraordinario, de auténtico pasmo, lo constituyó en la tarde de ayer el reparto, entre los pobres de Cojuelo, de la tradicional «Pavada» del Banco de los Pobres de «BALEARES».

March, que desde el cielo que en obras de caridad ganó en la tierra, ayuda a nuestra obra.

Y por decisión bancaria del propio diablo Cojuelo y en atención a la colaboración prestada para el mayor éxito de la «Pavada»:

Sin que se interrumpiera un solo instante el reparto duró tres horas.

Y naturalmente, toda la ciudad, amiga y favorecedora de Cojuelo, que este año se ha volcado en generosidades.

MIL PESETAS a la Sección Penmenina, para que la Delegada Provincial las entregue a la más económicamente débil de sus asociadas

En el dintel de la puerta del «docalillo» había sido colocado un cartel a dos tintas, obra de Maurice Monsuarez, representando a un diablo cojo, que con una varilla mágica percute en el Banco, del que salen volando unas palomas blancas. Encima de dicho cartel, otro con la cabecera de «BALEARES».

Y naturalmente, clara está, el cuerno de la abundancia de nuestra tradición tradicional Cesta Navideña, en el que sopla y la llena, con su simpatía y bonhomía, Miguel Vidal, «Rat».

MIL PESETAS al Frente de Juventudes, a igual fin, a juicio del Delegado Provincial.

La calleja Crianza, en cuyo número 6 está ubicado el Banco, estaba a las cuatro de la tarde transformada en émbolo humano.

Como se hizo el reparto La cantidad recaudada a tal fin, que ayer mañana sacaron Cojuelo y el cajero Toni de la Banca March, donde estaba depositada ascendía a la cantidad de 132 700 pesetas.

MIL PESETAS a la Casa de la Misericordia, para que las distribuya entre los asociados que nos ayudaron en la calificación de boletines de nuestra Cesta Navideña.

El equipo Planas de TVE captó unas impresionantes escenas del reparto.

Entre los pobres quedó repartida de la siguiente manera:

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

LOS QUE HICIMOS EL MILAGRO

A las familias de cuatro o más hijos, que sumaban 70, se les dio a cada una de ellas MIL PESETAS, más un pavo y turrón las doce familias que acreditaban mayor descendencia.

TRES MIL PESETAS al Sanatorio Escuela «Mater Misericordiae».

En primer lugar, esta familia íntima y unida, que con nuestro director a la cabeza, constituimos todos cuantos trabajamos en «BALEARES». El tacto de codos en este año ha sido impresionante.

A todas las demás, que sumaban 57, se les dieron a cada una SETECIENTAS PESETAS. Otra familia

TRES MIL PESETAS al Frente de Juventudes, a igual fin, a juicio del Delegado Provincial.

don Gabriel Portell, de Ses Salines, calle General Franco, 19.

Un pobre asistido que había salido del Sanatorio «Juan March» para asistir al reparto sufrió un ataque epiléptico y tuvo que ser asistido. Al recobrarle se le dieron las setecientas pesetas que le correspondían y su ración de turrón.

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

Vestido de señora, correspondió a doña Katy Rodríguez, de Palma, Garit. 33.

TOTAL REPARTIDO EN DINERO

TRES MIL PESETAS al Sanatorio Escuela «Mater Misericordiae».

Cesta Navideña, correspondió a doña Magdalea Salas, de Capdepera, Antonio Roig 8.

El total en dinero repartido ascendió a la cantidad de ciento cuatro mil cien pesetas. Quedó un sobrante de 28.600 pesetas.

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

Bicicleta de caballero, correspondió a doña Sabina Chueca, calle N. núm. 28 — Amanecer.

MAS ENTREGAS EN DINERO

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

Caja de botellas de Vodka, correspondió a don Juan Bernat Palou, de Camiari, calle Subias sin número.

Habiendo medado en interés de dos pobres vergonzantes doña Antonia Garau, de E. Terreno, se hizo entrega al Caballero de Gracia, para su entrega, de SETECIENTAS CINCUENTA PESETAS a cada una de ellas.

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

Lote de libros correspondió a doña María Darder Lliteras, de Palma, Archiduque Luis Salvador núm. 118.

A otro pobre vergonzante le hizo entrega Cojuelo de MIL PESETAS más.

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

Reloj de oro de señora, correspondió a don Juan Tous Perelló, de Son Rapinya, Camino Vecinal núm. 3.

A los subalternos del diario «BALEARES» que tanto trabajo extraordinario han tenido durante el año de recaderos a Cojuelo de los pobres que van a visitarle, OCHOCIENTAS PESETAS a cada uno de los tres porteros y QUINIENTAS PESETAS a cada uno de los dos botones.

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

Alfombra de nudos, correspondió a don Antonio Sánchez Lepz, de Palma, calle Antonio Rbas, 100.

Maravilloso, ¿verdad?

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

Gabardina para caballero, correspondió a don Juan Cañellas Llinás, de Palma, calle Cazador, 8.

Y hoy, vuelta a empezar...

TRES MIL PESETAS al Sanatorio de San Juan de Dios.

El último de los regalos para nuestro concurso se recibió en la mañana del sorteo. Panificado Palmer, con domicilio en Palma, calle Capitán Clat Aloy, 61 63, nos entregaba diez vales por otras tantas monumentales ensa macas y éstas correspondieron a los siguientes concursantes:

Uno de los agraciados con el Apartamento «Impala II», recibe la maqueta del mismo, realizada por Relieves Castañeda. (Foto «Juanet».)

los distintos artistas. El desfile de atracciones se inició con la intervención de la banda del Circo Monumental de Barcelona a la que siguió la emocionante intervención de «Les Martini» en sus ejercicios sobre cuerda floja y luego los singulares excéntricos «Pop Bros», ambos cedidos galantemente por la Compañía que actúa en el Teatro Balear como también el humorista «Pechón».

«Cojuelo» y sus colaboradores proceden a la entrega de uno de los lotes.

CONCHITA FELIU MASAJISTA DIPLOMADA RUEGA TOMEN NOTA DE SU NUEVO NUMERO DE TELEFONO 52480

Hoy, 32 pgás.



OIGA... y VEA... con EL MEJOR

VANGUARD

TRANSISTORES - - - TELEVISORES

VEA... y OIGA... con EL MEJOR

2-0 EN EL "LUIS SITJAR"

Venció el Mallorca al Las Palmas y salvó momentáneamente una papeleta difícil

Pero su actuación siguió sin convencer al respetable. - Achuri, autor de los goles mallorquinistas

CRONICA POR RAT

Reconozcamos ante todo que el del domingo fue un "Día del Club" excesivamente frío en la cancha y frío, mucho frío en todas partes.

El Mallorca tenía el compromiso de ganar este encuentro, porque de perder o empatar, hubiera sido ya algo así como el despedirse de los incondicionales que empiezan a estar muy moscas con el desarrollo de los acontecimientos deportivos en el Club.

Se llevaban perdidos en casi tres puntos de la manera más incomprensible y aquella fabulosa fortuna de esta clase de partidos que nos tenía situados en cabeza, por derecho propio y que desde el primer momento nos hicieron concebir ideas optimistas de ascenso, de pronto se convertían en desánimo, en desaliento y hubo hasta quien pensó en la posibilidad de que se siguiera en la pendiente peligrosa, amenazando inclusive una clasificación digna. No había pues más remedio que hacer algo para inclinar la balanza de la victoria a favor de los colores locales y como por otra parte se habían anunciado deseos de reconciliación por parte de jugadores y técnicos, la gente incondicional acudió a la celebración de este Día del Club, que afortunadamente acabaría en victoria.

Pero ¿se dió cumplida satisfacción a la "hinchada"? Reconocemos que no. El Mallorca va perdiendo gas. Dicen los técnicos en la materia que físicamente el índice general es excelente, pero sobre el terreno de la verdad esto no se demuestra. ¿Qué le ocurre pues al equipo? Parece a simple vista un fenómeno de orden físico, pero si luego a la hora de las comprobaciones, resulta que físicamente están bien, habremos de pensar en que el fenómeno será de tipo moral, en cuyo caso tiene mejor solución ya que es cuestión únicamente de superar el momen-

to, de autoimpresionarse en un sentido positivo y volver rápidamente a aquel juego, a aquel sistema de contención y de ataque que conocíamos y que ha de ser en definitiva el que nos restituya a nuestro Mallorca, al Mallorca de las tardes triunfales y de la euforia colectiva.

Y para que se llegue a todo esto es preciso que se vean ganas de jugar. Que se observe espíritu de lucha. Que se queden muchos hombres sembrados en el terreno, mientras pierden el balón y los adversarios marchan en dirección hacia nuestra puerta. Menos extender brazos en muestra inequívoca de impotencia, menos reclamarle al árbitro las faltas que se cometan, más mordiente, más interés. Que todos los gestos de los jugadores producen rápidamente impacto en los espectadores, y un impacto no muy aconsejable por cierto.

Pero dejémoslo de considerandos que son del dominio general y vayamos al grano. Hablemos de lo que importa. Refirámonos al encuentro Mallorca - Las Palmas que ha tenido la virtud de restituirnos —por lo menos—, al primer lugar de la clasificación.

El Las Palmas era esperado con cierto temor, porque teníamos noticia de que se trataba de uno de los equipos mejor preparados para, en un momento dado, dar el salto al nuestro de ascenso o de promoción. Por otra parte el Las Palmas juega muy bien en sus desplazamientos y podía ser un serio rival, a la hora del recuento final.

Téngase en cuenta que el Mallorca ha salvado victoriosamente, y de manera clara los encuentros con el Algeiras, Málaga y Las Palmas, y este detalle es importantísimo, ya que suponemos que será con éstos a la hora de la verdad con quienes tenga que dirimirse un goalaverage directo o indirecto y este detalle nos satisface.

Ahora bien. El Mallorca ha venido enfrentándose con equipos pura y netamente de II División,



Al portero del Las Palmas le metieron un primer gol como para desesperarse. El había salido de la puerta y Achuri se lo envió certificado por "vía aérea". Cayó el balón en la puerta como si lo hubieran depositado en paracaídas. El buen meta canario se arrodilló, dio media vuelta, miró a la puerta y entonces comprendió lo irremediable del caso. ¿Qué debió decir cuando "Juanet" le captó en esta postura? Seguramente que, golpeándose con los dos puños rabiosamente la pierna izquierda, exclamaría: "¡Qué torpe he sido, Dios mío! ¡Qué necesidad tenía de salir!" Ya ves, hijito. Alguna vez tenían que ganar...

mas haya militado en la División porque aún cuando el Las Palmas de Honor, esto queda lejos y le falta el aire aquel que ha venido

perdiendo a fuerza de permanencias en II. El Málaga que había tenido temporadas espléndidas en I, ingresó en ella de manera fugaz y su reingreso fue solamente de ida y vuelta, por lo que tampoco llegó a perder el aire de II, de donde procedía.

El Mallorca conserva todavía el aire ese de que hablamos, porque se había acostumbrado a la División superior después de tres años consecutivos de permanencia en ella. Le puede salvar el hecho de continuar manteniendo este espíritu, pero podría vegetar en II años y más años de descuidarse precisamente este año.

Venció el Mallorca al Las Palmas, porque luchó un poquitín más que su adversario. Ahora bien, no fueron todos los mallorquinistas los que lucharon. Hubo sus ausencias a la hora de la verdad. Un hombre se encargó de mantener a raya al equipo visitante. Un hombre se encargó de frenar todos los ímpetus del equipo amarillo. Este hombre fue Bergara I. Luego hubo otro hombre que en inferioridad física quiso realizar la labor que tuviera encomendada en otras épocas. Quiso empujar hacia adelante a los hombres del Mallorca. Este fue Forteza que, sacando fuerzas de flaqueza procuró —por lo menos— demostrar lo que es el espíritu de lucha. Se movió con más o menos acierto, tal vez con menos, pero siempre poniendo en

la contienda el máximo de voluntad. Y en la parte delantera, Achuri volvió a ser el hombre que se juega el físico a cada jugada y que elige el camino más recto que conduce a la puerta. En la brecha estuvo y ello hizo posible que marcara dos estupendos goles, que le acreditaron como arte indiscutible.

Bastaron unos pocos luchando, para que el Mallorca se alzara con una victoria que le era imprescindible. Pero ahora, hace falta perseverar. Es preciso salir del marasmo y es necesario inculcarle al espíritu mallorquinista necesario y hacerles partícipes de una responsabilidad que parecen rehuir, a una serie de jugadores que no parecen haberse enterado todavía, de que el Mallorca tiene un compromiso este año, que es el de reingresar en la División perdida.

No nos agrada el estilo del Mallorca en conjunto y lo apuntamos. Tampoco nos agrada el Las Palmas. Se liquidó el asunto con ventaja para el Mallorca. Menos mal. Ahora bien, conviene no descuidarse demasiado. Podría resultar fatal.

¡Ah! El asunto árbitros y jueces de línea va de mal en peor. El Sr. Mateu suponemos que es de los que contribuirán a vaciar de espectadores las tribunas de los estadios. Una buena parte de este fenómeno que se está produciendo

totalmente a sus mentes privilegiadas se debe. Cuidado con este fenómeno.

A última hora envió a la caseta a Sans por unas patadas que le dió el defensa a un canario. Digamos que antes las habían recibido todos de los canarios y no había pasado nada.

Para terminar digamos que el Mallorca marcó dos goles por mediación de Achuri, uno en el primer tiempo y otro en el segundo y que estos goles determinaron su victoria.

Por lo demás no creo tenga mucho que comentar el Día del Club, celebrado el pasado domingo.

GOLES Y ALINEACIONES A los 13 minutos, pase profundo, templadísimo de Sampedro a Achuri hacía el área de castigo canaria. Allí va el interior mallorquinista, que bombea al fondo del marco cuando Ulacia inicia la salida 1-0.

A los 62 minutos, el segundo y último tanto. La defensa amarilla incurre en falta. Cerca del «corner» derecho, la bota Sampedro y Achuri mete la cabeza. El balón entra, junto a un palo, pese al estirón de Ulacia 2-0.

MALLORCA: Galán; Doro, Bolo; Sans; Forteza, Bergara; Coque Achuri, Pepillo, Sampedro y Ordaz.

LAS PALMAS: Ulacia; Aparicio, Totono, José Luis; Torrent, Guedes; Juan Luis Germán, Santamaría, Oscar y Lezaola.

UN GRAN EQUIPO - LA REAL SOCIEDAD - VENCIBO POR EL MAGNIFICO PRIMER TIEMPO, DEL CONSTANCIA (3 - 2)

En la segunda mitad dominó ampliamente el conjunto donostiarra, que no tuvo suerte en varios remates. - Ocasiones claras se perdieron por ambas delanteras

INCA. — (De nuestro correspondiente "Juan M. Palma"). — El encuentro del domingo tuvo varias rosas agradables en grado sumo para los espectadores. La primera y principal fue la presencia sobre el campo del mejor equipo que

ha desfilado esta temporada: la segunda, el numerosísimo público que se dió cita en las gradas, pese a la celebración del partido de Palma. Y la tercera el ver que, pese a la categoría del enemigo, el Constancia tuvo arrestos para dar

el cambio al marcador, gracias a un primer tiempo fantástico en el que el engranaje del equipo respondió bien, porque la Real Sociedad jugó a contragolpes y limitó los hombres en el ataque. (Continúa en la pág. siguiente)



En el campo de Kaszas se cuele por la derecha, y va le el empate a uno. — (Reportajes Payeras - Inca).

Tras la dimisión del Presidente del Mallorca, la Junta Directiva se sometió al interrogatorio

Dispuestos a continuar por carño al club, pero con las puertas abiertas a cualquier iniciativa o colaboración

Con el ruego de su publicación, hemos recibido de la Junta Directiva del R. C. D. Mallorca, la siguiente nota:

«El próximo pasado sábado, día 21, presenté la dimisión de su cargo ante el Presidente de la Federación Balear de Fútbol y con carácter irrevocable, nuestro Presidente don Lorenzo Muñoz Sastre. Como quiera que es-

tábamos en vísperas de la celebración del Día del Club y considerábamos de máxima trascendencia el encuentro a disputar frente al «U. D. Las Palmas», en evitación de las lógicas reacciones que en todo sentido se podría producir como consecuencia de esta dimisión, la Junta Directiva acordó silenciar el

hecho hasta después de dicho partido.

«Hoy, sabido el resultado de este encuentro, afortunadamente con victoria mallorquinista, esta Junta Directiva hace pública la dimisión del presidente con carácter irrevocable, para conocimiento de socios, simpatizantes y afición en general y al

Directiva acordó silenciar el (Continúa en la pág. siguiente)

## Tras la dimisión del Presidente

(Viene de la página anterior) mismo tiempo da cuenta de que continúan en sus cargos todos los miembros de la Junta Directiva mientras las circunstancias aconsejaren lo contrario, con el deseo firme y resuelto de trabajar intensamente haciendo los sacrificios que a ello obligue el indisoluble propósito de reincorporar al Mallorca a la División de Honor.

Palma de Mallorca a 22 de diciembre de 1963. — LA DIRECTIVA.

### RUEDA DE PRENSA

Anoche, en el local del Mallorca, la directiva convocó una rueda de prensa al objeto de informar a los redactores deportivos de la prensa local de la situación creada en el club por dimisión con carácter irrevocable del presidente don Lorenzo Munar.

Habló en primer lugar el Vice-presidente del club señor Roselló quien dijo que había convocado a la prensa para que ésta estuviera perfectamente enterada de todo lo que había ocurrido y conociera igualmente las determinaciones que se habían adoptado.

Concedió seguidamente la palabra al directivo señor Nadal Horrach quien puso en antecedentes de las gestiones que se habían venido realizando con el Ayuntamiento para llegar a un acuerdo de pago de las cantidades que adeuda el club en con-

cepto de impuesto de lujo. Señaló las dificultades que se le presentaban al Mallorca y que seguramente no podría cumplir por exceder en mucho a sus posibilidades.

Intervinieron en el diálogo directivos, y periodistas y, al final, el señor Roselló dijo que como Vice-presidente se había hecho cargo del club junto con los demás compañeros con carácter accidental, ya que muy pronto se convocará asamblea para informar a todos los socios de esta situación.

«Momentáneamente — dijo — queremos entablar contacto con las Peñas y por cariño al club seguiremos atendiendo todo lo que sea preciso, tanto en el orden económico como en el técnico. Los que quedamos, seguimos dispuestos a hacer los sacrificios que sean para reintegrar al equipo a I División.

Intervino el directivo señor Fuster y finalmente se levantó la reunión, no sin que estas informaciones hubieran producido un cierto aire de extrañeza y un algo verdaderamente increíble entre los asistentes.

Existía entre los informadores la completa seguridad de que el Ayuntamiento volverá a reconsiderar el caso y se darán las facilidades lógicas que correspondan, para que el Mallorca pueda salir de esta situación.

# La victoria del «Constancia»

(Viene de la página anterior)

Por eso y por otras causas, la jornada fue redonda para el equipo local pues dió cuenta, de un gran equipo, sumando unos puntos que le eran del todo necesarios, si quería mantenerse en esta zona templada que ocupa en la tabla.

### DOS TIEMPOS DISTINTOS

El partido fue de diferentes facetas. Un primer tiempo magnífico por parte local, pese a la ordenada actuación de los donostiarras. Y una segunda parte desesperante, porque los visitantes perdieron el respeto a los inhumanos y se lanzaron abiertamente al ataque, llevando de cabeza al sistema defensivo blanco.

¿Dónde estaba el secreto de este cambio de panorama? Sinceramente hablando nosotros creemos que la Real Sociedad es mucho más equipo que el Constancia, sobre todo tomando como punto de comparación la alineación que fue presentada el domingo.

Se nos puede objetar que el jugador más destacado que tuvieron los visitantes fue el barro que cubría el terreno de juego, y que les permitió actuar en su ambiente durante todo el partido. Cuando, a las primeras de cambio se les puso el marcador de cara con el gol conseguido en un contraataque rápido del extremo izquierdo, que tuvo feliz remate del interior Arzac, nos pusimos a temblar. Porque veíamos nosotros —y se lo comunicamos a quienes estaban a nuestro lado— que el barro y la formación serían favorables a los donostiarras. Menos mal que el esfuerzo de los primeros cuarenta y cinco minutos tuvo el premio de los tres goles y así, en el segundo tiempo, el Constancia pudo vivir de rentas.

En la primera mitad se ganaba la acción gracias a las actuaciones estupendas de los dos extremos Macario y Amarilla que en conjunto, dieron la mejor parte de la actual temporada. Rápidos, incisivos valientes, yendo a por todas y llevándose las todas, se plantaron en multitud de ocasiones ante el marco de Goicoechea, que tuvo que emplearse a fondo ininidad de ocasiones.

El Constancia contaba con un equipo que retrasaba al medio volante izquierdo Ciarriz como cantante de Kaszas, y a un central —Echarri— que se quedaba de escoba dentro de su área. De esta manera solamente disponía de tres peones para inquietar a Vilar y sus defensas. Y pese a que se desahogaron momentáneamente de un lado a otro, terminaron a un tri-

defensivo que marcó por zonas y no corrieron detrás de ellos. En este primer tiempo fue estupenda la actuación de Torres, Llompart y Franch, con la colaboración y el fuelle de un Colom que estuvo en todas partes. Lástima grande que tanto Castilla como Laguardia intentaran jugar al fútbol con pases cortos, cuando el barro aconsejaba los desplazamientos largos. La inseguridad en el pase de Colom, y la visible falta de lógica en los otros, dieron balones claros a los pies visitantes.

En el segundo tiempo se multiplicaron los defectos. Perdido por completo el centro del campo se quedó a merced de los medios norteños, el juego tenía que estar en su poder. El barro —diluido más y más— era un peón estimable en el control y en el pase. Mientras unos —los visitantes— se desahogaban con toda pericia los otros —los constantes— apenas si podían sostener el equilibrio.

Retrasado Martín en ayuda a los medios, severamente marcado Kaszas, con un Laguardia y un Castilla que continuaban su juego de salón y su falta de rapidez para el sube y baja, se asistía a un espectáculo desfavorable, que llevaba los nervios a las gradas. Y por si fuera poco, se lesionó Colom, que tuvo que pasar al ataque y formaron la línea media Castilla-Laguardia. Entonces terminamos más y más por el resulta-

do, que no tuvo fallo desfavorable porque Vilar en tres ocasiones salvó balones peligrosos y por que los defensas, especialmente Franch, ganaron la acción a los pocos minutos atacantes forasteros.

Y sin embargo pudo ser mayor el triunfo. Como la Real se confió, fiado en sus fuerzas, adelantó a sus hombres. Y entonces se asistió a las jugadas más claras que tuvo el Constancia y que se fallaron porque la suerte se mantuvo neutral. Recordemos un disparo escalofriante de Colom a pase de Kaszas; otro desde cerca, de Martín, que desviaron a comer y una jugada estupenda de Amarilla con remate frustrado de Macario. Igual que antes no tuvo suerte la Real, no la tuvo el Constancia. Y a marcador quedaba en un triunfo mínimo, que consideramos justo porque el equipo local supo poner toda la carne en el asador cuando, en el primer tiempo, vió el marcador en contra.

### GOLES Y ALINEACIONES

4 minutos del primer tiempo. Un balón que, al parecer, había traspasado la línea del campo, es recogido por Iruusti que se lanza veloz, burlando obstáculos. Centra largo y el interior Arzac, desde cerca, se lanza en plancha y de cabeza marca el 0-1.

21 m. Una jugada de Colom, con varios rechaces donostiarras, tiene la rúbrica en un punterazo rápido de Kaszas, que vale el 1-1.

32 m. Un avance de Macario es cortado antirreglamentariamente por Irulegui; saca la falta el mismo extremo, levanta la pelota Martín y Amarilla, en la boca del gol, la impulsa dentro. 2-1.

41 m. Abásalo cede córner. Lo tira Amarilla, despaja de cabeza Ciarriz, recoge el esférico Macario y tira desde lejos, colándose el balón por la parte opuesta, pese al esfuerzo de Goicoechea que llega a tocarlo. 3-1.

En la segunda mitad, que tuvo el matiz apuntado, consiguió la Real el segundo gol a los 14 minutos, gracias a un tiro desde cerca de Iruusti, que aprovechó una siesta de los defensores blancos. 3-2.

A las órdenes del colegiado señor David, que estuvo bien —el partido se jugó deportivamente por ambas partes— los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

REAL SOCIEDAD: Goicoechea; Abásalo, Echarri, Irulegui; Lasa, Ciarriz; Amas, Astigarraga, Ezeiza, Arzac e Iruusti.

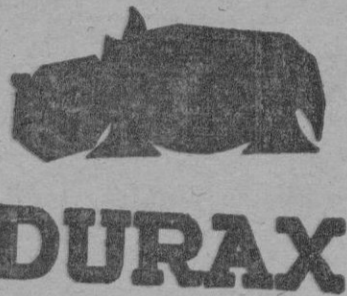
CONSTANCIA: Vilar; Torre, Llompart, Franch; Colom, Castilla; Macario, Martín, Kaszas, Laguardia y Amarilla.

El equipo local tiró seis saques de esquina —tres y tres— y la Real Sociedad once —tres y ocho— respectivamente.

Lea «Baleares»

El Doctor D. Carlos M. Almoyna

participa que sus nuevos números de Teléfono son: 50310 — 50192



**DURAX**

DESEA A SUS CLIENTES Y COLABORADORES FELICES PASCUAS Y PROSPERIDADES EN 1964

**NO MALGASTE SU PAGA DE NAVIDAD**

CON MOTIVO DEL

**XX ANIVERSARIO DE SU APERTURA**

**Tejidos SALAS**

le ofrecerá

A PARTIR DEL VIERNES DIA 27

**¡PRECIOS DE ESCANDALO!**

en la más

Extraordinaria LIQUIDACION

- ★ Restos serie
- ★ Millares de retales
- ★ Sábanas a precios increíbles

Descuentos hasta el 90 %



**LA REVOLTOSA**

TERESA LORCA  
GERMAN GÓDOL  
ANTONIO VIGO TOMAS BLANCO  
ANTONIO BARRALDE ANTONIO DE SAN PEDRO  
SULIANA SUELEVA  
MANUEL GOMEZ BUR

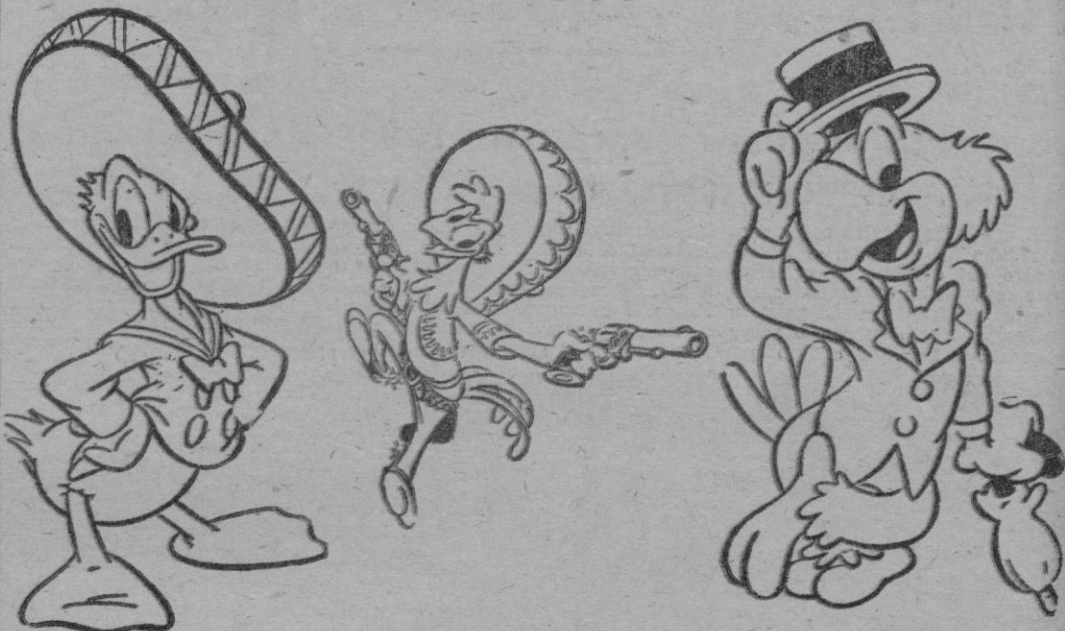
La más española de las zarzuelas en la más internacional de las películas

**¡EL DUO DE «LA REVOLTOSA» EN SU ESCENARIO NATURAL: LA PLAZA MAYOR DE MADRID!**

**BORN**

Viernes, 27

GRANDES Y CHICOS:



Reúne todas las condiciones de «PELICULA NAVIDEÑA»

Gracia, intención, optimismo, calidad y simpatía **SALA BORN**, sigue proyectándola para que pueda verla en familia

Complemento: TRES SARGENTOS Frank Sinatra

DEPORTES

desde mi ATALAYA

Ha dimitido el Presidente del «Mallorca». Pero... ¿Por qué?

En la «Hoja del Lunes» apareció ayer la nota oficiosa facilitada por la directiva del «Real Mallorca», en la que se daba cuenta de la dimisión, con carácter irrevocable, de su Presidente, don Lorenzo Munar Sastre. La noticia produjo un impacto que nadie se atrevió a dudar. Nadie podía presumir los motivos que llevaron al señor Munar Sastre a optar esta determinación.

Se convocó, para ayer noche, una rueda de prensa en el local del club y allí se explicó con claridad meridiana el por qué de esta determinación. La verdad es que nosotros se nos hace muy cuesta arriba que haya de llegarse a extremos de tanta gravedad cuando lo mejor sería resolver estos asuntos en casa, sin tener que llegar a ciertos extremos.

Resulta que el Presidente se ha marchado porque se ve incapaz de poder hacer frente a una situación económica que se agravaría notoriamente de tener que acceder a lo que ahora exige el Ayuntamiento. El caso es, que el «Mallorca» (directivas anteriores) venía arrastrando un déficit con el Ayuntamiento por el concepto de «impuesto de lujo» —ya desaparecido— que se eleva a la cifra de 900.000 pesetas. Al hacerse cargo del club, la administración del señor Munar, descoscos de solucionar de una vez esta situación llegaron a un acuerdo para el pago mensual de 10.000 pesetas en concepto de atrasos y además pagar religiosamente cada mes los devengos normales. Así se explica, que el «Mallorca» esté completamente al corriente del pago de todas sus cuotas, desde el año 1962 y le quede únicamente el arrastre de la deuda anterior.

Al parecer se le exige ahora el pago, por la vía rápida, de todas estas cantidades y hasta se le ha amenazado con embargos de tanquillos o al pago de una cantidad tan exagerada como son las 20.000 pesetas del último encuentro que se ha disputado en el «Luis Sitjar» —que por cierto ya están liquidadas—, frente al «Las Palmas».

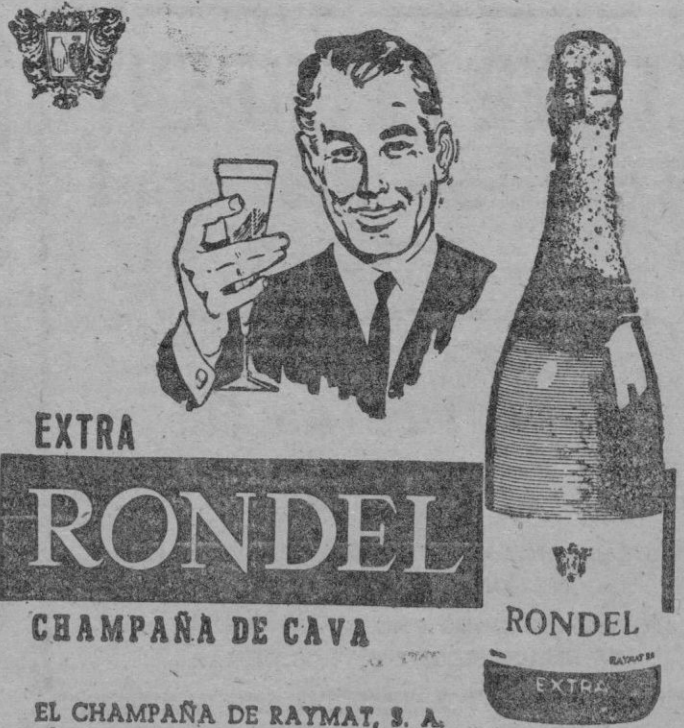
El «Mallorca» se comprometía a seguir enjugando la cifra adeudada a base de 10.000 pesetas —no mensuales— como pagaba en los tiempos eufóricos de la I División, sino a base de «10.000 pesetas por partido», que es exactamente doblar aquella cifra. Parece que no ha habido acuerdo. El Ayuntamiento no acepta tal proposición. Entonces qué hacer? Pagar la cantidad exigida es imposible. Poner a disposición del Ayuntamiento el equipo y el campo, también, como ha ocurrido en otras ocasiones, como en el caso de las pasadas «Fiestas de Primavera», en que actuó el «Mallorca» sin cobrar un céntimo, y con ocasión de aquel otro torneo triangular frente a los «Atco. Balears» y «Soledad» en que tampoco se percibió nada, eso sí.

Los equipos de fútbol no son entidades mercantiles, a las cuales se pueden apuntar unos beneficios «X». Los directivos de fútbol pueden ser, por regla general, unos señores que acuden al sacrificio, en beneficio de una masa ciudadana que se pirra por estas cosas del deporte. No vayamos después a responsabilizarlos hasta el extremo de provocar su ruina particular. Sería demasiado.

El «Mallorca» no se niega a pagar el déficit que se le imputa. Es más, sabe que ha de pagarlo y en eso está, pero el Ayuntamiento ha de darse cuenta de que este «Mallorca» forma parte integrante del todo de la ciudad que es un equipo de fútbol de II División, con aspiraciones de volver a la I y su existencia —reconocámoslo—, le da cierto tono a la capital. Cuidar de que este equipo subsista por sus propios medios, creemos podría merecer una atención especial de nuestros representantes en el Ayuntamiento. Si además está dispuesto a pagar lo que adeuda, no vemos el por qué haya de estar amenazando de esta forma. No podemos creerlo.

Seguros estamos de que ha de encontrar la fórmula adecuada, para que el «Mallorca» pueda salir de esta situación, porque —repetimos— se nos hace muy cuesta arriba el que los representantes de Palma puedan poner rencores, a ninguna clase de solución viable que se les presente.

Queremos creer más bien, que hubo un mal entendido.



EXTRA RONDEL CHAMPAÑA DE CAVA EL CHAMPAÑA DE RAYMAT, S. A.

Presentación del Constancia, el jueves, en el Estadio Balear

En el Atlético Balears se alinearán los españoles Labernia y Mercader

Son clásicos en toda España los partidos navideños, en Palma no podía faltar éste y se ha montado un encuentro capaz de celear a sauliches al más ambicioso de los aficionados.

El partido navideño —que se jugará el jueves— será entre el Constancia, que tan excelente campaña esta llevando a cabo, culminada el domingo al vencer a un «Real Sociedad» considerado como uno de los favoritos del grupo, y uno de los más serios aspirantes al ascenso. Por otra parte el Atlético Balears, con sus aspiraciones de reingresar en la Segunda División, con un Atlético Balears decidido a reforzar su cuadro hasta contar con un conjunto de superior categoría. Como señalábamos en una de nuestras ediciones anteriores, se han alineado en las filas palmeñas los jugadores Mercader y Labernia, titulares del R. C. D. Español y que con casi absoluta seguridad pasarán a defender los colores del Atlético en la próxima Liga de III División.

TENIS

Se inició la «Copa Navidad 1963»

Con gran animación y entusiasmo empezaron en las pistas del Mallorca Tennis Club los partidos correspondientes a este Concurso. Los resultados en general fueron normales, si bien cabe destacar la resistencia que opuso R. Salas ante M. Comamala, siendo uno de los mejores partidos de la jornada. Otra sorpresa la constituyó la victoria de R. Isasi sobre R. Ferragut, considerado como uno de los favoritos, pero también la lógica falla en numerosas ocasiones. Los resultados fueron los siguientes: M. Comamala vence a R. Salas por 3/6, 7/5 y 6/0. R. Isasi vence a R. Ferragut por 6/2 y 6/4. A. Juncosa vence a V. Isasi por W. O. Srta. Irazabal vence a Srta. D. Estrades por W. O. Srta. J. Burton vence a Srta. D. Vázquez por 6/1 y 6/1. ORDEN DE JUEGO PARA HOY, DIA 24 A las 11,30. — Srta. M. Bordenave contra Srta. A. Espina. J. Feliu contra V. Planas (Juveniles). J. Roca contra L. Pizá (Juveniles). A las 12,30. — P. Sampol-J. Dar der contra C. B. Togores-A. Bua des. M. Llofriu contra C. Ripoll (Juveniles). B. Marqués contra V. Ferrer (Juveniles). A las 13 horas. — A. Boracay contra B. Bestard. A las 15,15 horas. — J. Griev contra A. Vidal. B. Cursach contra M. Juan. M. Verger contra S. Palmer. A las 16,15 horas. — A. Mufregi contra R. Planas. A. Colom contra E. Blanes. Srta. J. M. Anguera contra Srta. V. Burton. CAMPEONATO DE PALA CORTA A las 15,30. — J. Feliu-C. Ferret contra A. Roses-F. Piña. A las 16,15. — L. Seguf-G. Roses I contra A. Roses II-F. Piña.

Campana 1963 COÑAC TIARA, agradece a todos sus amigos. Hoteles, Bares, grandes y pequeñas empresas la colaboración recibida durante el año que termina. COÑAC TIARA, brinda por su felicidad navideña y les desea todo lo mejor para el cercano 1964. y..... ¡¡muchas gracias, amigos!! Diego Narvaez — JEREZ Exclusivas: Cateura — PALMA

MESON SON CALIU KM. 14 EN LA RUTA DE PALMA — ANDRAITX CENA DE NOCHEBUENA MENU Flambres Navideños Manzanilla Consomé Grande — Duchesse Jerez Salmón Brillat — Savarin Vinya Paceta Pavo a las Castañas Glaceadas Champán O'Ferrari Brut (Rosado) Tarta helada — Turronez Fruta variada — Café e Té Licorez Reservas a través del Tel. 15359 Precio Menú todo incluido 500'— Ptas.

TRANSPORTES BOSCH Marítimos — Terrestres — Aéreos MAFACOR - PALMA - BARCELONA - VALENCIA Felices Navidades y Próspero año nuevo: Desea a todos sus amigos, clientes y público en general, y al mismo tiempo les comunica sus nuevos teléfonos: 51301 y 51303.

CASA PERELLO ALMACEN DE MUSICA General Mola, 19 PALMA DESEA A SUS AMIGOS Y CLIENTES FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO

Lambretta Locomociones S.A. Y LA ORGANIZACION LAMBRETTA EN EL MUNDO. Les desean Muchas Felicidades en Navidad y Año Nuevo. 3.000.000 DE LAMBRETTAS EN EL MUNDO. Includes a globe, a woman on a scooter, and a list of countries where Lambretta is manufactured.

**DEPORTES**

**LOS MARTES, CUENTA NUEVA**

**OTRA JORNADA DE POCOS GOLES**

(Comentario de ANTONIO VALENCIA) especial para «BALEARES»

En plena ola de frío invernal, parece como si el clima afectase otra vez a la capacidad realizadora de los equipos. Ocho encuentros, doce goles, a un promedio de 1,62 goles por partido. Con el riesgo de la posibilidad de tenerse que contentar con centésimas de goles, los espectadores se quedan en casa. Y si se quedan los espectadores, comienza a no ser extraño que se queden ante la pantalla de la televisión (para ver a Bronco Lane, por supuesto) hasta los presidentes, como hace ese señor tan arrado.

Para los quietistas afortunados en prever, solo en primera división, un empate y dos victorias en campo contrario, la jornada dominical será fecunda. Habrá servido como de revancha para el desvío de la lotería navideña que no sabe uno que se haya fijado especialmente en jugadores ni en clubs futbolísticos. (A Mimoun Ben Ali, para compensarle del robo de su título en Helsinki, le ha tocado medio millón). Una de estas victorias le pone al Elche en segundo lugar, en inmediato contacto con el Barcelona y superándole incluso en la puntuación positiva, puesto que no creo que equivocarme si escribo que es el mejor que ha ocupado el once ilicitano en toda su historia. Otra victoria terriblemente positiva a la hora del juicio final de la Liga es la del Pontevedra en Valladolid, porque no son solo los puntos que gana sino hacerlo ante uno de sus competidores directos en los lugares de riesgo de la Liga. Y para el Atlético de Madrid, otro punto perdido en su terreno tiene un son grave de campaña funeral.

Aparte de todo, aparte de un momento futbolístico que no en balde pensarán los superficicosos que no podía dejar de ser grave al ventilarse la decimotercera jornada ligera y que está agravado por el frío, por los goles en fracciones, por los estragos que va haciendo la televisión al crear un nuevo tipo de aficionado que tampoco aporta nada al fútbol, lo cierto es que la jornada de hoy marca también el handicap sensible que representa para los equipos empeñados en las competiciones continentales el esfuerzo de repicar y de andar en la procecion. No hay duda que Barcelona y Madrid parece que dominan las posibilidades futbolísticas españolas. Hasta hoy eran el primero y el segundo de la tabla y por lo demás y aún, el campeón de Liga y el de Copa vigentes. Pues bien, en los partidos del domingo, el Madrid ha fallado la salida a Sevilla y un gol de última hora le ha servido de tiro de gracia. El Barcelona se las ha visto y se las ha deseado para ganar al Córdoba por una escasa diferencia con todo y jugar los catalanes en sus lares. No han sido actuaciones lucidas ni sobradas de poderío. Pero es posible que no se tenga en cuenta que tanto el Barcelona como el Madrid han jugado entre semana sus partidos "europeos". El Madrid ganó con cierto estrépito mutuo de goles a los rumanos del Dinamo Bucarest, pero a trueque de dejarse en las zarzas a Gento y a Muller. Y ha pagado los reditos en Sevilla.

Y el Barcelona, debe achacar sus apuros al esfuerzo (ese sí grande y lo que es peor, malaventurado) que le supuso con el desempate de Lausana contra el Hamburgo, desgaite y desánimo en una rieza. El fútbol es más sencillo de lo que parece y los españoles hemos inventado poco en él. Cuando se pondera en Inglaterra lo difícil que es ganar Liga y Copa a la vez (un solo equipo, el Tottenham, en lo que va de siglo) es porque lo mismo sucede en al carrera de 3.000 metros obstáculos con el ritmo de carrera al pasar vallas y ría el ritmo de una competición se quiebra al intercalar otra. En Inglaterra se juega Copa y Liga entreveradas, y el atender a ambas origina pérdidas de ritmo fatales en alguna. Es preferible atenerse solo a un solo camino.

Para mí no hay duda alguna que en los resultados de cada domingo en la Liga hay que tener en cuenta la participación de los Clubs en las competiciones internacionales. Los baches de mayor o menor extensión que Zaragoza y Valencia han experimentado no hay duda que coinciden con la participación de la Copa de Ferias y en nada favorece la situación del Atlético en una u otra competición Liga española y Copa de Ferias con el partido de vuelta ante la Juventud de Turín a la vista, la dualidad... del Barcelona y el Madrid ya se ha dicho y a la vista está para quien no sea miope. Tan es así, que en este momento las posibilidades del Barcelona para aspirar a ganar la Liga se fundan desde ahora, como factor de importancia, en el hecho de que va a poder dedicarse solo al fútbol español, mientras que el Madrid va a tener que tener en cuenta una difícil eliminatoria de cuartos de final con el A. S. Milán, con dos partidos que van a enredarse en las fechas en donde todo esfuerzo para ganar la Liga será poco. En pleno "sprint", final, como gustaba decir Heleno Herrera

El fútbol está muy complicado, pero lo peor de todo son para él jornadas de 1,62 goles de promedio por partido. Cada vez que se sucede alguna de éstas, se me ocurre pasarme ante el portal desierto los domingos, de Alberto Posch, 13, donde mora la Real Federación Española de Fútbol, y quitarme gravemente el sombrero en silencio, como señal de duelo. — PYRESA)

**Maquinaria y Rodamientos, S.A.**

Av. Conde Salent, 58



Teléfono 13156

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO

**CELLER PRESIDENT Helados President**

Anuncian a su distinguida clientela su nuevo Teléfono número. 7-1-0-0-8

**PARA FIESTAS DE NAVIDAD y NOCHEVIEJA.**

SABROSAS COMIDAS Y UN OBSEQUIO PARA CADA CLIENTE. Y RECUERDE: EL CELLER PRESIDENT NO ES UN CELLER MAS, ES EL PRESIDENT DE LOS DEMAS.

**RIALTO - VICTORIA**

**HOY TOLERADO MENORES SUPER COMICA**



**LOS HERMANOS Marx**

**UN DIA EN LAS CARRERAS**

DIRECTOR: SAM WOOD

**Mañana - DORADO Jueves - ORIENTAL**

AVISO: Mañana y el jueves 2.ª sesión numerada. - Venta de localidades a partir de hoy

COMPLEMENTO: INVASION EN BIRMANIA

**IBERIA**  
OFRECE A PRECIO DE REGALO, UNA MAQUINILLA POR COMPRA DE 2 PAQUETES DE 10 HOJAS

**RESULTADOS Y CLASIFICACIONES**

**PRIMERA DIVISION**

Oviedo, 2 - At. Bilbao, 1	Zaragoza, 2 - Español, 1
Levante, 0 - Elche, 1	At. Madrid, 0 - Betis, 0
Sevilla, 1 - Real Madrid, 0	Murcia, 2 - Valencia, 0
Barcelona, 3 - Córdoba, 1	Valladolid, 0 - Pontevedra, 1

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona	13	10	0	3	34	14	20
Elche	13	8	3	2	16	11	19
Betis	13	7	4	2	17	10	18
Real Madrid	13	8	1	4	33	14	17
Zaragoza	13	7	2	4	21	15	16
Sevilla	13	5	3	5	15	17	13
Murcia	13	6	1	6	17	22	13
Atco. Bilbao	13	5	2	6	15	17	13
Oviedo	13	6	0	7	14	20	13
Levante	13	4	3	6	14	25	11
Pontevedra	13	4	3	6	15	19	11
Córdoba	13	5	1	7	15	21	11
Valencia	13	5	0	8	20	26	10
Atco. Madrid	12	2	4	6	14	19	9
Valladolid	13	3	3	7	13	23	9
Español	12	2	3	7	12	18	9

**SEGUNDA DIVISION (GRUPO NORTE)**

Celta, 1 - Coruña, 0	Orense, 4 - Osasuna, 1
Alavés, 2 - Santander, 1	Europa, 2 - Badalona, 1
Salamanca, 3 - Hospitalet, 1	Constancia, 3 - R. Sociedad, 2
Burgos, 2 - Langreo, 1	Indauchu, 0 - Gijón, 2

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Coruña	13	10	1	2	38	11	21
Real Sociedad	13	8	3	2	28	14	19
Orense	13	7	3	3	18	14	17
Europa	13	7	2	4	17	13	16
Gijón	13	7	1	5	25	17	18
Celta	13	6	0	7	14	11	18
Burgos	13	4	2	7	22	20	14
CONSTANCIA	12	5	4	3	20	25	14
Santander	13	5	3	5	21	22	13
Osasuna	13	4	4	5	22	24	12
Badalona	12	4	3	5	18	23	11
Salamanca	12	3	3	6	15	19	9
Indauchu	13	3	3	7	14	21	9
Langreo	13	4	1	8	14	22	9
Hospitalet	12	2	2	8	15	22	8
Alavés	13	1	3	9	17	34	8

**GRUPO SUR**

Mallorca, 2 - Las Palmas, 0	Huelva, 4 - Algeciras, 1
Tenerife, 3 - Melilla, 0	Ceuta, 1 - Málaga, 0
Cádiz, 4 - Abarán, 2	Granada, 2 - Onteniente, 1
Eldense, 4 - San Fernando, 1	Mestalla, 5 - Hércules, 1

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
MALLORCA	13	8	1	4	24	12	19
Granada	13	6	4	3	20	16	16
Algeciras	13	7	2	4	17	19	16
Las Palmas	13	6	3	4	19	18	15
Mestalla	13	6	3	4	26	20	15
Málaga	13	6	3	4	14	11	15
Huelva	12	5	4	3	25	17	14
Hércules	13	7	0	6	22	25	14
Ceuta	13	6	2	5	15	21	14
Onteniente	13	4	4	5	14	13	13
Melilla	13	4	4	5	17	18	13
Tenerife	13	5	2	6	16	21	13
Abarán	13	4	3	6	21	21	11
Cádiz	13	4	2	7	15	16	10
Eldense	13	3	2	8	15	28	8
San Fernando	13	3	1	9	7	16	7

**El Dr. D. Monserrate Mascaró**  
Se complace en comunicar a su clientela haber reanudado su consulta.

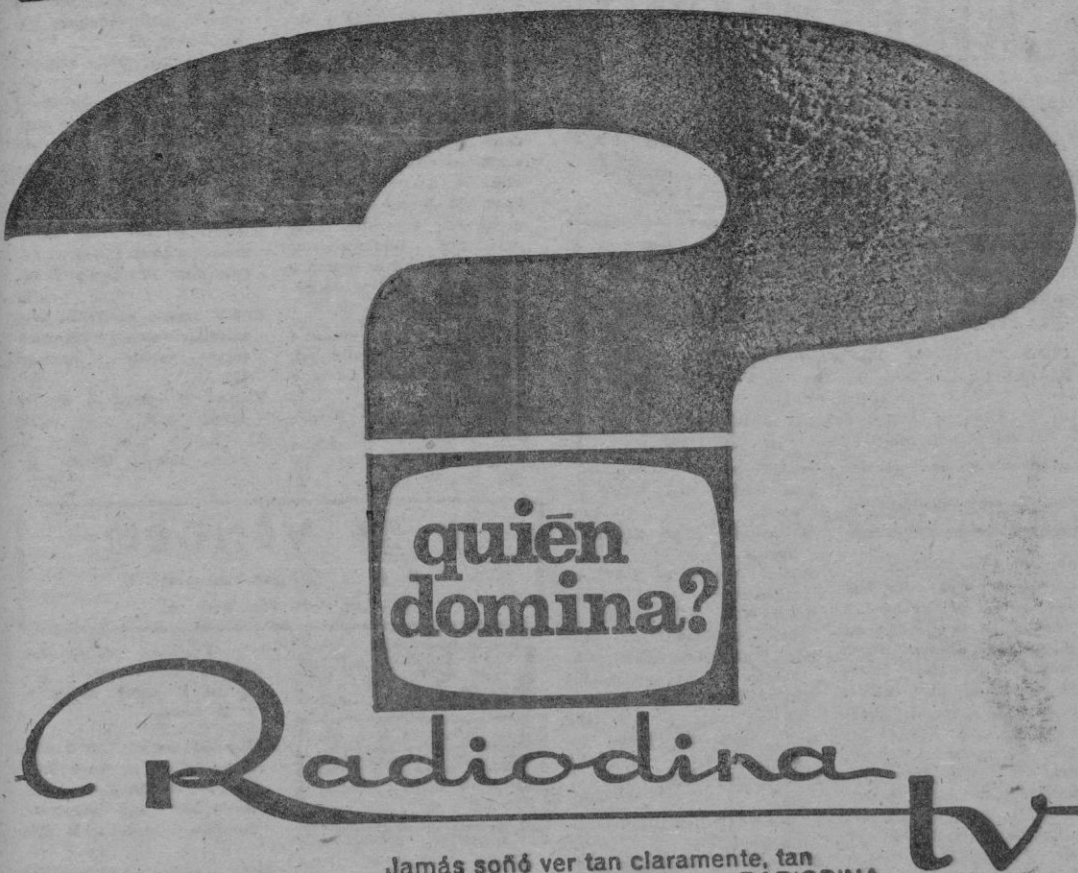
**VANGUARD**

**CAHUE INDUSTRIAL, S. A.**

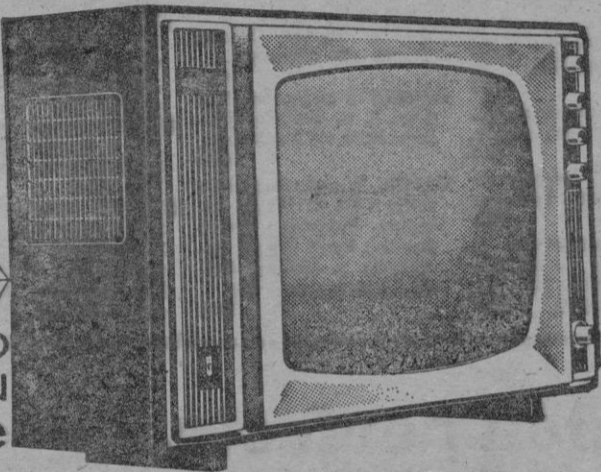
su delegado en Baleares José Alcalá Palau

Saludan a sus amigos y clientes, deseándoles felices Pascuas de Navidad y próspero año 1964

DEPORTES



Jamás soñó ver tan claramente, tan profundamente, como con un RADIODINA. Dominando todos los ángulos, todas las perspectivas, todos los contrastes, todos los planos de la realidad.



conózcalo en su nueva serie

SONITRON

el televisor de lujo creado para usted

DISTRIBUIDOR PARA BALEARES:

CASA SASTRE Plaza España, 98 - Palma

CICLISMO EN Educación y Descanso Pelé es el máximo goleador del Brasil

EL DIA 29 «TROFEO NAVIDAD». Nuevamente este año Educación y Descanso organiza la tradicional carrera ciclista «Trofeo Navidad»... La carrera dará comienzo a las 10'30 de la mañana y la salida oficial estará situada en la calle de Aragón frente al Moto Club Mallorca... Antes, a las 9'30 todos los participantes deberán presentarse en «Educación y Descanso»... El recorrido como ya llevamos anunciando, será desde Palma a Inca y regreso, y pedrán participar en esta carrera todos los corredores de «Educación y Descanso»... La inscripción quedará abierta en Educación y Descanso hasta el día 28 por la mañana... La carrera se registrará por el reglamento especial de la Obra y por el de la Federación Española de Ciclismo... A las 10'00 de la mañana, en que se celebrará esta tradicional carrera ciclista.

RESERVISTA: ¿Has pasado la revista anual este año? Apresúrate a hacerlo, ya que el plazo termina el 31 de diciembre próximo.

RUN - RUN

Anoche hubo reunión en el Mallorca. Se contaron todas las cosas esas que interesaban y nos quedamos «retratados». Hubo un fotógrafo que se cansó de tirarles fotografías a los directivos no dimisionarios. Y es que no dejaban de ser caras «heroicas». Si, aunque a muchos les parece lo contrario. Que siempre los hay maliciosillos. Expulsaron a Sans del equipo por patadón a un contrario. Los patadones a Sans no contaron durante toda la tarde. Ahora bien. Los árbitros podrían organizarle el equipo al Mallorca. ¿No creen Vds.? Dicen ahora los mallorquinistas que otra vez se va a organizar en el equipo el «derroche». Pero se equivocan, porque la administración de ahora no será «de troche» sino de «roxa». En el Constancia siguen ganando los partidos por garrá. Ahora ha caído la Real Sociedad. Que no se diga, pues, que los inquisidores no seben pegar fuerte. Definitivamente y tras una serie de laboriosas gestiones, el día 12 de enero se celebrará por primera vez en Palma, el Festival Nacional de Reyes de Patinaje Artístico y Danza, en el que tomarán parte patinadores de Barcelona, Alicante y Menorca en número de 19 en competencia con los seleccionados de Mallorca al efecto. Ben Ali, que perdió el título de Europa puede sentirse satisfecho. De momento «El Gordo» y lo más gordo es que han descalificado al árbitro que tan malamente le dirigió. Hans Hasse nos dijo que ya está preparando la disputa de otro Campeonato de Europa. Que nosotros sepamos no hay ningún aspirante a perderlo por ahora. MOSCARDON

BOXEO

«Sugar» Ramos defenderá el título en marzo frente a Seki

El púgil cubano Ultiminio «Sugar» Ramos, campeón del mundo de los pesos plumas, ha aceptado en principio poner su título en juego contra Ismael Laguna, Panamá. El próximo 10 de enero Ramos se enfrentará al argentino Vicente Derado, y el 1 de marzo en Tokio, título en juego, al japonés Mitsunori Seki. El combate Laguna-Ramos podría celebrarse en Panamá en abril o mayo próximos. La Asociación Mundial de Boxeo (World Boxing Association) ha concedido autorización para un combate entre el venezolano Carlos «Morochó» Hernández y Carlos Ortiz, Puerto Rico, por el título mundial de los ligeros.

TEATRO PRINCIPAL HOY 7 tarde 10'30 noche ¡Aumenta el éxito! La barca sin pescador VIERNES ¡¡La Compañía Artis!! UNA NUEVA OBRA DE JUAN MAS CIEN POR CIEN COMICA - CIEN POR CIEN HUMANA SOGRES I NORES 7 tarde - 10'30 noche

PLASTICOS HOGAR Calle José Tous Ferrer, 62 (junto Mercado Olivar) Teléfono 17046 OFRECE AL PUBLICO EL MAS EXTENSO Y SELECTO SURTIDO EN JUGUETERIA Y PLASTICOS EN GENERAL Deseando, al mismo tiempo, a sus clientes y público en general FELICES FIESTAS Y PROSPERO AÑO NUEVO.

Palacio AVENIDA LOCAL CLIMATIZADO 7 días agotándose las localidades en todas las sesiones Así entra en su 2.ª semana triunfal Una B. B. como no se había visto aquí El mejor regalo de Navidad BRIGITTE BARDOT con HARLES BOYER HENRI VIDAL NADIA GRAY NOEL ROQUEVERT ANDRE LUGUET una Parisina DIRECTOR: MICHEL BOISROND ¡EXITO DELIRANTE! (Solo para mayores de 18 años) En el mismo programa Mañana lloraré Susan Hayward



**VARIOSO**

**VESPANORTE.** Alquiler sin chofer, nuevos teléfonos: 32685 - 52599. (10)  
**JORNALERA** precisa familia mallorquina imprescindible informes. Agencia ALZINA. Calle Jaime II, número 32.  
**ARTICULOS** más económicos los encontrarán calidad superior es imposible. Pregunte a nuestros clientes, pues es nuestra mejor propaganda ALBA Vallori, 16. Telf. 23958 Para bolsos, guantes y artículos de viaje. Vallori 4.  
**ALANQUEADORA** con cepillo pintores Mateo Enrique Lladó 36 Teléfono 15747 - 11732 (11)  
**SIETE AÑOS** de experiencia exclusivamente en artículos de piel y ante, vesían y garantizan nuestros artículos ALBA Vallori 16 Teléfono 23958 Para bolsos, guantes y artículos de viaje Vallori, 4.

**CHAQUETAS** tres cuartos, abrigos en piel y ante gran surtido de modelos todos los colores, siempre la calidad a su justo precio. Fabricación propia. ALBA, Vallori, 16 Teléfono 23958. Para bolsos, guantes y artículos de viaje Vallori, 4.

**MUEBLES** al contado y plazos. Casa Fuster Bros. sa. 34. (10)

**BLANQUEO** y Pintura TUR Café Ramón C. Damero Telf. 30163 (10)

**VIAS URINARIAS.** Automático Alomar Especialista en enfermedades sexuales e Bienorrea. Sifilis. Matriz y Piel. Lorenzo Vicens 3 (encima Banca Exterior España y Sindicato 198 (encima café Triquet). Telf. 12664 horas 11 a 2 (31)

**INTENDENTE** Mercantil, 29 años, experto en organización empresas. Interés cargo de responsabilidad. Informes: Telf. 24582. (De 7 a 8 tarde). (19)

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 pts. y 2.ª por cada palabra mas.  
 MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 45 pts. y 150 por cada palabra mas.

**PASQUALI:** Motocultor insustituible para vid y arbolado bajo. Comercial CRUELLAS. Veázquez 39 (12)

**MAESTRO OBRAS.** Capacitado admite reparaciones, obras nuevas. Informes: esta Administración. (10)

**NO MENOS** de 30.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados

**SE NECESITA** (3.289) aprendiz dependiente. Eléctrica RAMBLAS. Navarra, 25. (10)

**NECESITAMOS** dos oficiales carpintería metálica. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10)

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 2.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION

**★ GRAN REVEILLON SORPRESA NOCHEVIEJA**  
 con los Autopullmans Conde, provistos de calefacción. — Cena Fin de Año, con menú gastronómico. Informes: VIAJES CONDE. — Telf. 27040.

**BOLSA DE TRABAJO**  
**DE FIANZAS** (246) NECESITO doméstica para cuidar niña, comer y dormir en casa, Bosque, 20, 1.ª, de 1 a 3 (16)

(3152) **CRISTINA MODAS.** Jaime II, 37. Entro Se necesitan aprendices para taller de modas. (12)  
 (5324) **SE NECESITA** lavacoches con carnet de Ir Dirigirse: Calle Capitán Cristóbal Real 42. (13)

**★ 31521 PROFESOR MERCANTIL**  
 Especialmente preparado en contabilidad de empresas, se necesita como jefe de ventas de máquinas de contabilidad. Preferible años 23 años, temperamento activo. Asunto de mucho porvenir, sueldo fijo y comisión. Presentarse en: GILET. — Vía Alemania, 5, siete tarde.

**IMPORTANTE** empresa necesita choteros y vendedores sueldo y comisión. Presentarse en Uetam 68. (13)

(2.120) **APRENDICES** se precisan en Sastretería Modelos DAN, calle San Miguel, 44, 1.º Buena retribución. (14)

**EMPLEADOS** de toda España (incluso pueblecitos) multiplicarán ingresos colaborando ventas plazos, plazos, contado, interesantes artículos, Apartado 896, Madrid. (17)  
**LA EPIGRAMA** de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen.

**★ 3309 - RADIO Y T. V.**  
 Precisamos jóvenes con experiencia y práctica en taller reparaciones. ASUNTO PORVENIR. Sueldo a convenir según aptitudes. RAZON: PLAZA ROSARIO, 1.

**★ 3173 - CHOFERS**  
 Vendedores con carnet de I.ª, necesita importante empresa de bebidas carbónicas. Edad máxima 30 años. Personarse en Calle Capitán Cristóbal Real 42 De 6 a 8 SR BARCELO

**★ 3277 IMPORTANTE EMPRESA TURISTICA**  
 necesita secretaria, indispensable idiomas. Escribir núm. 24069 esta Administración.

**★ 3324 - PANERIAS MALLORCA**  
 necesita chalequeras trabajo fino. Muy bien retribuido. SANTO DOMINGO, 29.

**OFERTAS**  
 (210) **OFRECESE** mallorquín conocimiento agencia viajes y compañía aérea Teléfono 33279. (10)  
 (210) **OFRECESE** administrativo conocimientos agencia viajes y compañía aérea. Telf. 30960. (10)  
 (94) **DIPLOMADO** en francés, alemán, inglés 30 años, desearía empleo en Academia, hotel u oficina turística. Informes esta Administración. (18)

**ARRIENDOS**  
**AGENCIA FERNANDEZ.** Informaciones, alquileres, apartamentos amueblados, desde 2.500 Pl. Sta. Catalina Thomás 51. (13)  
**OFREZCO** apartamento amueblado, todo confort, lugar tranquilo Teléfono, 30467. (10)  
**ALQUILO** piso con muebles, gas, nevera eléctrica, etc., en Ca'n Pastilla, 2.500. Informes: MARIBEL. Teléfono 16693. (16)

**COMPRAS**  
**COMPRO** ropa usada Pañales muebles y trastos viejos Alfarafe y telefonos 15747 y 25194 (14)

**ALQUILARIA** local bien situado, más de cien m<sup>2</sup>. Razón: Plaza Alexander Fleming, 46. (13)

**SE ALQUILA** piso amueblado a 6 kms. de Palma. Informes: Foto DURAN, Sindicato, 20. (14)

**SE ALQUILA** chalet cerca del mar. Informes. Foto Durán. Sindicato 20. (11)

**ALQUILO** piso amueblado por temporada 3 habitaciones, sala, comedor, cocina, cuarto baño. Teléfono en Calle San Nicolás, 25, 3.ª, 1.ª. Informes: 2.ª piso. (23)

**ALQUILO** piso amueblado. Telf. 23585. De 9-10. 2-4. (10)

**TRASPASOS**  
**TRASPASO** moderna y elegante tienda, gran sótano, despacho mucha luz y ventilación propia a todo negocio, sin mercancías o toda instalada con mercancías. Informes: GRACE Tous y Maroto, núm. 6, al lado de Correos. (34)

**TRASPASO** local para cualquier negocio en Puerta San Antonio, 39, de 159 m<sup>2</sup>. Alquiler 1.000 ptas. Informes: Telf. 25506 (19)

**TRASPASO** café con vivienda cerca fútbol. Informes. esta Admón. (10)

**ENSEÑANZAS**  
**DISCOS IDIOMAS** Bachillerato. Comercio práctico. Idiomas. Cultura General ACADEMIA STELLA Pasaje Marte, 26. Telf. 12530, 21796. (16)

**BAILE MODERNO.** Profesor Santiago Aruges. Juan Bauzá, 86, 1.ª. (10)

**NECESITA** usted comprar vender alquilar traspasar etc. Acuda a nuestro Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápida y económicamente.

**VENTAS**  
**NINGUN** artículo usado podrá venderse según se dispusiere en la legislación vigente a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

**VENDO** máquina coser, 1.000 pesetas, garantizada. Huertos, 32. Telf. 17113. (10)

**ANTIGUEDADES JUAN DE JUAN.** Cotradía 12 (detrás Banca March). Palma.

**OCASION:** Vendo cabina con ventanillas montada en madera y cristales con piso de madera para archivo, propio para oficinas, industria o comercio. Informes en calle Tomás Forteza, n.º 14. (29)

**OCASION** moto montesa de particular vendo Reina María Cristina, 101, (10)  
**TENGA LA SEGURIDAD** de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección.

**Baleares**  
 Hoy 32 páginas

**★ MANTINES LLUCH Y GALIENA**  
 con los Autopullmans Conde, provistos de calefacción. Reserva de cena Nochebuena. Informes: VIAJES CONDE — TELF.: 27040

**★ Bonvi**  
 EL NUEVO TIPO EMBOTELLADO DE BONVI QUE SE ACABA DE LANZAR HACE 14º Y SE VENDE AL PRECIO DE NUEVE PESETAS LITRO.

**Navidad Reyes... SU MEJOR REGALO.**

Dos productos bien distintos amparados por un indiscutible prestigio, los convierte en los más solicitados

Distribuidor exclusivo:  
**Comercial ALBONS**  
 que a todos desea felices Navidades y próspero Año Nuevo  
 General Ricardo Ortega, 11 PALMA DE MALLORCA

**DESTILERIAS** Desean a sus amigos, clientes y favorecedores, Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo 1964  
 Jorge Perelló Serra

**Comercial SERVET**  
 Desea felices Navidades y próspero año nuevo, a sus clientes, amigos y favorecedores  
**PLASTICOS - HOSTELERIA**  
 Siete Esquinas, 15 Palma

**P. Bujosa Cunill**  
 INSTALACIONES FRIGORIFICAS Y REPARACIONES ★ Desea a sus amigos y clientes, felices Pascuas de Navidad ★  
 TELÉFONOS: ★  
 PARTICULAR 50038 ★  
 TALLER 51564 ★

PARTICULAR: PLAZA A. FLEMING, N.º 9 PALMA DE MALLORCA TALLERES: Dr. FERRÁN, N.º 72 96

Gobierno Civil de Baleares

**Campaña Navidad y Reyes 1963-1964**

RELACION Nº 20

	Pesetas
Suma anterior	284.064
D. Miguel Morell Covas	50
D. Benito Oria	1.000
Banco Hispano Americano	1.500
D. Juan Taronji	100
Viajes Internacional Expreso	200
Pensión Deportiva	100
D. Gabriel Palmer Gelabert	25
D. Miguel Forteza Piña	250
El Ocaso S. A.	500
Hotel Mundial	200
D. Ramón Bocho Millán	200
D. Matías García Olivares	100
Almacenes Fuster	200
C. R.	500
E. F.	100
D. Francisco Servera Amengual	200
U. Anónimo	300
D. Marcial Rueda	100
Pensión Alcares	100
Almacenes La Palmera y La Luna	1.000
Bar Restaurante Estación Marítima	500
D. Sebastián Vives Coll	100
Colegio Oficial Odontólogos	300
D. Fernando Jaume	100
Hotel Virginia	500
Sr. Delegado y funcionarios de la Delegación de Hacienda de Baleares	1.000
Casa Vallés	250
Tanquerías Juncosa	250
Ponsa S. A.	200
Bodega La Rambla	100
Empleados Compañía Iberia Líneas Aéreas	4.825
Luis Coda y Cía.	200
D. Juan Calafat	100
Banco Exterior de España	1.000
Montepío Previsión El Arrabal	200
El Nido S. L.	250
Sr. Jefe y Personal de la Jefatura Provincial de Ganadería	500
D. Fernando Truyols Morell	500
D. Antonio Martorell Monar	100
D. Horacio de Euzia	200
Recaudación festival sorteo Cesta Navidad del Diario "BALEARES"	8.589
D. Antonio García Ruiz Rosselló	1.000
Hotel Embajador	100
Jacques Sebdown	200
Suma y sigue	311.753

# Comercial CRUJILLAS

Y SUS EXCLUSIVAS

MOTOCICLETAS CAROAS MOTORES MARINOS MOTOCULTOR AUTOMOVILES  
Guzzi Daina Johnson Pasquali Lancia

Desea a sus amigos y favorecedores, felices Pascuas de Navidad y próspero Año Nuevo

Arco de la Merced, 29 31 - Velázquez, 37-39 - Telfs. 16262-14861

## Alvarez Lladó

PINTOR - DECORADOR

Felicita a su estimada clientela y público en general

### Religiosas

SANTORAL

San Gregorio, pbro  
**CULTOS PARA HOY**  
Solemnes Maitines conmemorativos de la Natividad del Niño Jesús.

En la Santa Iglesia Catedral Basílica el Sr. Obispo presidirá los Maitines.

A las 22, Maitines, Sibila, Te Deum, y a las 24 solemne Misa Pontifical que celebrará el Obispo de Mallorca Dr. don Jesús Enciso Viana.

Intra Misam se distribuirá la Sagrada Comunión a los fieles que estén debidamente preparados.

En la Basílica de San Francisco parroquiales e iglesias, se cantarán Maitines, Sibila y Te-Deum y a las 24 se celebrará la Misa mayor. Se dará la Sagrada Comunión a los que vayan dispuestos para ello.

Se recuerda a los fieles que para poder recibir a Jesús Sacramentado han de haber pasado 3 horas desde el último alimento.

En la Iglesia de las Salesas, a las 24, se celebrará solemne Misa cantada. (Amante y Camí Roig)

**CULTOS PARA MAÑANA**  
La Natividad del Señor (fiesta de precepto).

Cuarenta horas

Empiezan en las Teresas, a la Natividad del Señor. A las 8, tres Misas rezadas (una después de otra). Por la tarde a las 2 Exposición del Santísimo Sacramento. A las 530, Rosario, ejercicio del Triduo y reserva de S. D. M.

Empiezan en la Asociación (Hospital) al Nacimiento de Ntro. Sr. Jesucristo. A las 10, Misa cantada. A las 430 de la tarde, Exposición de S. D. M. A las 6, actos de coro, ejercicio y reserva del Santísimo.

Actos religiosos

En la Santa Iglesia Catedral Basílica, a las 1030, Misa mayor con sermón por el Rdo. don Sebastián García Palou Canónigo Mayoral.

A las 820, Misa vespertina. En las MM. Capuchinas, conclusión de los solemnes cultos en honor del Niño Jesús de Pelón. A las 530 de la tarde, se dará por el Rdo. P. José Fuster Morell S.F. y adoración del Niño Jesús.

# SALA AUGUSTA

EXITO DELIRANTE



**Aventura en ROMA**

HARRY GUARDINO · BRIAN CONLEVY  
DIRECTOR: MELVILLE SHAVELSON

Complemento:

«El árbol del ahorcado»

AVISOS: Están a la venta las localidades para mañana y el jueves.  
Numeradas: 1ª y 2ª sesión

## MOTORSOL, S.A.

DISTRIBUIDORA PARA CATALUÑA Y BALEARES DE



Avia



Desea a todos sus clientes y amigos, con todo afecto, felices Navidades y un próspero año 1964

## Pase su fin de año en el HOTEL VILLAMIL

DE **PAGUERA**  
CENA DE NOCHEBUENA  
COTILLON - ORQUESTA  
PLAZAS LIMITADAS

Reserve su mesa telefonando al n.º 1 de PAGUERA  
**SE RUEGA ETIQUETA**



**ESPECTACULOS**

**Paco Corpas, toreará el jueves en el Cortijo Vista Verde**

**PRIMER HOMENAJE A LOS «CIUDAD PALMA DE ORO 1963»**

El próximo jueves día 26, segunda fiesta de Navidad, darán comienzo en el Cortijo Vista Verde, los festejos de homenaje a los toreros triunfadores en la pasada temporada, o sea a los que en buena lid conquistaron el codiciado trofeo «Ciudad Palma de Oro». Este viene a ser el principio del nuevo curso taurino, si su más brillante prolegómeno. Los aficionados al arte de Curro Cúchares están de enhorabuena.



Para este primer homenaje ha sido invitado el estupendo matador de toros Paco Corpas gran revelación en la pasada temporada, magnífico artífice del toro, considerado como el más completo maestro de la actual tauromaquia.

En la memoria de todos está su sensacional triunfo alcanzado a finales de temporada, en cuya corrida obtuvo nada menos que tres orejas, con salida a hombros de los entusiastas. Carlos Corpas, en este festejo montado en su honor, tomará parte activa en la fiesta campera para lo que ha sido elegida una bravísima res de la acreditada ganadería de Sánchez Cajo, de Albacete.

**LA FIESTA DE LA SIBILA**

**POR EL GRUPO ESCOLAR DE SON ESPAÑOLET**

La deliciosa costumbre que año tras año estableció la Capella Clásica, bajo los auspicios de su fundador el eminente maestro Rdo. don Juan Mari-Thomas, tuvo, con el tiempo, su versión infantil, a cargo del Grupo Escolar de Son Espanolet que dirige el competente maestro don Miguel Deyá.

La vigésima versión de esta deliciosa «Fiesta de la Sibila», tuvo lugar el domingo pasado en la Iglesia Parroquial de San Sebastián. Y como en años anteriores, transcurrió plena de sabor navideño al socaire de las perfectísimas actuaciones del coro mixto del Grupo, que interpretó con gran acierto las Cantilleras, de la primera parte todas las que acompañan la segunda — Sermón de la Kalenda — y, al final, una Corona de Nadales a base de canciones populares de Navidad catalanas, rusas, burgalesas, francesas y gitanas, junto con otras de Paxton, Schubert y Thomas.

El niño José Antonio Soriano, interpretó excelentemente la «Sibila» y el pequeño Miguel Sacías, dió con exquisita gracia el Sermón de la Kalenda.

La Fiesta — que va es tradición — resultó un verdadero éxito para el Grupo y para su Director.

No cabe duda que la lección de buen toreo, con capote, banderillas y muleta, que dará Paco Corpas en esta sensacional fiesta, será bien aprovechado por los alumnos de la Escuela de Tauromaquia del siempre vibrante Cortijo Vista Verde.

Se confirma la noticia...

**Veremos a Cassen en estas fiestas en Palma**



En nuestra edición anterior dábamos la noticia de las gestiones que se estaban realizando activamente para que en estas fiestas navideñas pudiéramos admirar en Palma al más famoso y popular de los actores actuales, el genial Cassen.

Nos complacemos en confirmar esta noticia, aún cuando todavía no se pueda asegurar si Cassen estará personalmente entre nosotros en estas fechas. Lo cierto es que será presentada en Palma en riguroso estreno en España su última película «El mujeriego», que después de activas gestiones acabó de ser adquirida por la empresa de Sala Astoria, que tan brillante temporada cinematográfica está llevando a cabo.

«El mujeriego» será estrenada en fecha inminente y los productores de la película tienen marcado interés en que para la solemnidad de su presentación se desplace a Palma el popular artista Cassen, máxime siendo la primera población que tendrá oportunidad de saborear las primicias de la película «El mujeriego». Tendremos al corriente a nuestros lectores del resultado de las gestiones para la venida

a Palma de Cassen, si sus múltiples ocupaciones se lo permiten. Pero lo cierto es que nuestro público podrá verlo en la pantalla encarnando el principal personaje de «El mujeriego», destinada a promover un verdadero alboroto entre nuestro público.

**FANTASIO**

-HOY-

**DORIS DAY JAMES GARNER**



**y «FUGITIVOS» por TONY CURTIS**

LA EMPRESA DE



está satisfecha de poder dar a su público, sin reparar en sacrificios, películas de gran envergadura como



SAMUEL BRONSTON PRESENTA

**CHARLTON HESTON AVA GARDNER DAVID NIVEN**

**55 DIAS EN PEKIN**

70 MM SUPER TECHNICOLOR

Por lo tanto seguimos en la brecha

Vean el mayor y más fantástico incendio producido en la ciudad de los misterios «CHINA» - Jamás película alguna lo demostró con tanta realidad

en su

**2.ª SEMANA TRIUNFAL**

Esperamos su grata visita para que pueda disfrutar de **EL ESPECTACULO CUMBRE DE NAVIDADES!**

Diariamente: tres sesiones,

a las 3'15 (sin numerar) a las 6'30 y 9'40 (numeradas)

Despacho de localidades con tres días de antelación

**(APTA PARA TODOS LOS PUBLICOS)**

Durante las proyecciones de esta película

quedan anulados todos los pases de favor

**SE PRECISAN OFICIALES ADMINISTRATIVOS con CONOCIMIENTOS CONTABILIDAD**

Comercial Agrícola Balear, S.A. - Calle J.A. Clavé, 40

**BILLY WILDER que dirigió CON FALDAS Y... A LO LOCO... LANZA UN RETO A LA RISA! Esta es verdaderamente la última película de Marilyn**

Movie poster for 'La tentación vive arriba' featuring Marilyn Monroe and Tom Ewell. Includes text: 'CINEMASCOPE COLOR DE LUXE', 'DIRECTOR: BILLY WILDER', and names of other cast members like Evelyn Keyes, Sonny Tufts, Robert Strauss, Oscar Homolka, Marguerite Chapman, Victor Moore, and Roxanne.



**Comercial Garage SEGURA**

Desea a todos sus amigos, clientes y favorecedores, felices Pascuas de Navidad y próspero Año 1964

Av. Alejandro Rosselló, 60 - PALMA

**SALA Astoria** 2.<sup>a</sup> semana TRIUNFO

LA GRAN PELICULA DE LAS FIESTAS DE NAVIDAD



**NATALIE WOOD**  
**ROBERT WAGNER**

Los Jóvenes **CANIBALES** CINEMASCOPE METROCOLOR

SUSAN KOHNER · GEORGE HAMILTON  
DIRECTOR MICHAEL ANDERSON

(RIGUROSAMENTE PARA MAYORES)

EN EL MISMO PROGRAMA:  
**«PATRICIA MIA»**  
CON LA INTERVENCION DE LOS 5 LATINOS

**TEATRO**  
PRINCIPAL. — A las 7:00 y 10:30: Compañía Teatro Bellas Artes de Madrid: «LA BARCA SIN PESCADOR» con Enrique Diosdado. (Aut. mayores).

**VARIADADES**  
LIRICO. — A las 7:00 y 10:30: José M. Lasso presenta «¡DIVIERTASE CON RITMO!» con Dño Dinámico, Gita, Nella Colombo y otros artistas. (Tolerado menores).

**CIRCO**  
BALEAR. — A las 6:00 y 10:30: Presentación «CIRCO MONUMENTAL DE BARCELONA» (20 atracciones internacionales). (Tolerado menores).

**CINE**  
ACTUALIDADES. — Desde las 3:30: TARZAN, EL JUSTICIERO. (Gordon Scott, Jock Mahoney) — NO-DOS A Y B núm. 1.094 e IMAGENES núm. 987. (Tol. menores)

AUGUSTA. — Desde las 3:00: AVENTURA EN ROMA (Charlton Heston y Elsa Martinelli) — EL ARBOL DEL AHORCADO. (Gary Cooper). (Aut. mayores).

ASTORIA. — Desde las 3:15: LOS JOVENES CANIBALES Director: Michael Anderson; (Natalie Wood, Robert Wagner). Cinemascope Metrocolor; PATRICIA MIA — (Mayores).

AVENIDA. — Desde las 3:15: (Local climatizado) UNA PARISINA (Brigitte Bardot, Charles Boyer y Henri Vidal); Eastmancolor. — MASANA LLORARE (Susan Hayward). (Aut. mayores).

BORN. — Desde las 3:15: (Local climatizado) LOS TRES CABALLEROS (Pato Donat y Aurora Miranda); Technicolor. — TRES SARGENTOS (Dean Martin, Frank Sinatra y Peter Lawford); Technicolor (Tol. menores).

CAPITOL. — Desde las 3:15: NOCHES DE CASABLANCA (Saritá Montiel y Maurice Ronet); Eastmancolor. — LA SOSPECHA (Amadeo Nazzari). (Autorizado mayores).

DORADO. — Desde las 3:30: ESCUADRILLA DE VUELO (Jorge Rigaud y Yelena Sanmarina) EL MUNDO COMICO DE HAROLD LLOYD (Tol. menores).

FANTASIO. — Desde las 3:00: SU PEQUEÑA AVENTURA (Doris Day); en color. — FUGITIVOS (Tony Curtis). (Autorizado mayores).

HISPANIA. — Desde las 3:15: NOCHES DE CASABLANCA (Saritá Montiel y Maurice Ronet). Eastmancolor. — LA VERDAD DESNUDA (Aut. mayores)

METROPOL. — Desde las 3:00:

**CARTELERA**

TERESA (Maricruz Olivier). AZAHARES ROJOS (Tere Velázquez y Francisco Rabal); Eastmancolor. (Aut. mayores).

ORIENTAL. — Desde las 3:00: ESCUADRILLA DE VUELO (Jorge Rigaud y Yelena Sanmarina) EL MUNDO COMICO DE HAROLD LLOYD. (Tol. menores).

PRINCIPAL. — De 3:15 a 6 tarde: EL CORREO DEL NORTE Y LOS ECONOMICAMENTE DEBILES (Tolerado menores).

PROGRESO. — Desde las 6:00: LUCES DE CANDILEJAS (Marilyn Monroe y Ethel Merman). OENAUROS DEL DESIERTO (John Wayne, Jeffrey Hunter y Vera Mills); Technicolor. (Autorizado mayores).

PROTECTORA. — Desde las 3:00: BESALAS POR MI (Cary Grant, Jayne Mansfield y Suzy Parker); Cinemascope, Technicolor. — ESCALA EN TOKIO (Lana Turner y Jeff Chandler); Cinemascope, Technicolor. (Aut. mayores).

RIALTO. — Desde las 3:30: UN DIA EN LAS CARRERAS (Hermanos Marx). — INVASION EN BIRMANIA. (Tol. menores).

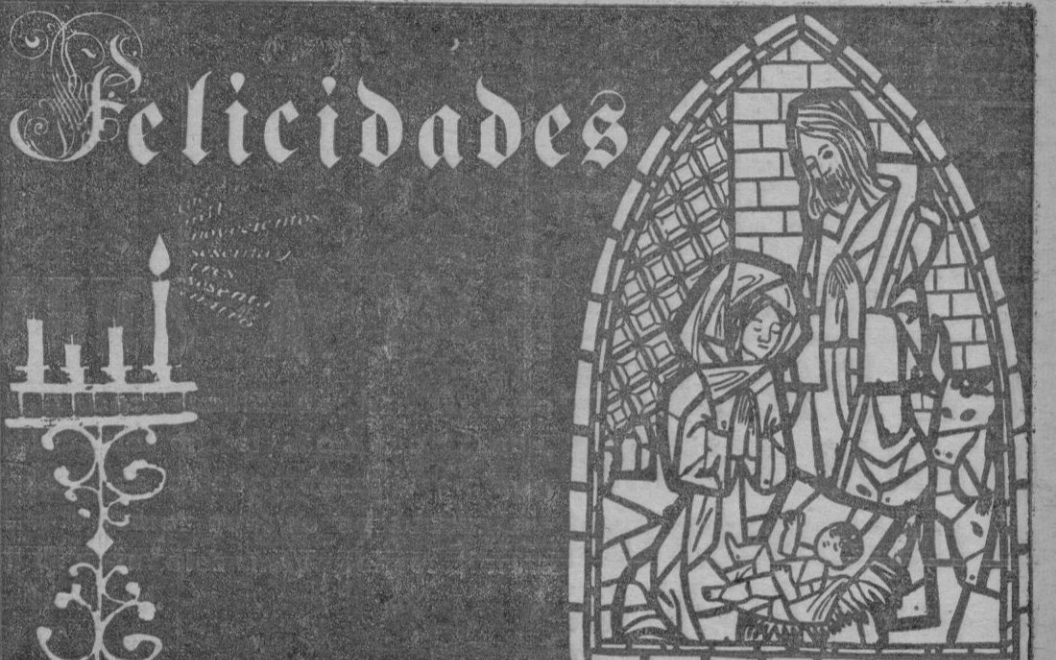
RIVOLI. — A las 3:15, 6:30 y 9:40: (Local climatizado) 55 DIAS EN PEKIN (Charlton Heston, Ava Gardner y David Niven); Technirama, Technicolor. (Tol. menores).

VICTORIA. — Desde las 6:00: UN DIA EN LAS CARRERAS (Hermanos Marx). — INVASION EN BIRMANIA. (Tol. menores).

SALA DE FIESTA  
CABALA (Hotel de la Almudaina). Tarde y noche: Baile  
CASA VALLES. — Noche: Baile y atracciones.  
CHUMBO (Hotel Pireo). — Todas las noches: Baile.  
CLUB SALEM. — Todas las noches: Baile y atracciones.  
GOMILA. — Noche: Baile y atracciones.  
IBIZA. — Todos los días: Baile y atracciones.  
MONTECRISTO. — Noche: Folklore español.  
SAINT TROPEZ. — Tarde y noche: Baile.  
SESAMO. — Noche: Baile y atracciones.  
TRIANA. — Tarde y noche: Baile y atracciones.  
TROCADERO. — Tarde y noche: Baile y atracciones

**MUCHAS GRACIAS Y**

**Felicidades**



**Banca March, S. A.**

Capital: 225.000.000 de pesetas totalmente desembolsado  
Reservas: 358.000.000 de pesetas

DOMICILIO SOCIAL  
**PALMA DE MALLORCA**  
San Miguel, 17 - Teléf. 24805 (5 líneas)

AGENCIAS URBANAS  
**Puerta de San Antonio y Plaza Pío XII**

SUCURSALES  
**Felanitx, Inca, Lluchmayor, Manacor, La Puebla y Tarrasa (Barcelona)**

CORRESPONSALES EN TODA ESPAÑA Y EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DEL EXTRANJERO

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES DE  
**BANCA - BOLSA - CAMBIO**  
Compra-Venta de billetes, cheques y «tra vellers checks», y pago de Cartas de Crédito Circulares, emitidas en pesetas o en moneda extranjera.

Money exchange    Change    Geldwechsel

Aprobado por el Banco de España con el número 5042.

**ICOA, S.A.**

SUS DELEGACIONES DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

Agradecen a los hogares españoles la extraordinaria acogida dispensada a su Colchón de poliéster

**RIVO ICOA**

deseándoles toda suerte de felicidades y venturas, y quedando como siempre a su entero servicio.

**ICOA, S.A.**  
**Bilbao**

# CONCURSO PROVINCIAL DE VILLANCICOS

## Magrífica actuación del «Orfeón Municipal» y Orquesta Sinfónica

Organizado por el Frente de Juventudes y bajo el patrocinio de nuestro Excmo. Ayuntamiento, se celebró anteayer en el Teatro Lírico el anunciado «Concurso Provincial de Villancicos».

Cuantos elogios se hagan sobre la actuación de los intérpretes se quedarán cortos. Tanto la actuación de los coros infantiles como del Orfeón Municipal fue de una brillantez casi insuperable.

No correspondió el público al festival y es una lástima. Los amantes de la buena música se lo perdieron.

Si de algún fallo se pecó fue sin duda de la poca propaganda teniendo en cuenta que el concierto se lo merecía, y lo que anteayer se dió con mesura debía prodigarse con esplendidez. Necesita el público, el numeroso público acostumbrarse a estos conciertos, hacerlos populares más y más; para ellos disponemos de dos magníficas agrupaciones, nuestra Sinfónica y el Orfeón Municipal, no menos nuestro a pesar de su juventud.

Dos partes tuvo el festival, el primero dedicado por completo al Villancico popular, ese canto que tan hondo cala en las almas, máxime en estos días. Es el Villancico el canto sencillo que rota del pueblo, sus acordes son latidos del corazón que se expresan en bellas estrofas. Es por excelencia el canto de la infancia, siendo por lo mismo los coros infantiles sus mejores intérpretes.

Concurrieron diversos grupos escolares, los cuales demostraron su preparación y la gran labor que al frente de los mismos vienen realizando sus Maestros. Los Villancicos eran de tema libre, teniendo como tiempo de actuación cada grupo ocho minutos.

Un jurado compuesto por los Sres. D. Pedro Barceló, D. Jaime Roig, D. Felipe Moreno y el Sr. Pérez Busquier, tras laboriosa deliberación emitió el siguiente fallo:

- 1.º—Grupo Escolar de Son Raïña.
- 2.º—Grupo Escolar de Son Esnaïolet.
- 3.º—Grupo Escolar de Lluchmajor.
- 4.º—Grupo Escolar de La Soledad.

El Villancico ganador fué el popularísimo «Anem a Betlem», bajo la dirección de su maestro D. Juan Torres Rullán, las veinte voces infantiles sonaron acaloradísimas; los pequeños intérpretes, conscientes de su responsabilidad supieron dar emoción y candor a su canto. El Grupo Escolar de Son Raïña se apunta un merecido tanto con el éxito conseguido, éxito al cual sin duda alguna seguirán muchos más.

La segunda parte del programa era esperado con verdadera ansiedad; iban a actuar conjuntamente la Orquesta Sinfónica y el Orfeón Municipal. De la Orquesta ya se sabía de antemano su valía, del Orfeón se esperaba que rubricara con acierto los éxitos obtenidos.

No defraudaron en lo más mínimo. Es de admirar la gran labor que lleva realizada D. Felipe Moreno, Director del Orfeón, al frente del mismo.

Acoplar ciento cincuenta voces es empresa de por sí harto difícil, pero llegar a la casi perfección en el corto espacio de meses es empresa digna de loa.

Se inició el concierto con el bello canto del «Adeste fidelis», perfecto en todo, su melodía, su justeza y la brillantez de la interpretación. Las voces al con juro de la batuta se elevaban melódicas, transportando al oyente a un más allá.

«Noche de Paz», que fué en verdad el que abrió la sesión fue perfecto. Las conocidas estrofas emocionaron por su sencillez. Siguió otra serie de Villancicos para culminar con el «Aleluya» del Mesías de Händel.

Muchos, pero muchos ensayos se precisan para llegar a la perfección de tan difícil partitura. Las notas finales fueron atacadas con claridad, las voces vi-

braron, se retorcieron en expresión de alegría, el silencio en la sala fué completo. Una nutrida y bien merecida salva de aplausos premió la magnífica labor.

Es digno de todo elogio la aportación que elementos jóvenes, amantes de la música y en completa entrega a la misma, desinteresadamente, llevan a cabo. Todo cuanto en favor de ellos se diga será poco. No cuentan mas que con el aplauso del público, nosotros no se lo negamos, antes al contrario prego-

namos su labor y hacemos votos por una continuidad en bien de la belleza en una de sus más preclaras manifestaciones. Enhorabuena una vez más a D. Felipe Moreno y al magnífico Orfeón que tan acertadamente dirige.

En representación del Alcalde asistió el Teniente de Alcalde Presidente de la Comisión de Cultura don Antonio Ramis y el también Teniente de Alcalde y Delegado Provincial de Juventud don Juan Sastre.

HOTEL  
**SAN FRANCISCO**  
COTILLON  
NOCHEBUENA  
Y CENA - COTILLON  
NOCHEVIEJA  
BAILE CON ORQUESTA  
TELEFONO 14838

### Delegación de Hacienda

EL DIA 31 NO SE SATISFARAN LIBRAMIENTOS

Se pone en conocimiento de los Sres. Habilitados, Contratistas, y cuantas personas deban percibir cantidades del Tesoro Público, que en virtud de Orden ministerial de Hacienda de 28 de noviembre último (Boletín Oficial del Estado de 9 del cte.), el día 31 del actual mes de diciembre no se satisfarán libramientos en la Tesorería-Pagaduría de esta Delegación de Hacienda, reanudándose el pago de los que quedan pendientes de satisfacer, el primer día hábil del mes de enero próximo.

## Westinghouse

ha previsto ya su regalo

**FRIGORIFICO**

**WAFLERA**

**TELEVISOR**

**BATIDORA**

**SECADOR DE CABELLO**

**MEZCLADORA**

**PLANCHA**

**CAFETERA**

**ABRELAYAS**

**COCINA ELECTRICA**

**SARTEN**

**LAVAPLATOS**

**ESTUFA ELECTRICA**

**TOSTADOR DE PAN**

**LAVADORA**

GRAN SURTIDO DE APARATOS DE IMPORTACION

# Westinghouse

**RADIO BORNE**

San Miguel, 135 - Teléfono 27540 (3 líneas) - PALMA

### Regimiento de Artillería n.º 23

CONCURSO para adjudicación de contrata de estiércol del ganado del Regimiento, durante el año 1964.

INFORMES: Cuartel Son Busquets, hasta el 20 del actual a las diez horas.

Los gastos de anuncio serán de cuenta del Adjudicatario.

Palma, a 14 de Diciembre de 1963. — El Teniente Coronel Mayor, Antonio Ruiz Ramón.

## Restaurante SA COVA

# HOTEL NACIONAL

### Gran Cena Americana de Nochebuena

#### M E N U

Consumé Profiterol

Ostras de Belón

Fiambres variados, guelvos hilados, gelatina.

Pavo asado, coles Bruselas, patata Fondant.

Surtido de turrones, Macedonia de frutas.

VINOS:  
Blanco y Tinto  
VINS D'OR


CHAMPANA:  
CASTELL BLANCH

Reserve su mesa - Teléfonos: 32946, 7, 8, 9.

# LOTERIA DE NAVIDAD

00000 25000		4118 25000		6020 25000		8135 25000		10176 25000		12176 25000		14176 25000		16176 25000		18176 25000		20176 25000		22176 25000		24176 25000		26176 25000		28176 25000		30176 25000		32176 25000		34176 25000		36176 25000		38176 25000		40176 25000		42176 25000		44176 25000		46176 25000		48176 25000		50176 25000		52176 25000		54176 25000		56176 25000		58176 25000		60176 25000		62176 25000		64176 25000		66176 25000		68176 25000		70176 25000		72176 25000		74176 25000		76176 25000		78176 25000		80176 25000		82176 25000		84176 25000		86176 25000		88176 25000		90176 25000		92176 25000		94176 25000		96176 25000		98176 25000		100176 25000	
-------------	--	------------	--	------------	--	------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	--------------	--

**a nuestros amigos y a los que pronto lo serán...**



**PE**

## CASA BUADES

ANTONIO BUADES FERRER, S.A.

Pza Pío XII, Av. Jaime III y Av. Roselló 8

## les desean

# FELICES FIESTAS

Las unidades móviles de TVE son PYE. La calidad de las imágenes transmitidas, es prueba rotunda que garantiza el prestigio de los productos PYE.

## SENSACIONAL NOVEDAD

### SIN FUEGO SIN LLAMA

- Imposible un incendio
- Carencia de toxicidad
- Sin olor
- Termostato de seguridad
- Sin óxido de carbono

Un producto de Societe Lyonnaise des Rechauds Catalytiques

DISTRIBUIDA EN 20 PAISES



Buta-Thermox

**Estufa a Gas BUTANO Buta-Thermox**  
con CATALIZADOR de AMIANTO y PLATINO

## RADIO BORNE

San Miguel, 135 - Telef. 27540 (Tres líneas)  
PALMA DE MALLORCA

# NUMEROS PREMIADOS

Clase I		Clase II		Clase III		Clase IV		Clase V		Clase VI		Clase VII		Clase VIII		Clase IX		Clase X							
Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize	Nº	Prize						
8734	25000	3777	25000	3934	25000	3792	25000	3945	25000	4038	25000	4238	25000	4487	25000	4838	25000	4878	25000	5088	25000	5201	25000		
8735	25000	3778	25000	3935	25000	3793	25000	3946	25000	4039	25000	4239	25000	4488	25000	4839	25000	4879	25000	5089	25000	5202	25000	5314	25000
8736	25000	3779	25000	3936	25000	3794	25000	3947	25000	4040	25000	4240	25000	4489	25000	4840	25000	4880	25000	5090	25000	5203	25000	5315	25000

**Lonas y toldos BALEARES**  
 VIA ROMA, 5 - TELEFONO 17775  
**Lonas y Toldos** de fabricació propia. **ALQUILER**  
**Y CONFECCION** de lonas impermeables para **CAMION**  
**Y MERCANCIAS**

**COMO SIEMPRE... SU**  
**NOCHEBUENA**  
**HOTEL BONANZA**  
 Tel. 32145 - ILLETAS

## Mutua Balear

de  
**Previsión y Asistencia Social**

Desea a sus asegurados y amigos,  
 las mayores facilidades en las  
 pascuas DE NAVIDAD y muy  
 próspero y venturoso año 1964

Domicilio provisional: **Vía Roma, 45**  
**Palma de Mallorca**

## Damián Vidal Grimat

SUB DIRECTOR EN BALEARES DE LA COMPANIA  
**EL PORVENIR DE LOS HIJOS, S.A.**  
 DE SEGUROS  
 Aragón, 15 - 2.º - 1.ª - Tel.éfs. 15523 - 27119 - 13577

Desea a sus amigos y asegurados,  
 muy felices Navidades y próspero  
 año 1964

## El Dancing «CHUMBO»

### HOTEL PIRO

Calvo Sotelo, 648. — Teléfo no 30241. — SAN AGUSTIN.

Tiene el honor de felicitar a todos sus clientes y amigos, y les esperamos a sus bailes  
 de NOCHEBUENA. a. ritmo de su orquesta.

## LOS INOLVIDABLES

y su cantante internacional  
**TONY JUAN**

Entrada consumición a elegir y bolsa cotillón 125'— pesetas  
 Segunda consumición 50'— pesetas  
 Por una noche inolvidable solo

## «EL CHUMBO»

**AHORA**

# UNA ORQUESTA PORTATIL!



3.850 Ptas.  
 (incl. imp.)

SOLO PARA QUIENES GUSTAN DE LA MEJOR MUSICA

## LAVIS 121 bienale

ES UN REGALO DIGNO DE "REYES"

**ASOCIACION LOCAL**

**AYUNTAMIENTO**

**Acuerdos de la Comisión Municipal Permanente**

En la reunión celebrada el pasado día 20 por la Comisión Municipal Permanente se tomaron los siguientes acuerdos.

Se acuerda el pago de los trabajos de conservación de las fuentes decorativas.

Se acuerda la adquisición de vestuario para la Brigada de Alumbrado Público.

Se acuerda la adquisición de material para la Brigada de Abastecimiento.

Se aprueba la recepción definitiva de las obras de pavimentación asfáltica del camino Son Legre.

Se aprueba la recepción definitiva de las obras de instalación de agua potable y alcantarillado sanitario en el barrio de Santa Catalina.

Se conceden 8 permisos para ejecutar obras particulares.

Se conceden 5 permisos para ejecutar obras particulares en la Zona de Levante.

Se autoriza a GESA para construir estación transformadora subterránea en calle Queigias y apertura zanjas en calle Temente Torres.

Se autoriza a GESA para la construcción de una estación transformadora subterránea en calle Vista Alegre.

Se autoriza a GESA para la apertura de zanjas en la calle Terra Santa y otras.

Se autoriza a GESA para la apertura de zanjas en la calle Barón de Sant. Martí del Sepulcro y Av. Jaime III.

Se autoriza a GESA para la apertura de zanjas en calle L.

Se deniega el permiso solicitado por don Juan Tomás para construir casa en solar de la Calle Cadena Rossell.

Se accede a las peticiones de don M. Jaume don J. Dols, don J. Pujol y don J. Fontera, interesando bonificación por el concepto de construcción de aceras frente a sus respectivos edificios.

Se aprueba el proyecto para la construcción de alcantarillado urbano en el tramo del camino Salford, comprendido entre calle Aragón y Pedra.

Se aprueba el proyecto para la construcción de alcantarillado urbano en el tramo de las calles Almez y Naranjo.

Se acuerda efectuar obras de reparación en el Grupo Escolar del Molinar.

Se acuerda la construcción de una verja de hierro para el Grupo Escolar de Coll de'n Rebassa.

Se acuerda la construcción de una verja de hierro para el Grupo Escolar La Silejad.

Se acuerda la adquisición de abonos para la brigada de Arbolado y Jardines, y la adquisición de plantas para el Vivero Municipal.

Se aprueba la liquidación de las obras efectuadas en el Grupo Escolar Santa Isabel, Sección Niños, así como la de los Grupos Escolares Son Sardina, Santa Isabel, Sección Niños, Jaime Ferrer y Sans.

Se accede a la petición de don P. Bennasar interesando traspaso puesto Mercado Santa Catalina.

**Sociedad General de Tranvías Eléctricos Interurbanos de Palma de Mallorca**  
**AVISO**

A partir de esta fecha se establecerá un servicio de autobuses que partiendo de la Plaza de la Reina marchará por Paseo del Generalísimo Franco, Vía Roma, Avenida Conde de Salent y Plaza de España a la Avda. de Alejandro Rossell y regreso por el mismo itinerario.

Este servicio tiene por objeto efectuar un enlace rápido de las líneas que tienen su origen en la Plaza de la Reina que son las de Porto Pi, Coll de'n Catalá, Illetas, Portals-Nous y Palma Nova, con las que parte de la Avda. de Alejandro Rossell que son las de Pont d'Inca, La Soledad, Aeropuerto de Son San Juan, Coll de'n Rebassa y Ca'n Pastilla dado que el enlace establecido actualmente mediante el servicio de Circunvalación sufre retrasos debido a los entorpecimientos del tráfico por las calles de Herrería, Bolsería, Colón y San Miguel.

Este servicio de enlace se efectuará partiendo a las horas y a las medias horas de la Plaza de la Reina y a los cuartos de hora de la Avda. de Alejandro Rossell.

El servicio de circunvalación continuará efectuándose como en la actualidad con independencia del de enlace que se establece, que por consiguiente reforzará al de Circunvalación.

LA DIRECCION

PARA SU MUDANZA  
**CASA ROJALS**  
NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO  
81111 ESQUINAS 1el 1227  
CENTRAL EN BARCELONA:  
M. CAMPO SAGRADO 23  
Teléfono 241 23 24

**Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma de Mallorca**

**FALLO DEL CONCURSO DE PREMIOS DE 1963**

En Junta Extraordinaria de Gobierno celebrada el día 19 del actual, esta Entidad concedió por unanimidad el Premio «Doctor Porceda» consistente en tres mil pesetas y Título de Académico Correspondiente a don Juan Caldentey Roca, Licenciado en Medicina y Cirugía durante el año actual, por poseer el mejor expediente Académico de los presentados a dicho Concurso.

**VESPANORTE**

ALQUILER SIN CHOFER  
Nuevos teléfonos:  
52685 y 52559

GRAN SURTIDO DE POLLOS, GALLINAS, PAVOS Y PAVAS DE CAMPO. TODOS LOS TAMAÑOS, EN:  
**POLLERIA SAN MAGIN**  
DE HERMANOS CATALA  
SAN MAGIN, 2 TELEFONO 33585

**LAVANDERIA Y TINTORERIA REGIA**

participa a sus clientes su nuevo número de Telefono: 53581

**SERVICIOS A DOMICILIO**

se realizan sin sobreprecio.  
**Urgencias sin recargo en 24 horas**

**Convocatoria para ingreso en la Reserva Naval**

**PARA CAPITANES Y PILOTOS DE LA MARINA MERCANTE**

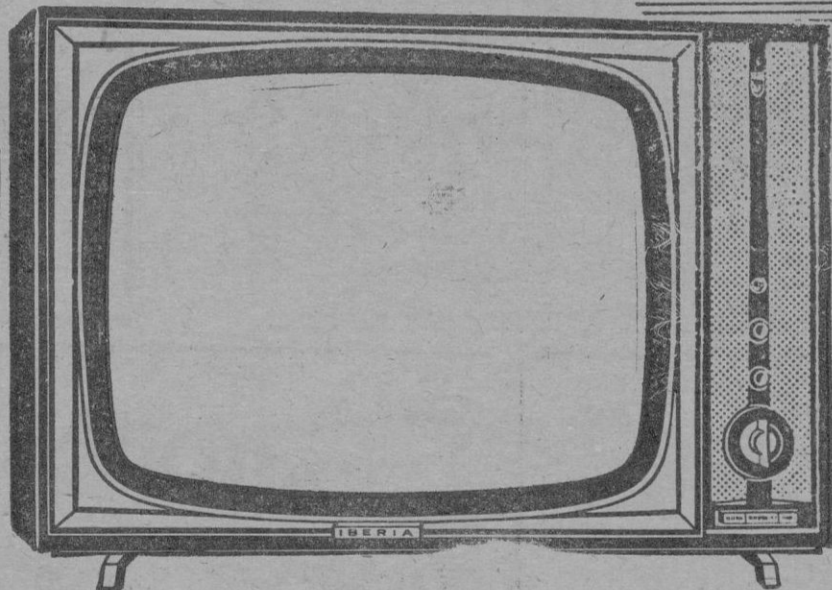
Para general conocimiento a publica que en la Comandancia de Marina de Mallorca se halla expuesto en el Tablón de anuncios la Orden Ministerial que dispone una Convocatoria para ingreso en la Reserva Naval (Servicio de Puente y Maniobra) para Capitanes y Pilotos de la Marina Mercante, fijando las condiciones que se exigen y el plazo de admisión de instancias que es de treinta días hábiles a partir de la fecha de publicación de la Orden Ministerial.

**Hoy, 32 págs.**

**cruzando la barrera de lo más perfecto conocido hasta hoy**



**LINEA Y TECNICA MAS AVANZADAS**



**PERFECCION**

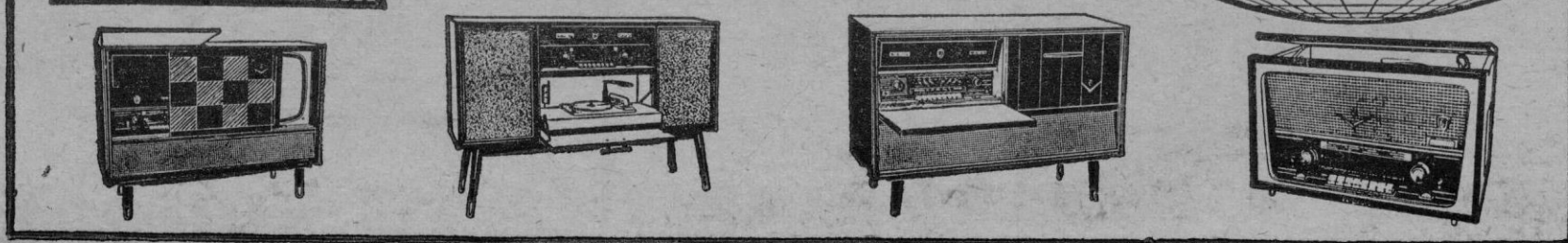
El televisor IBERIA VS supera todo lo conocido hasta hoy. Alcanza y sobrepasa los mismos límites de la perfección, adelantándose a sus propias conquistas de vanguardia. Es una maravilla de la electrónica, con los circuitos más avanzados que la técnica mundial ha creado. Su diseño extraplano lo convierte a la vez en el más bello y suntuoso televisor, distinto a todos.

<p><b>TUBO IBERIA</b> TUBO NORMAL</p> <p>TUBO IBERIA no precisa protección de cristal o plástico y es más plano</p>	<p><b>TUBO DOBLE LAMINADO DE ALTA SEGURIDAD.</b> Es el más seguro. IBERIA no utiliza frágiles láminas de plástico o cristal oscurecido que restan luminosidad, contraste y definición a la imagen.</p>	<p><b>NO HAY REFLEJOS</b> <b>PANTALLA ANTIREFLEXIVA Totalvisión.</b> Revolucionarios circuitos electrónicos que dan, sin lugar a dudas, la mejor imagen obtenida hasta ahora en Televisión. Vee y compare. Más definición. Más luminosidad. Más contraste. Mucha más riqueza de matices.</p>
<p><b>TUBO "SHORT II"</b> EXTRACORTO, de alta definición, con un registro de información en su pantalla desconocido hasta la fecha. ¡OTRO RECORD DE IBERIA!</p>	<p><b>MAS ESTRECHO QUE NINGUNO EN EL MUNDO</b> Gracias a los estudios profundos de un gran equipo de ingenieros que han conseguido el chasis más "fino" que existe, en el mueble más estrecho conocido hasta ahora.</p>	

**TOTAL VISION TUBO SHORT II**

**aunque Vd. lo exija todo, IBERIA da todo... y más**

**Y TAMBIEN...**



**MAITINES EN LLUCH  
CON  
VIAJES MELIA**

P. GENERALISIMO, 74 — TELS. 14006 y 15966

**CAFETERIA-SNACK BAR  
HOTEL DE LA ALMUDAINA**

A la salida de MAITINES les  
ofrecerá el clásico RESOPON con  
los mejores platos combinados

CHOCOLATE - ENSAIMADAS

Avenida Jaime III, 49 - 61 - Teléf. 27340 - 41

**Fallo del I Concurso-  
exposición de Christmas»**

Patrocinado por la Caja de Pensiones, en Pollensa

POLLENSA. — (De nuestro co-responsa). — Las evangélicas palabras de Lucas de Antioquía nos anuncian en la liturgia de la Iglesia, durante estas felices fechas, la gloria de Dios y la paz a los hombres de buena voluntad con el nacimiento del Salvador.

En la época actual, de cada año más, la feliz costumbre de expresarse unos a otros las buenas fiestas tiene como vía de comunicación emotiva y a la par artística. La de los «Christmas», en cuya materia se ha derrochado ingenio, ideas, arte y afanes muchos. Desde el tema más original y atrevido hasta la reproducción de obras pictóricas famosas en la historia del arte.

Con el patrocinio de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros y para fomentar el espíritu artístico, «Els Sis per l'Art» han organizado en la Casa de Cultura de Pollensa, el Primer Concurso-Exposición de «Christmas», inaugurada en la mañana del pasado domingo día 22 de este mes, que ha constituido un franco éxito y una extraordinaria manifestación de pintura enfocada expresamente hacia motivos navideños.

Se han presentado al certamen, procedentes de diversos puntos de España, entre los que destacan obras pictóricas de mérito lo cual ha supuesto una tarea difícil para el Jurado que ha concedido los premios por estricta y rigurosa votación.

Reunido el Jurado nombrado al efecto e integrado por don Salvador Vidal, don Jaime Solivellas, don Pascual Rocá Minué, don Carlos Got y don Miguel Bota Totxo, procedió a otorgar el primer premio que, por mayoría de votos correspondió al «Christmas» presentado con el lema «Amor». Abierta la plica resultó ser su autor don Fernando Garfulla Moreno, residente en Palma de Mallorca.

El segundo premio se concedió por unanimidad en la votación al «Christmas» presentado con el lema «Hallazgo». Abierta la plica resultó ser su autor don Dionisio Bennassar de Pollensa.

Para la votación los miembros del Jurado han tenido en cuenta las obras que, a su juicio, reúnen las mejores condiciones técnicas y artísticas.

El entusiasmo, colaboración y aportación de originales a este Primer Concurso-Exposición de «Christmas», demuestra fehacientemente la existencia de un vigoroso movimiento de afanes artísticos y culturales.

**LAS MAITINES  
DE LLUC**

Las tradicionales y famosas que se celebran en la Basílica del Monasterio de Nuestra Señora de Lluc serán retransmitidas por la Emisora de Radio Juventud Baleares, de Inca.

La retransmisión dará comienzo a las once en punto de la noche.

**RESERVISTA:**

¿Has pasado la revista anual este año? Apresúrate a hacerlo, ya que el plazo termina el 31 de diciembre próximo.

Calle Olmos, 121  
**J. O. S. E.**  
CUADROS AL OLEO

**Segundas Nupcias**

por  
**Antonio Rubí Campins**

Una interesante novela, que Vd. tampoco dejará de leerla.  
Impresa en antigua imprenta Guasp.  
Pídala a su librería habitual.

**BOVEDILLAS Y  
BLOQUES DE HORMIGON**

fabricados por

**URSUS S. L.**

DIMENSIONES:

**SON AISLANTES** 20 x 20 x 40  
15 x 20 x 40  
12 x 20 x 40  
**SON DUROS** 10 x 20 x 40  
6 x 20 x 40  
**SON ECONOMICOS** 20 x 20 x 20  
15 x 20 x 20

GALCES:

(No precisan revoque) 15 x 20 x 40  
20 x 20 x 40

Para informes y muestrario:

Ursus S. L. Carretera de Palma s/n - Tel. 60

CAMPOS DEL PUERTO

(Fábrica situada junto a la carretera de Palma a Campos)

**¡ADIOS A 1963!**

A todos cuantos nos han ayudado y alentado en el año que acaba, asegurados, colaboradores y amigos, les reiteramos nuestro agradecimiento, deseándoles muy felices fiestas de Navidad.

**BIENVENIDO 1964**

para todos y que en su curso les depare todo género de venturas y prosperidades.



textiles **JAIME III**

Avda. Jaime III, 34

Se complace en participar a su clientela a venta de retas de abrigos, trajes chaquetas, cortes de verano y, además, e

**20 % de descuento en todos los artículos**

Seda natural, punto, jerseys, etc. etc. durante la primera quincena de Enero

**A partir del próximo día 27**

**FRONTON BALEAR**

Días 24 y 31 diciembre 1963

A las 10'30 noche

**TRADICIONALES BAILES**

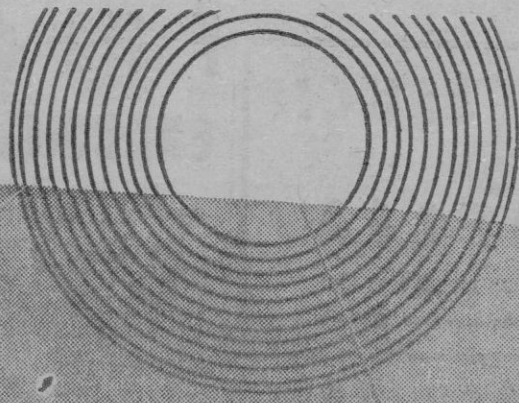
DE

**NOCHEBUENA Y NOCHEVIEJA**

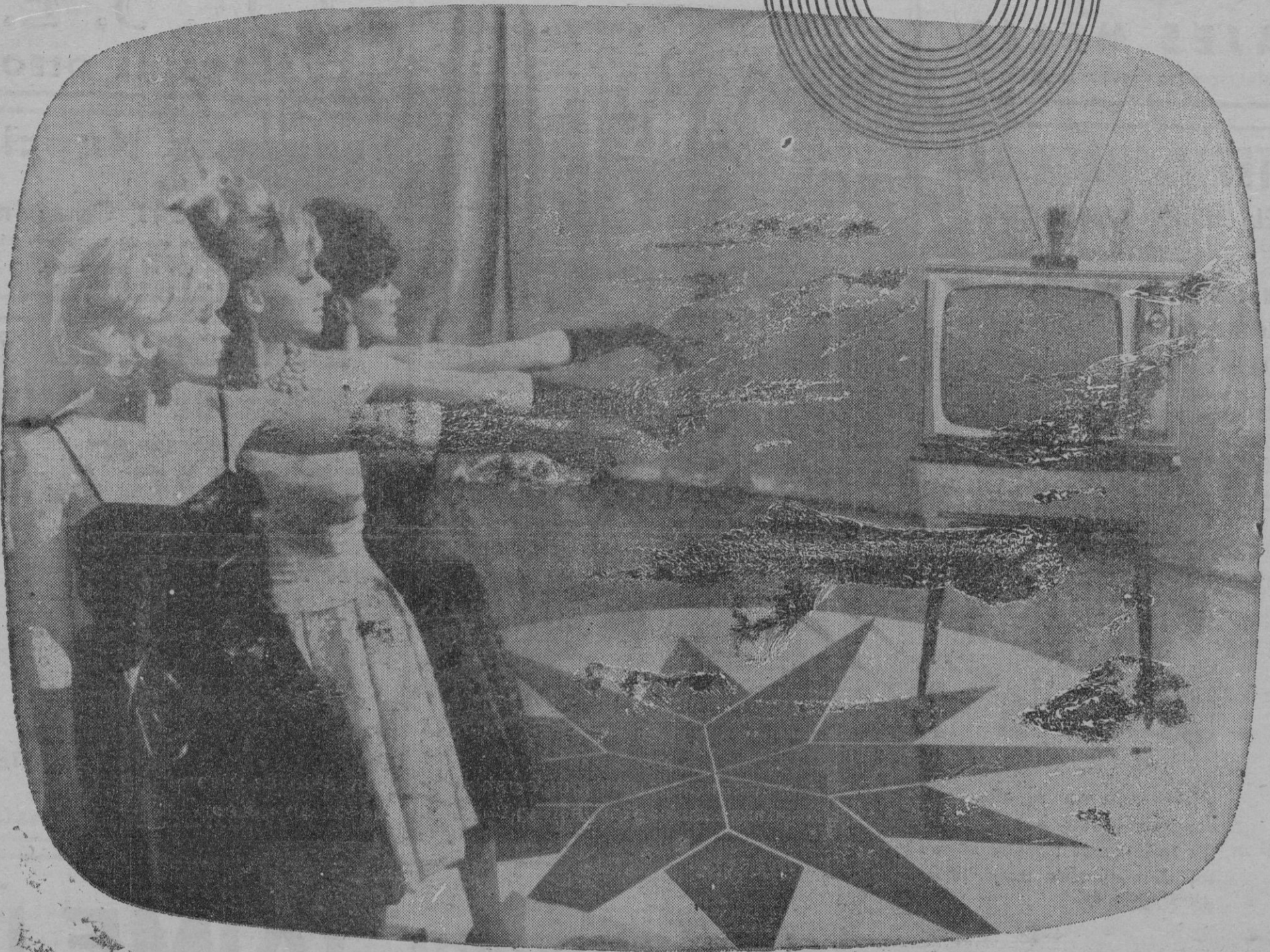
2 orquestas 2 - **BOLERO y THE DOGER'S** (Los locos del ritmo)

PRECIOS POPULARES

# VAYA TELEVISOR



EL MEJOR



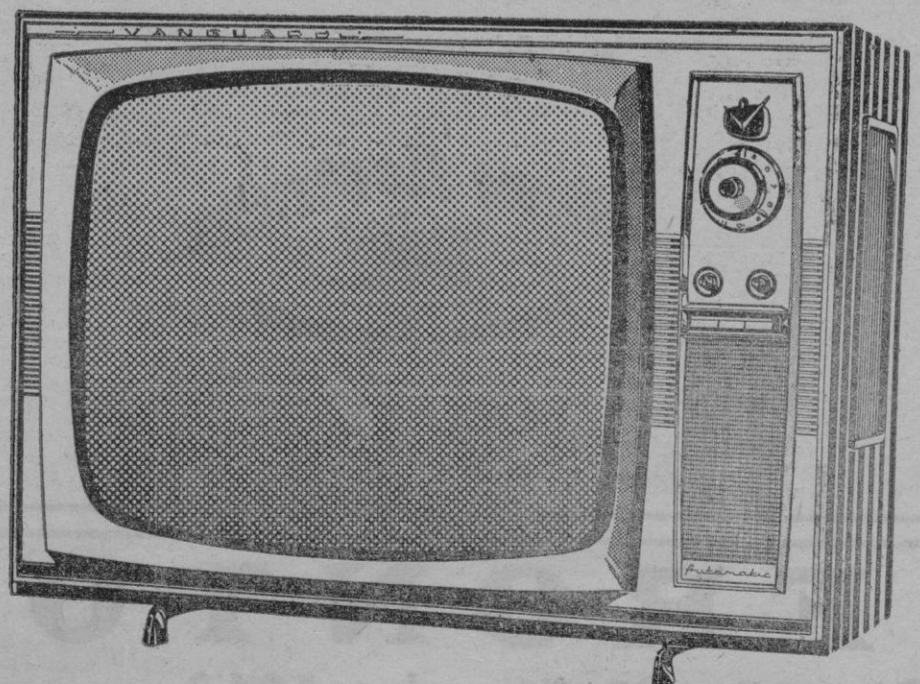
UN NUEVO

## VANGUARD

Más calidad en menos espacio



### SUPER EXTRA PLANO



con la garantía de los productos *Miracatt*

### DELEGACION Y SERVICIO OFICIAL TECNICO

c. Berenguer III, n.º 10 PALMA DE MALLORCA





# LA NAVIDAD EN MEXICO

LOS mexicanos son gentes que saben vivir. Trabajan como todo el mundo, pero, por eso que se les presente una ocasión propicia, saben dedicar una amplia parte de su tiempo al descanso y a la diversión. Así, todas las fiestas legales, religiosas o de otra clase, son aprovechadas muy ampliamente: en México no se trabaja prácticamente durante toda la Semana Santa y se comienza a celebrar el nacimiento del Niño Jesús diez días antes.

De hecho, desde los primeros días de diciembre, los mexicanos, sea cual fuere la clase a que pertenecan, comienzan a agitarse. Se trata de preparar las "posadas", que abrirán oficialmente —hacia mediados de ese mes— el período de las Navidades, y que se prolongarán durante nueve días, es decir, el tiempo que duró, según el Evangelio, el viaje de Nazaret a Belén... En efecto, la "posada", tradición puramente mexicana muy pintoresca y encantadora, es de esencia estrictamente religiosa. Simboliza y conmemora la peregrinación que realizó la Santa Virgen, errante de puerta en puerta buscando vanamente un abrigo, antes de refugiarse finalmente en el establo donde nació el Salvador entre un buey y un asno.

## Comienzan a celebrar la Navidad diez días antes

### La "posada", tradición puramente mejicana, dura nueve días y simboliza y conmemora el viaje de la Virgen de Nazaret a Belén

«El nacimiento» español arraigo en México y se cultiva por todas las clases sociales

Por Robert M. Katz

tula de este feliz término del asunto, y comienza la "Piñata". LA "PIÑATA", UN JUEGO QUE NUNCA FALTA

La "Piñata", otra distracción inseparable de las fiestas mexicanas, acompaña obligatoriamente a la "posada". Es una especie de juego de la "gallinita ciega" en la que un invitado, provisto de un sólido bastón y con los ojos vendados

acaba de romper la "piñata", lo que permite a los demás precipitar se sobre las frutas y los caramelos que han caído al suelo... y también sobre los que están en el buffet, que tradicionalmente debe abrirse en este momento.

COMIENZA EL BANQUETE

La mesa del buffet está completamente repleta de manjares típicamente mexicanos: está allí las

las "posadas": desde mediados de diciembre, toda la ciudad respira aire de fiesta. La generosa municipalidad ilumina todas las grandes arterias y los parques públicos con miles y miles de bombillas multicolores, dispuestas artísticamente en guirnaldas y motivos decorativos. Varlos temas alegóricos, también luminosos, adornan las principales plazas y las encrucijadas del Paseo de la Reforma: los tres Reyes Magos siguiendo a una estrella; un niño indio tirando de su carrete; un carro de sueño tirado por reinos... Todos los árboles de la Alameda —el parque más popular— están equipados de luces hasta su copa, y puede decirse que todas las noches se ilumina un verdadero jardín de cuento de hadas en el corazón de la gran ciudad.

Atráedor de la Plaza de Armas, el célebre "Zócalo", que es el verdadero centro de la capital, hay reflectores que bañan con su luz blanca, casi irreal, los edificios de color rosa y gris, apenas matizados por el tiempo que son el Palacio Nacional, la Catedral y las dos casas del Ayuntamiento.

Todas las noches, decenas de millares de personas que habitualmente se acuestan pronto llenan las calles de la ciudad para admirar, en esta orgía de luces, un espectáculo que se renueva todos los años y para el cual millares de especialistas rivalizan en imaginación. Oleadas de transeúntes y de

automóviles llenan aceras y calzadas sin que nadie se impacienta, lo que permite a los niños —que son en México tan despiertos como sus equivalentes de París, Bruselas, Londres o Nueva York— acercarse a unos y a otros pidiendo su aguilado. A decir verdad, estas peticiones comienzan ya hacia mediados de noviembre, época en que empiezan a asaltar a todo el mundo con un insistente: "Mi cochinito, joven". El "cochinito", naturalmente es un hucha de barro, y el "joven" es cualquiera: los niños mexicanos, incluso en la calle, son tan corteses como las personas mayores y saludan diciendo: "¡Eh, joven!", aunque se tenga medio siglo más que ellos.

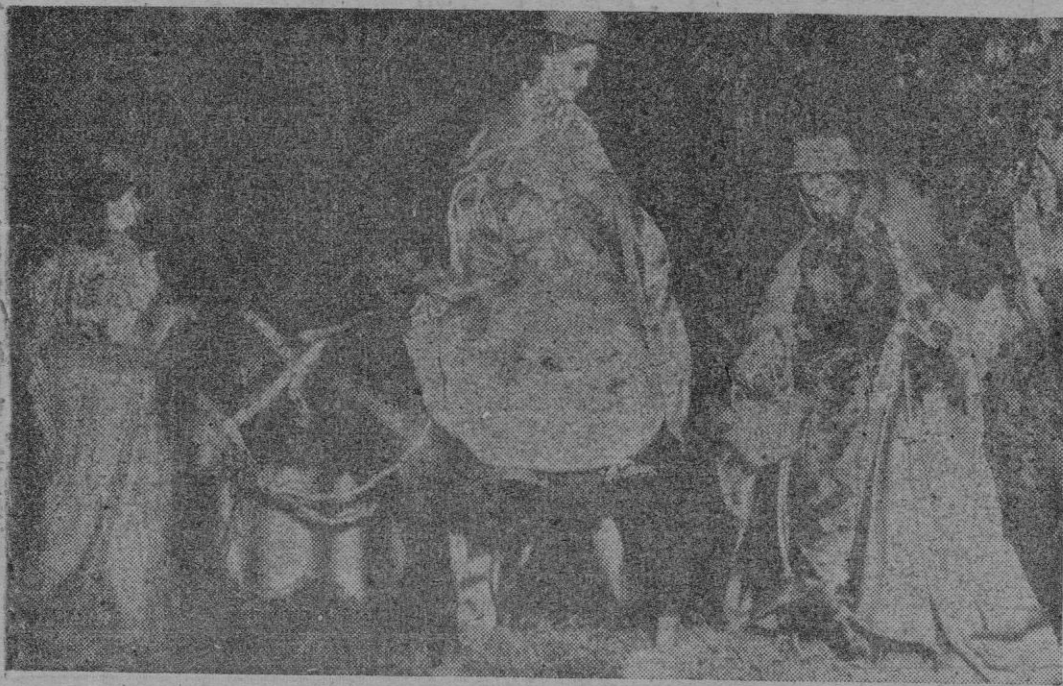
NAVIDAD Y RELIGION EN MEXICO

De todos modos, la alegría general no hace olvidar que la Navidad es la mayor fiesta religiosa del año. Hay "nacimiento" con puestos con figuras en todas partes: en primer lugar en las iglesias, pero también en los grandes almacenes, los mercados, los jardines de las residencias lujosas, las más humildes casas, e incluso en las salas de espera de los médicos. Un conjunto de artesanos fabricantes de figuritas y santos, de bolas plateadas y de guirnaldas deslumbrantes, se instala en las calles y cada persona les com-

pra las figuras de personajes o animales que permiten montar el "nacimiento". El 24 de diciembre, a medianoche, esos pequeños personajes acogerán al Niño Jesús, que toda la familia irá a colocar sobre su lecho de musgo, y cuyos pies serán besados devotamente, de rodillas, por las sirvientas indias.

Esta última ceremonia tendrá lugar un poco antes si se va a la Misa del Gallo. No hay que produzca mayor emoción que una Misa de medianoche en México. Este pueblo, revolucionario continúa siendo fervientemente creyente. La fe que le anima se manifiesta en la noche de Navidad, y el espectáculo que ofrecen entonces ciertas iglesias populares es al mismo tiempo truculento y patético. En San Francisco, una de las viejas iglesias españolas de México, los bancos se llenan a partir de las 10 de la noche y los pasillos rebosan de fieles arrodillados. Los visones y los smokings están allí junto a las blusas y los delantales, pero todo el mundo se pasará de mano en mano, cuando llega el momento, los cirios y las imágenes pladosas. En el coro, grupos de niños entonan los "villancicos", los ingenios cantos de Navidad de la España medieval; después, se forma una especie de procesión con estos niños, la cual guiada por monjes, acompañan al Niño Dios hasta el altar mayor. Los niños que tienen el honor de llevar la imagen visten túnicas blancas y neoneñas alitas de muselina, como los ángeles, y a su paso, en la vasta nave donde sólo el altar resplandece profusamente iluminado, la asistencia entera vea cientos de velas y fuegos de bengala que crepitán alegremente en un deslumbramiento de chispas.

Después de la misa de medianoche, se regresa a la casa. Muchos "huerguistas" impenitentes se dirigen entonces a los clubs nocturnos y los cabarets, que tienen esa noche más un poco más cuidados y a precios mucho más caros, pero, de todos modos, el tiempo de las "posadas" está terminado. Navidad es una fiesta de familia, y aunque los niños no ponen esa noche sus zapatos en la chimenea como suele hacerse en varios países de Europa, será con ellos, y en la casa, donde se pasará ese día.



MEXICO. — El "Nacimiento" español arraigo en México y se cultiva por todas las clases sociales, como este que muestra la fotografía y que se refiere más bien a la "Posada", que conmemora durante 9 días el viaje de la Virgen de Nazaret a Belén. — Foto CIFRA.

LA "POSADA", UNA FIESTA MUY MEXICANA

Durante este período, todo el mundo en México invita o es invitado a una "posada". La velada comienza como todas: conversaciones, sandwiches, whisky, pero a las 11 todo se para. La compañía se divide y un grupo permanece en el interior de la casa, con los anfitriones, en tanto que los restantes invitados salen y comienzan a realizar en torno a la casa una lenta procesión en la que, llevando cirios, se transporta una estatuilla religiosa (una Virgen sobre su asno u otra imagen), y se pide "posada", es decir, alojamiento. Esta se pide cantando estribillos tradicionales y se dan dos o tres vueltas a la casa desde cuyo interior se cantan las respuestas, que son negativas: "Continúen su camino... No les contaremos...". Finalmente, el cortejo se da a conocer: "Soy María, y a mi lado está mi esposo...".

"Ah, entrad, entrad...! Las puertas se abren entonces y la procesión penetra en la casa, en la que todo el mundo se congratula

intenta romper un gran recipiente de tierra cocida que está colgando del techo. Esta piñata está recubierta con una envoltura de cartón pintada con colores muy vivos a la cual se ha dado la forma de un asno, un gallo, o de otras figuras de animales o de personajes conocidos. El interior de la piñata está lleno de manzanas y de naranjas, de cacahuetes y de caramelos. En la piñata no hay objetos importantes puesto que la Navidad no es la época de los regalos: el 6 de Enero será el día en que se intercambiarán los presentes, que a menudo son santitos.

El que dirige el juego hace girar un tanto sobre sí mismo al invitado al que se han vendido los ojos, y éste, completamente desorientado, distribuye en el aire, en medio de las risas de todos, varios bastonazos tanto más ineficaces cuanto que, si se acerca a la "piñata", esta es alejada mediante una cuerda que accionan los demás. Tres o cuatro invitados de buena voluntad ensayan, hasta que se deja a un favorito

sabrosas tortas de maíz (las "tortillas") que se llenan de una pasta de tomate y de aguacate mezclada con pedazos de pechuga de pollo; hay también grandes platos de arroz, deliciosamente sobrefrito y de puré de frijoles, judía negra mexicana. Hay también carnes: pie de cerdo frito, salchichas, filetes asados cortados en pedazos muy pequeños, como también gallinas y pavos. Todos estos manjares son espolvoreados con "chile", el terrible y minucioso pimiento picante, cuya quemadura sólo se aprecia en el primer bocado puesto que deja insensibilizadas las papilas gustativas por un buen rato... Los "hinch-balls" circulan rufosamente, pero los vasos de "Cuba libre" (ron y co-cola), o de zumos de frutas con más o menos seltz, se ingieren a una cadencia que apenas decrece en la madrugada, cuando ya todo el mundo está cansado de twists, danzones y guarachas.

LA NAVIDAD, UNA FIESTA DE ALEGRÍA

Pero la alegría no está reservada solamente a los aficionados a

**NOVIOS, SEÑORAS Y CABALLEROS**  
A PARTIR DEL 1.º DE ENERO  
**GRAN LIQUIDACION DE MUEBLES**  
A precios más económicos que fábrica • Grandes variaciones  
Comedores - Dormitorios - Salas - Tresillos - Recibidores, etc...  
**TRASPASO LOCAL**  
Avda. Fray Junípero Serra, 26-28 - Teléf. 436 • MANACOR

La Dirección del  
**"HOTEL BRISTOL"**  
les desea unas felices Navidades y al propio tiempo les ofrece una cena especial de  
**NOCHE BUENA**  
amenizada por la Orquesta  
**"PENSILVANIA"**  
Para informes y reservas: Teléfonos: 32940 - 41 - 42.

**YA LLEGÓ**

la 2ª edición de

la publicación  
que hace grato  
el aprender



**ENCICLOPEDIA**  
estudiantil

AMENA • INTERESANTE • UTIL

Adaptada a los planes de enseñanza media vigentes,  
contiene el más moderno material didáctico.



ESCRITA por ilustres profesores  
ILUSTRADA por eminentes artistas  
IMPRESA a todo color

Se edita semanalmente  
en 50 países.  
Una obra completa  
que se puede adquirir  
poco a poco.

Por 15 pesetas semanales,  
una biblioteca de 16 tomos (208 fascículos).  
Cada trimestre tapas para encuadernar,  
con o sin hilos, a elección.  
Se publica los martes.

Editorial CODEX, S. A.

# Resurrección de la vieja Navidad gitana

LOS gitanos de Granada, han dispuesto la celebración de las Fiestas navideñas según su vieja costumbre ya casi perdida. La resurrección de su Nochebuena, cocinada de tribu en tribu una vez que salga a la luz actual, con la queja de un poeta almeriense, Campillo Canton.

## Villancicos con música de «La Cachucha» (la más antigua danza ritual) en el Sacromonte, para esta Nochebuena

«Ay Niño que no te entiendo, que no te puedo entender! ¡Cambiar el sol por la luna! ¡Dejar Gramá por Bién! Yo no te puedo entender. ¡Comparar los Reyes Magos con Faraoes divés!»

Por eso han decidido llevar a cabo la conmemoración, con sus propias y tradicionales costum-

bres, con el tipismo de sus atavios, su vino y sus dulces. Con los añejos instrumentos musicales, improvisados unos y desenterrados de las viejas arcas otros.

Hemos presenciado un ensayo general de lo que será la Navidad gitana este año en el Sacromonte. Ha habido que enseñar nuevas letras de villancicos, por bulerías, por peteneras, por serranas. Uno de los más característicos será el cancionero guía para andar por el aire del Valparaíso:

...Y un escenario maravilloso, de cal y cobre, de hogueras por la Vereda de Enmedio y por el Corro del Aceituno, de fraguas replicando martinetes para el Niño Dios, para María y para el Señor San José.

Barranco de Los Negros. Frente al Generalife, salvando la cuenca del Darro, la cueva de una dinastía profundamente gitana: Los Cortés y los Heredia, con su "empersora" gitana, María "La Canastera", celebrarán la Nochebuena gitana según el antiguo rito de la raza calé española.

En el fondo de la cueva recién enjalbegada, chorreando cobre por sus estalactitas blancas, habrá un belén con figurillas de barro cocido en el Albayzín, representando gitanillos morenos, Churumbetes bailando por bulerías junto al portallillo de Belén.

Pasada la medianoche correrán los jayuyos en aceite y los alfajeres calés, regados con buen vino de las Alpujarras. Sonarán las zambombas, las sonajas y las carrañacas, con el pandero, el almirez y la guitarra, para los villancicos con letras ingenuas. Luego, el baile junto al belén: "La Cachucha", la vieja y tradicional danza gitana, sin la cual no existiría la zambra. "Zorengo" recopilado por García Lorca y llevado ahora como na'ideña de las cuevas sacromontañas.

No hay turismo en esta noche. Solo las familias gitanas se han de reunir en torno a la Canastera para festejar el nacimiento del

Hijo de Dios, conforme a las costumbres de sus antepasados. Quizás muchos de ellos la celebrarán en caravana por cualquier camino, en una cuneta a la luz de la luna gitana y en torno a la hoguera entre chumberas y pitas.

Ahora será en pleno corazón del Sacromonte. Esta vez el rito, con el piro y la sentencia, con la gracia y el tronio de esta raza, será para el Niño moreno, que está en una cuna de paja, con una chaquetilla de lunares rojos y unos pañales con faralaes y alamares.

Entre palmas y jaleo, la voz de una gitana vieja. La más vieja de la tribu que se arrima al nacimiento y casi llorando, después de regar con manzanilla su garganta entona su villancico. Un villancico que se lo canta para ella sola todas las noches del año si está despierta a las doce en punto. Un villancico que es una auténtica queja gitana al Niño Dios:

"Ay, Niño, que no te entiendo, que no te puedo entender ¿cómo has querido ser payo, pudiendo nacer calé?"

Rafael GOMEZ MONTERO (Exclusiva para PYRESA)

**La cachucha**  
Allegretto

La ca-chu-cha de mi ma  
La ca-chu-cha de mi pa  
es mas gran de que la mi  
se l'ha lle-va-sí toel vien-to  
que se le vi a-yer tor-cto  
y yo le di-go mi ma-re  
cuando se-queció dor-mi  
la luz del ca-no-ci-mien-to  
-ven a mi ven a mi  
ud mo nos us mo-nos  
jun-to mi ve-ra ven a mi  
a Puerto ri-co us-ma nos.

**NOEL**  
GRAN CENA Y REVELLON  
NOCHE BUENA  
Y NOCHE VIEJA

**MENU**  
CONSOME ALFONSO XIII  
MERLUZA GASTERLUPE  
PAVO SANANDERINO

TURRONES VARIADOS, HELADOS, TARTA VINOS, CHAMPANA

Precio: 250 Ptas.  
Reserve su mesa - Paseo Marítimo. Tel. 31 942

**PATINES**  
PARA PISTA  
Y HOCKEY  
CASA  
CODINA  
JUNTO AL BORNE-PALMA

**Ciro's Restaurant**

AVDA. CALVO SOTELO, 727  
TEL. 30079 (382) y 30123

UN RESTAURANTE DIGNO DE UNA GRAN CAPITAL  
RESERVE SU MESA PARA LA NOCHEBUENA

**MOTORES para camión y marinos DAF, LEYLAND 120 y 165 HP con turbo. TALLERES TIZIANO C/ Eusebio Estada, 179**

**CRIE CHINCHILLAS**

**ORECHESA**

Valencia, 324  
BARCELONA (9)

**LA CHINCHILLA ESTA CONSIDERADA COMO UNO DE LOS NEGOCIOS DE MAYOR RENTABILIDAD DEL MUNDO.**

### GENERALIDADES SOBRE LA CRIA DE LAS CHINCHILLAS

**TEMPERATURA.** - La chinchilla tolera desde los 15° bajo cero hasta los 30° sobre cero. Es importante evitar las corrientes de aire.

**CAPACIDAD.** - Para determinar el número de chinchillas que pueden ubicarse en un local, conviene indicar que cada jaula mide 40 x 40 x 60 cm. de fondo y se van colocando, en hileras y por pisos.

**MATERIAL.** - En el precio de cada chinchilla va incluido la jaula, accesorios seguro de vida, transporte y comida para un mes.

**EDAD DE LA CHINCHILLA CUANDO SE SUMINISTRA.** - Aproximadamente un año, o sea para aparearlas inmediatamente.

**MADUREZ.** - La madurez de la chinchilla se inicia de los seis a ocho meses.

**GESTACION.** - La gestación de la chinchilla dura 111 días.

**TATUAJE Y DOCUMENTACION.** - Toda chinchilla va documentada con su ficha de "pedigree" y certificado de graduación extendido por organismos internacionales. La referencia de dicho certificado lo lleva la chinchilla tatuado en sus orejas.

**NUMERO DE PARTOS EN UN AÑO.** - Tres.

**NUMERO DE GAZAPOS EN CADA PARTO.** - De dos a cuatro, siendo lo normal dos.

**TIEMPO DE PROCREACION.** - Diez años.

**ALIMENTACION.** - Una cucharada sopera diaria de pienso y unos gramos de alfalfa. Para beber agua natural.

**OLOR.** - No produce ningún olor. Por lo que puede estar en cualquier habitación, tanto en el campo como en la ciudad.

**CONSUMO.** - Su consumo es de unos veinte céntimos diarios.

**ENFERMEDADES.** - Prácticamente ninguna grave y además está a cubierto por medio del seguro que se incluye a cada chinchilla.

**PRODUCCION DE PIELES.** - ORECHESA garantiza la tramitación de la venta de toda la producción por tiempo indefinido.

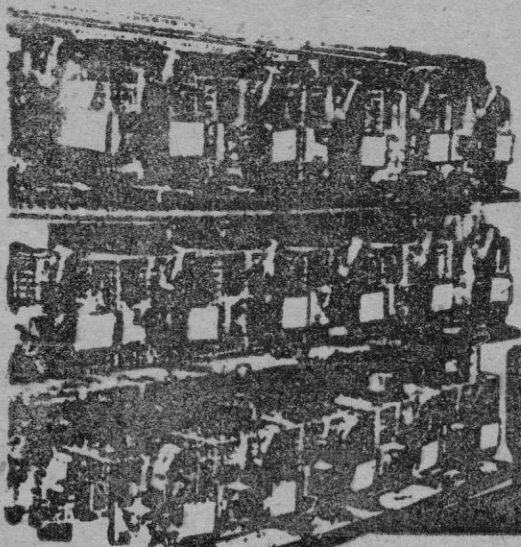
**COMBINACION RENTABLE.** - Un macho y seis hembras de buena calidad.

**BENEFICIO ANUAL POR HEMBRA.** - Unas veinte mil pesetas.

**TIEMPO A INVERTIR.** - Unos diez minutos diarios por lote de un macho y seis hembras.

**SEGURO DE VIDA.** - ORECHESA garantiza sus animales por medio de un seguro de vida. En caso de morir una chinchilla se repone por otro de la misma edad y calidad. Por lo cual hace imposible la pérdida del capital invertido.

**ORECHESA** por medio de sus servicios técnicos visita, vigila y controla mensualmente a los criaderos. Servicio gratuito.



\* SOLICITE INFORMACION O VISITENOS SIN COMPROMISO A

Representante:  
**D. JUAN VILANOVA**  
C/ Verger, 20  
POLLENSA  
(Palma de Mallorca)

# Cuando la grandeza se hace ternura

POR JUAN BAUTISTA BERTRAN, S. J.

**H**AY fiesta más universal y más íntima que la de Navidad? Hasta en su dimensión de espacio es la más extendida. Y en su penetración, ninguna cala tan hondo, si roza nervios más finos de ternura. Incluso en refractaria dure-

que se requiere para la inmensidad abisal de las ideas que necesita expresar. Como que la pluma del evangelista tuviera particular empeño en despojar de cualquier adherencia adjetiva la sustantiva esencialidad del concepto: la naturaleza divina del Verbo. "En un principio existía el Verbo, y el

Verbo con la creación. Todas las cosas, tanto tomadas en conjunto como en singular, sin excepción ninguna, fueron hechas por El. Porque Dios no obra sino por la idea de su inteligencia, que es la Sabiduría concebida desde la eternidad, es decir el Verbo. Y por lo mismo es imposible que haga nada sino por el Verbo. Y, robusteciendo la afirmación de la universal ejemplaridad del Verbo, e indicando a la par su cooperación con el Padre, subraya San Juan con marcada insistencia: "Y sin El nada se hizo de lo que fue hecho".

Cuando este Verbo divino haya tomado vida humana, podrá hablar San Pablo para declarar su excelencia, excedente a cualquier linde conocida, del "principado" y "primogenitura" de Jesucristo sobre todas las cosas creadas. Tras este vuelo de águila del cuarto

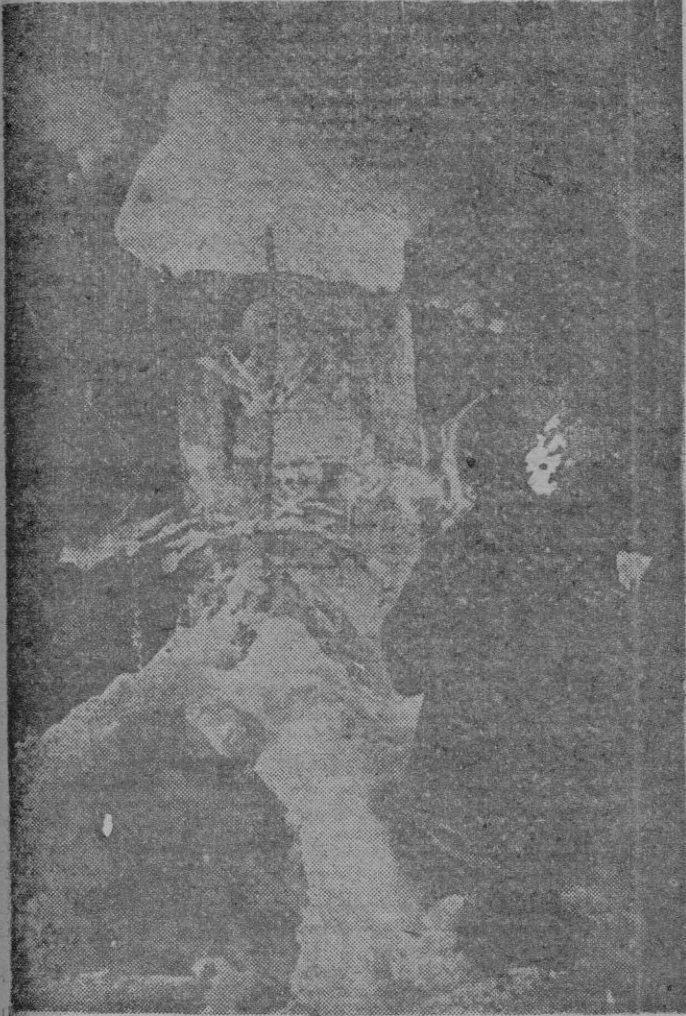
evangelista, hundido en los celestes abismos de la esencia del Verbo, ha seguido, inquieta y enamorada, la teología cristiana, particularmente desde San Agustín quien, con potencia intelectual aguilina también, recorrió estas honduras con notables esclarecimientos. Y al alto escrutar del entendimiento ha venido el ser de rodillas de la adoración. La fe ha abierto al espíritu, en esa razón, perspectivas que la razón, desasistida, no podía vislumbrar. Y la grandeza de lo divino sigue interesando a la íntima exigencia de absoluto de la humana psicología.

Que se ha sentido ganada por el fluido amoroso del nacimiento de Dios. Por la ternura que ofreció sus alas a la grandeza divina que hace más adorable la majestade de Dios por las lágrimas de un niño. Pasmado y enternecido ante la encarnación, el genio poé-

tico de San Francisco de Asís, le-nado en un pesebre —ha dotado a su villo por el amor a la grandiosa pequeñez del Infante, inventa la gracia de los "nacimientos", que es un tributo de la ternura de los hombres a la ternura de Dios humanado. Y San Ignacio de Loyola, castillo varonil se rinde a los vagidos, poniendo diminutivos en la robustez de su prosa de exigencias. Y los pies desnudos, de austeridad y de esparto, de Santa Teresa se sentirán agitados por el cosquilleo de la danza. Se añiña la escéptica monja carmelita ante el Dios que, añiñado, marca inefables derroteros de bondad.

Y con estos santos tantas almas nobles han quedado subyugadas ante la verdad de aquella definición de la ternura: "goce de la eternidad en el sentimiento de la pequeñez", definición que realiza el Verbo de Dios en un cuerpo de criatura. "Nace Cristo y es recl-

—ha dotado a su villo por el amor a la grandiosa pequeñez del Infante, inventa la gracia de los "nacimientos", que es un tributo de la ternura de los hombres a la ternura de Dios humanado. Y San Ignacio de Loyola, castillo varonil se rinde a los vagidos, poniendo diminutivos en la robustez de su prosa de exigencias. Y los pies desnudos, de austeridad y de esparto, de Santa Teresa se sentirán agitados por el cosquilleo de la danza. Se añiña la escéptica monja carmelita ante el Dios que, añiñado, marca inefables derroteros de bondad. Y con estos santos tantas almas nobles han quedado subyugadas ante la verdad de aquella definición de la ternura: "goce de la eternidad en el sentimiento de la pequeñez", definición que realiza el Verbo de Dios en un cuerpo de criatura. "Nace Cristo y es recl-



de escepticismos halla sutiles porosidades de infiltración. Y este estremecimiento con que sacude el mundo entero viene a ser como un homenaje, inconsciente en muchos, involuntario en algunos, a la grandeza del misterio que la fiesta conmemora. Grandeza impregnada de ternura. Porque el nacimiento de Jesucristo es esto: un milagro de grandeza y de ternura, la unión de dos atributos dispares, la inmensidad y la pequeñez, la majestad y el allanamiento, la fortaleza y la debilidad. La grandiosidad de un mar eterno que llega a nuestras playas en valdo, la inaccesible divinidad vuelva temblor de rosa en la carne de un niño...

Verbo estaba en Dios, y el Verbo era Dios". En el principio no en sentido temporal, porque antes del mundo no existía el tiempo, sino en sentido causal. Nos alecciona aquí San Juan sobre la sustancia y la intemporalidad del Verbo. Sobre la consustancialidad —apelamos a la palabra escolástica— con el Padre y coeternidad con El, por unidad, con El de naturaleza y voluntad. Las raíces del Verbo de Dios. El comentario agustiniano a este texto de San Juan es uno de los más sustanciosos y exquisitos manjares para una mente seria que aspire a la trascendencia.

"Este estaba en el principio con Dios —prosigue el evangelista—. Todas las cosas fueron hechas por El". Se contiene en este versículo la esencia divina de las relaciones

**Fiestas de Navidad y Año Nuevo**  
**Langostas al natural**  
**Mantequeras CA'N GALL**  
 PELAIRES, 6  
 Palma de Mallorca

**HOTEL**

**MENU DE NOCHEBUENA**

- Cocktail Calamayor
- Sopa de Melón al Kirsch
- Consomé de ave Juliana
- Filetes de lenguado cambaceres. Espárragos salsa Muselina. Tomates Duxelle.
- Pava y Lechona asada a la mallorquina. Patatas nueva. Bruselitas salteadas con jamón.
- Helado Jamaica. Fina Americana al ron.
- Turrone selectos.
- Cesta de frutas.
- Café y licores.

**VINOS**

- Secos de la Frontera
- Bianco selecto
- Tinto reserva especial
- Champagne CODORNIU

Balle con la orquesta titular.  
 Reserve su mesa Tel. 31340, 41, 42 y 43.

**Felices Navidades y Próspero Año Nuevo**

**BARREIROS**

# EL CHRISTMAS CUMPLE CIEN AÑOS

**Unos 50 millones de tarjetas navideñas se producen en España**

**Exportamos ocho millones a países europeos y de Hispanoamérica**

**Novedad: el «Christmas» musical y el perfumado con aroma campero**

**P**RONTO va a cumplir su primer centenario el «christmas». En rigor, el primero puesto en circulación fue en 1863, cuando desde Londres, una de las familias más distinguidas se le ocurrió felicitar las Pascuas, o las Navidades, lo que en inglés llaman «Christmas day» —de ahí el nombre, universalmente conocido y adoptado para la felicitación impresa de los días que se nos avecinan— a otra casa noble. Este hecho, aislado, llegó a ser, justamente, a los cuatro años siguientes, una costumbre, que luego iría en aumento, tan progresiva y extenso, que ahora, hasta los países nuevos, han adoptado esta costumbre la cual no deja de ser grata y simpática, por más que digan algunos, entre otros los cabanos fidelistas, quienes prohibieron esta entrañable manifestación de unión y deseo de aventuras en las jornadas conmemorativas del Nacimiento del Salvador.

**DIEZ FABRICAS**

Los españoles adoptamos el «christmas», justamente hace tres lustros. Desde entonces acá lo que comenzó como una afición, se ha convertido en industria de gran volumen y capacidad y lo que es más, todavía, exclusiva para la elaboración de estas tarjetas.

—Actualmente existen diez fábricas exclusivas dedicadas a pro-

ducir «christmas» —nos dice el iniciador de esta industria don Joaquín Herraz— donde se producen unos cincuenta millones de tarjetas, y, nos cabe a los españoles la satisfacción de haber contribuido a exaltar la auténtica Navidad, la fiesta religiosa, con esta copiosísima elaboración, donde la mayoría de los temas son alusivos a las jornadas navideñas, lo cual es un orgullo porque la primitiva costumbre —que aún impera en el extranjero— fue reflejar un tema profano, casi siempre invernal o con papá Noel al fondo, para expresar el deseo de felicidad.

**EXPORTACION DE FELICITACIONES**

—No solamente se abastece, cumplidamente, con la producción nacional, sino que la misma es muy solicitada y puede hasta hablarse de exportación. Esperamos llegar este año a los ocho millones de tarjetas vendidas a países de Europa e Hispanoamérica. El mercado en nuestros países hermanos cobra, cada vez mayor volumen. Los motivos que allí imperan son típicamente navideños y del folklore español, aunque ganan terreno los primeros, de ambiente religioso.

—¿Hay datos de la producción nacional de estas tarjetas?

—Ya se pasó el año anterior de los cuarenta millones. Creemos

que pronto se llegará a los cincuenta.

—¿Cómo está montada una industria de «Christmas»?

—Exige una organización que comienza con algo que pudiéramos llamar, auscultador de gustos, pues el éxito de las tarjetas es que se de con la aceptación del cliente. Después vienen los diseñadores, dibujantes para terminar la impresión. Casi todos los años hay que cambiar más de la mitad de los temas y, naturalmente, los que cada Navidad son novedad, a la siguiente han pasado de moda. Así, en 1962 hizo furor —como se diría en una «boutique»— la tarjeta en pasta de madera y la creación, de la fábrica que dirijo, del «christmas» con figuras de plata. Ahora, ha habido que renovar este modelaje porque quienes le adquieren, que son mejor dotados económicamente, no quieren repetirlo.

**NOVEDADES**

—Novedades para 1963?

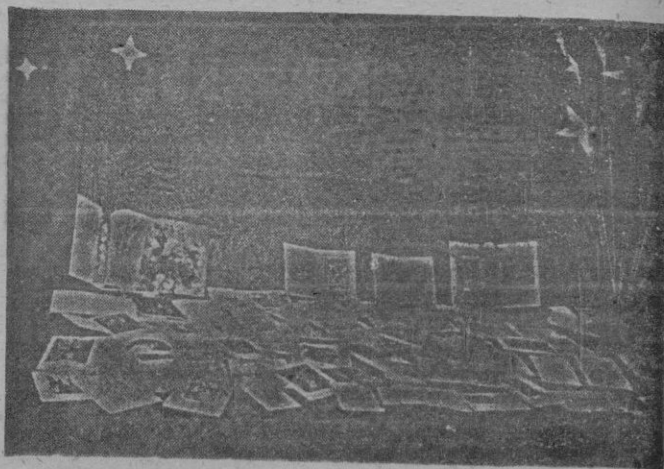
—La incorporación de artistas conocidos, con obras muy cuidadas, en su impresión, eso en lo



tradicional. La fotografía familiar en los de encargo, y, también, entre pintores, escritores y sus compañeros los periodistas, la reproducción de la obra que más éxito haya alcanzado en el año; por ejemplo, la portada de un libro, un reportaje gráfico, la reproducción de un cuadro, etc. Vuelven, nuevamente, los «Christmas» musicales con canciones y villancicos para el tocadoscos y los perfumados con romeros y espliego, como homenaje a las plantas camperas compañeras, con los animales y pastores, del Nacimiento de Cristo.

—Finalmente, ¿cuándo es la época de trabajo a mayor presión en la industria?

—Ya se puede decir que durante todo el año, pues la impresión y diseño, con paso por la venta a los comercios especializados y papelerías es pasado el verano. Hay quien hace pedidos con una buena anticipación, por temor a quedarse sin su «stock» navideño de felicitaciones.



**AERPONS** ENVIOS POR AVIÓN  
servicio nacional e internacional  
**TELEF. 14543 • CONSULTAR TARIFAS**

## CELLER «MISS EUROPA»

EN ESTAS FIESTAS TIENE VD. OCASION DE COMPROBAR QUE ESTE ES EL AUTENTICO CELLER MALLORQUIN.

FIJESE BIEN: EL RESTAURANTE ESTA EN LA PARTE ALTA; PARA LLEGAR AL CELLER HAY QUE BAJAR UNOS ESCALONES.

EN EL RESTAURANTE, LOS DOMINGOS Y FESTIVOS, SUSPENDEMOS EL MENU HABITUAL DE 24 PTAS. Y SERVIMOS OTRO DE 30.

## NOCHEBUENA Y NOCHEVIEJA

NO SE SERVIRA MENU ECONOMICO.

GRAN DISTINCION EN BODAS BANQUETES Y COMUNIONES.

ANIBAL, 45.

RESERVE SU MESA: TELEFONO: 33282.

## SERVICIO DIESEL Y ELECTRICO

**Bartolomé Mas Martí**

JUAN ALCOVER, 50. — TEL. 16821

TALLER DE REPARACION Y MONTAJE DE EQUIPOS DE INYECCION Y ELECTRICOS - VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA ROBERT BOSCH GMBH DE STTUGART (ALEMANIA) ATELIER DE CONSTRUCTION - LAVALETTE 87 QUENN PARIS Y LOS FABRICADOS EN ESPAÑA LIC. BOSCH.



**DIESEL  
ELECTRICIDAD**

# BOSCH

A sus clientes, amigos y favorecedores desea unas Felices Navidades y próspero Año 1964

NAVIDAD

# Devota piedad y alegría rutilante en la Navidad francesa

Las viejas tradiciones que rodean la Navidad se conservan mejor, al menos en Francia, en las aldeas que en las grandes ciudades. Quizás porque fueron campesinos los que la celebraron por primera vez. Quizás también, porque los pastores y pastores del pesebre navideño no acaban de encuadrar en las grandes avenidas atestadas y rutilantes. Fiesta pastoril en su origen, conserva en los pequeños pueblos de la alta montaña toda la pureza de su sabor primitivo, mientras la capital, transformándose, le ha dado el halo mágico de millares de luces, la quimera de mil ilusiones y el ensueño de mil leyendas.

## Con antorchas encendidas se deslizan los esquiadores hasta Valberg, para asistir a la Misa del Gallo

## Ostras y pavo, manjares típicos en la cena de Nochebuena

## El cortejo de farolillos, de Pérouges, conmovedor espectáculo navideño

res lo lleva con gran pompa al pesebre y comienza con toda solemnidad la Misa del Gallo. En Val-

berg se suman al cortejo los esquiadores que bajan de las pendientes de la Croix du Sapet antorcha en mano. En Menton, gran centro musical, se cantan villancicos de Scarlatti, Haendel, Schubert, Bach o Mozart.

Marsella ha hecho célebre su típica fiesta de los santones (figurillas del belén o nacimiento). Lejos de la mecanización o de la fabricación en serie, el humilde artesano del santón moldea una a una sus figurillas, aprovechando para ello las largas veladas del invierno. La Feria de los Santones, animada del 18 al 25 de diciembre, la Canebière de Marsella y, desde allí, saltan las figurillas a invadir las iglesias y capillas, escapanerías y casas particulares. Todos los viejos oficios de Provenza se honran acudiendo al Portal: el cebollero la aguadora, el pescador y el tamborero, la erlesiana con sus mejores galas y el pastor con peluca que se mezclan a los reyes y a los ángeles.

aparates en los que se vierte toda la imaginación, toda la elegancia y todo el gusto de que se capta el parisiense. El abeto es el rey de la fiesta. Se le ve alzarse majestuoso en las calles más céntricas, a las que da un cierto aspecto de bosques elegantes e incandescentes, y se le hace presidir, cargado de ornatos y regalos, la cena de Navidad en el interior de los hogares. Allí escuchará, en el centro de un coro de niños, las voces alegres cantando villancicos, y será agrupa-

dos junto a su tronco varios pares de zapatos pequeños que esperan sorpresas...

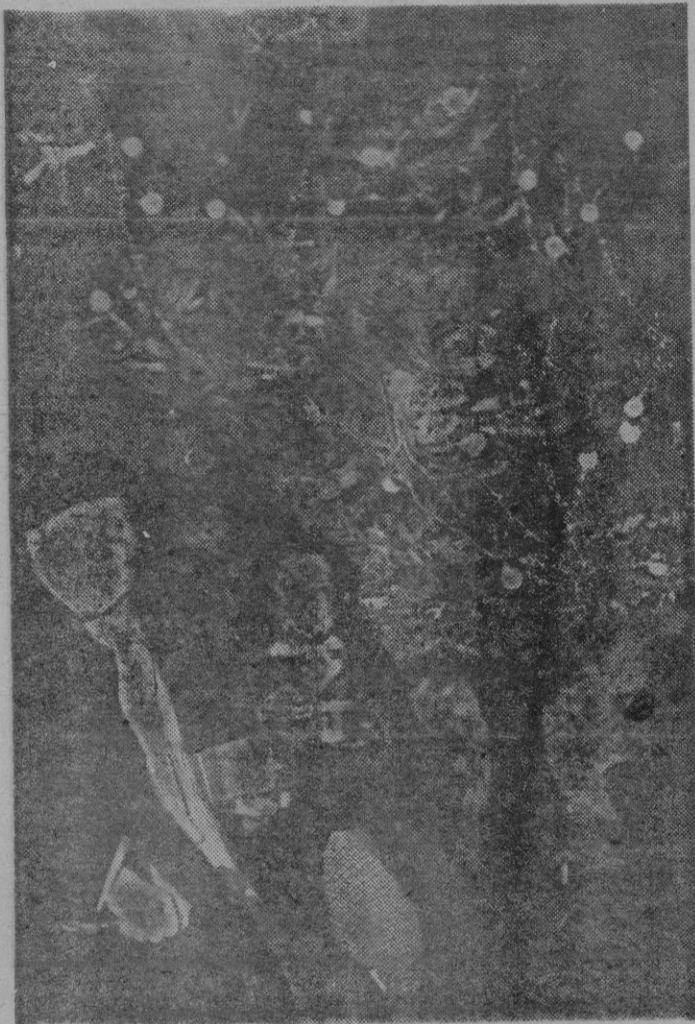
"PASTORES, VENID..."

La cena de Nochebuena, en la que son típicas las ostras y el pavo, se toma antes o después de la Misa del Gallo. También en París hay misas con canto gregoriano, coros y cortejos solemnes, a los que no se suman pastores, sino modistillas, obreros, abogados, banqueros, artistas. En Notre-Dame, igual que en St. Vicent de Provenza, se canta «Pastores venid...»

Las Iglesias más viejas de París Saint Germain l'Auxerrois, Saint Severin, Saint Julien le Pauvre etc., celebran las Misas del Gallo más emotivas del mundo. A veces se escuchan en ellas a los pequeños cantores de la «Croix de Bois», o se ven misterios representados por el teatro de los Théophilènes. Los talleres del barrio St. Sulpice trabajan sin cesar para abastecer, a todos los Belenes de París, de niñitos rubios, Virgenes azules y Reyes negros...

Desde medianoche hasta las cinco de la madrugada, de un extremo a otro de la ciudad, en mesas lujosas o en mesas modestas, junto a la chimenea familiar o en el ambiente cálido de los restaurantes, los parisienses comen los clásicos manjares de Navidad, en medio de canciones y música. En las calles frías, los que van de fiesta se cruzan riendo con las familias que, al salir de la Misa del Gallo van deprisa a reunirse en su casa en torno al árbol. Y todos, de mil modos distintos, celebran festivos de alegría la inefable Fiesta de la Natividad del Señor.

BERNARD BRIANÇON



PARIS. — En las orillas del Sena y bajo el puente de la Tourneville, los vagabundos parisienses son obsequiados con maravillosas cenas de Navidad, bajo los tradicionales árboles de Noél (Foto CIFRA)

La Navidad en las regiones pastoriles francesas, como son Saboya, los Pirineos o Provenza, es una Navidad auténtica. En la mayoría de los pueblos de los Alpes se celebra una fiesta austera, sin demasados fugates mecánicos para los chiquillos, y donde el pesebre es un auténtico pesebre campesino. Entonando villancicos saboyardos, verdaderos pastores que reanudan la costumbre medieval de los cuadros vivos representan su propio personaje junto a un recién nacido vestido de Niño Jesús, al que arrulla la muchacha más bonita y dulce de la aldea.

### ESQUIADORES CON ANTORCHAS

También en Provenza los pastores tienen el primer papel. Y como, en toda fiesta meridional, el decorado es exuberante. En los pueblos del sudeste de Francia —St. Paul de Venos, Allauch, Baux-en-Provence, etc.— tiene lugar el rito de la cofrenda de los pastores. Los aldeanos se ponen la hopalanga, y las aldeanas, el garbellín de encajes y preceden, entonando cánticos en su francés matizado de provenzal, a la carreta rústica, profusamente adornada, en la que se ha colocado un sordero blanco. Una vez en la iglesia, el más anciano de los pasto-

berg se suman al cortejo los esquiadores que bajan de las pendientes de la Croix du Sapet antorcha en mano. En Menton, gran centro musical, se cantan villancicos de Scarlatti, Haendel, Schubert, Bach o Mozart.

Marsella ha hecho célebre su típica fiesta de los santones (figurillas del belén o nacimiento). Lejos de la mecanización o de la fabricación en serie, el humilde artesano del santón moldea una a una sus figurillas, aprovechando para ello las largas veladas del invierno. La Feria de los Santones, animada del 18 al 25 de diciembre, la Canebière de Marsella y, desde allí, saltan las figurillas a invadir las iglesias y capillas, escapanerías y casas particulares. Todos los viejos oficios de Provenza se honran acudiendo al Portal: el cebollero la aguadora, el pescador y el tamborero, la erlesiana con sus mejores galas y el pastor con peluca que se mezclan a los reyes y a los ángeles.

### EXPLOSION DE LUZ Y ALEGRIA

En los Pirineos Orientales, en Arles-sur-Tech, en Perpignan, en Prats de Mollo, se entonan los cantos tradicionales de los «goigs» catalanes. Nochebuena medieval surge por algunas horas en las



## COMA PAVO AMERICANO

## ESTA

# Navidad...

## ...Y TODO EL AÑO

COLON

## HAGA UNA FIESTA DE CADA COMIDA, COMIENDO PAVO

Pídalo con antelación a su proveedor, y solicite el recetario en su establecimiento

Distribuidor: Angilsa (Frigoríficos Mallorquines, S. A.) - C/ Honderos, n.º 32 Tel. 27 3 45 (cinco líneas) - PALMA DE MALLORCA

**B T H** Lavadoras Secadoras

## JUGUETES

de todas clases. Condiciones especiales.

### Almacenes EL HOGAR

José Luis Ferrer, 32 — Teléfono 24128

28 años de experiencia comercial al servicio del público

## PALACIO DEL BEBE

31 de Diciembre, 117 — Teléfono 52199

Amplio local, extenso surtido, cómodo aparcamiento

VISITENOS ANTES DE DECIDIR

# LOS LAMENTOS DEL PASTOR CIEGO

(CUENTO DE NAVIDAD)

FOR ANDRES VERGER

**PARA MARIA TERESA**  
**PASTOR CIEGO.**— ¡Mar en cólera tu aullido, siempre, por esos montes; más bien te caes, Gaucho!

Así objetaba el Pastor Ciego a su perro mientras las ovejas, balaban, casi yertas de frío. El Pastor Ciego pasaba su mano, suave, acariciando el hocico a su perro, Gaucho. Mientras éste le lamía los dedos, el Pastor Ciego comentaba: —es la hora del sueño, Gaucho. La Ciudadada duerme a lo lejos. Sólo nosotros, Gaucho, sabremos del paso de la noche. Tú, viendo caer con lentitud la última estrella. Yo, por el trinar inquieto de algún pájaro. Oye, ahora, la escarcha quebra las débiles hojas. Y el rebaño se queja del hombre malo que le llevó a este lugar estéril, casi maldito.

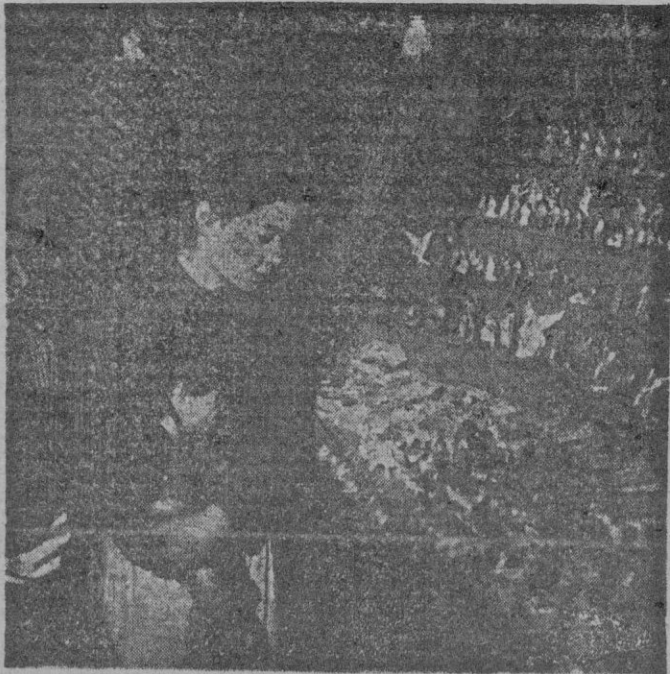
**OVEJAS.**— El espinero hiere la va penetrante mano de los pequeños. La luna helada nos inunda con llanto.

**PASTOR CIEGO.**— Un día, Gaucho, dejarán las piedras de ser nuestro lecho. En los montes ahora sembrados con muerte no crecerá la zarza y el espinero, sino la verde hiedra y la retama. De alegría saltarán los corderos y las cabras. Y el hombre malo que nos engaña quedará asombrado de su propia mentira. Y será devorado por su propio odio. Ahora, Gaucho, ten paciencia y vigila las lindes del vallado, no vayan a perderse algunas cabras.

Porque largo tiempo ocurría que el Pastor Ciego y sus rebaños acampaban los lugares más malditos del monte engañados por los otros pastores. Sólo el perro no hubiera obedecido los consejos, pero el Pastor Ciego tenía la esperanza de que un día sería conducido a fértiles lugares. Así día a día recibía los mismos engaños.

El perro, ya harto, no ladraba, gruñía contra el viejo.

Las ovejas, sumisas, gachas la cabeza, tristes de vivir, pasaban a su amo como un niño pobre ama a la madre y la sueta que le dieron el hambre y la pobreza.



**OVEJAS.**— Piedra y piedra la luna

nos llueve la muerte a pedazos. Helada la escarcha nos hiere. Y el hambre que mata. Mil estrellas llegan a la madrugada. Pacen otros prados. Benditas ovejas que pacen los prados del cielo.

**ESTRELLAS.**— Sumisas. Hermanas del prado. Hijas de la luna. Parientes de la paz del alma.

Benditas que amáis la tristeza del pájaro en la rama cuando ya oscurece, y en la tarde contáis el lamento del río que pasa. Benditas, Benditas estrellas del prado.

Gaucho, ladrando. **PASTOR CIEGO.**— ¡Así te caes, Gaucho!

Los días y las noches sucedíanse y la suerte no cambiaba en un ápice el destino del Pastor Ciego. Pasaba el otoño y, al dolor del viento sucedía

le la rabia del frío del invierno. Cada noche nuevos engaños: zaezas y zarzas; piedras y pedras. Las ovejas, árboles rotos, eran la risa del hombre malo que engañaba al Pastor Ciego.

El hombre malo tenía ovejas sanas, blancas como la espuma.

El Pastor Ciego no perdía la esperanza de que un día el hombre malo cambiara y le enseñara los lugares fértiles. Cierta día de diciembre, ya anocheciendo, el Pastor Ciego se dirigía con su rebaño a las laderas cercanas.

El hombre malo acechaba. **HOMBRE MALO.**— Dios os guarda, buen hombre. **PASTOR CIEGO.**— Dios os guarda.

**HOMBRE MALO.**— Dejad, yo os seré el lazarillo. Manjar de Dios pacará el corderillo. Miel del monte la cabra.

**PASTOR CIEGO.**— ¡Dios te bendiga!

Pero otra vez el hombre malo le condujo a la ladera de las zarzas.

Haciase profunda la noche. El triste balido del cordero hambriento destrozaba al Pastor Ciego que aún no comprendía el engaño.

Gaucho aguardaba. De pronto, hubo algo que hizo estremecer las hojas. Se puso cortante el aire. El corazón del Pastor Ciego dio un sobresalto.

Una estrella muy baja, como un viento o un mandato, ordenaba la creación hacia un mismo destino.

El Pastor Ciego sólo percibía la extrañeza del momento.

Después a mitad de la noche oyó el canto del pájaro. El kikirí del gallo parecía ordenar la ruptura del alba a hora insospechada.

El Pastor Ciego acarició al perro y notó su alegría. Con la mano palpó el suelo y le pareció como si una pampa hubiese crecido a sus pies.

Dijo el Pastor Ciego. —es la alegría del cielo por el corazón del hombre.

No lejos, en el horizonte que traza el monte con el cielo, iba hundándose una estrella que sólo Gaucho y los rebaños contemplaban.

Siguiendo su curso iban las hojas de los árboles. Cavillas inmensas de pájaros; y andando el cielo se vio al tigre y se vio al lobo. También grandes manadas de rebaños. Y la araña y la mosca y cuantos animales existían.

Luego bajo el alba clara, de regreso, el hombre malo seguía acechando; pero no comprendía el brío del rebaño del Pastor Ciego. Contemplándolo exclamó: —¡maldito viejo!

El Pastor Ciego cantaba por el bueno del corazón del hombre. Notándolo dijo: —¡Seguid con Dios, buen hombre!

El hombre malo nada dijo. Al llegar al pueblo había gran algazara. Algunos comentaban. —Dios ha nacido.

Pero el Pastor Ciego creía que era la alegría del cielo por el corazón del bueno del hombre.

**Dari** FABRICADO EN EL NORTE

20 - MODELOS DIFERENTES - 20

DISTRIBUCION EXCLUSIVA

**Almacenes EL HOGAR**

José Tous Ferrer, 32 Te.éfono 24128

**EL PALACIO DEL BEBE**

31 de Diciembre, 117 Te.éfono 52199

VENTA AL POR MAYOR Y DETALLE

**TODO ES NUEVO**

en un FLORENCIA Silver

- NUEVO sintonizador nueva vista con NUVISTOR el sensacional dispositivo electrónico RCA.
- NUEVA imagen con detalle fotográfico y NUEVO sistema doble equilibrado de sonido.
- NUEVA línea estética en plata y marfil.
- NUEVO dispositivo antinterferencia de gran eficacia.
- NUEVO transformador incorporado para uso a 125 y 220 voltios indistintamente.
- NUEVOS y sensacionales precios.

REALIZADO CON AYUDA TECNICA PROCESOS Y METODOS DE RCA INTERNATIONAL

PRECIO V.P. 21.250 Ptas INCLUI.IMP.



**MARCONI**

LA MARCA DE LA SEGURIDAD FUNCIONAL

DISTRIBUIDOR OFICIAL: **Superfrigoríficos FRAU**

Sindicato, 101 - PALMA DE MALLORCA

**NAVIDAD**

# Berlín Occidental iluminará todas sus ventanas durante las fiestas navideñas como solidaridad con los berlineses de la zona comunista

**T**ERCERAS Navidades berlinesas con el muro de la falta de vergüenza —esta expresión nos parece la más justa— separando a familias y a amigos que gustarían, sin duda, de vivir unidos en estas fiestas navideñas.

Los berlineses —lo hemos visto con nuestros propios ojos— no se arredran ante las dificultades, antes bien se arrojan. Por ello, el Berlín Occidental encenderá las luminarias de sus ventanas y de sus calles, —ya lo hizo el año anterior— como muestra de simpatía como fulgurante llamada, como abrazo simbólico para sus hermanos del Berlín Este situados tras la muralla que refugia.

Como en toda Alemania, las Navidades son las más alegres fiestas del año en el berlinesado Berlín partido en dos por la espada del miedo y del odio; porque esa muralla berlinesa es la expresión de odio y de miedo sobre todo.

**DESDE ABRIL DE 1961**

El muro de la falta de vergüenza fue empezado a construir en abril de 1961, y completado enteramente, cerrando a piedra y todo alguna fiesta que quedara abierta, en agosto del mismo año. Es pues, este el tercer final de año en el que la sombra siniestra de esa muralla se proyecta sobre las calles luminosas del Berlín occidental.

El temor y «Shock» producido por la construcción de la muralla en un principio ha desaparecido ya enteramente. En el Berlín occidental, seguros ya de que la muralla

## Terceras Navidades con el muro de «la falta de vergüenza» separando las dos zonas de la ciudad

Los alemanes occidentales que no viven en Berlín pueden pasar al Berlín Oriental. Las líneas aéreas organizan trescientos vuelos especiales para llevar a esos berlineses al Berlín Occidental

Centenares de miles de paquetes con regalos sobre todo de alimentos, envían los occidentales a sus hermanos de la zona oriental

**POK LUIS MIRA IZQUIERDO**

no es un primer paso para males peores y de que su construcción ha ido más y más en descrédito de los comunistas orientales, la muralla es casi una situación indiferente en lo político, pero nunca en lo familiar e íntimo.

Con la llegada de las Navidades, ese dolor y pena de la imposible unión, del beso imposible a la madre o a la novia, cobra caracteres íntimos. Porque Berlín era una ciudad unida y, a pesar de su gran extensión (Stuttgart y Munich, juntos cubrían en el perímetro de Berlín) tenía lugares comunes para celebrar con algarabía, cervezas y vinos del Rin estas festivida-

des de la Pascua y de fin de año. La muralla separa literalmente al marido de su mujer y, muchas veces, a los padres de los hijos. En Navidades, una familia feliz lo es doblemente feliz si permanece unida.

**UNA ISLA EN EL MAR ROJO**

Como se sabe, el Berlín Occidental está por todo su contorno, rodeado de territorio comunista. Por un lado, el Berlín Oriental; por el otro, la Alemania comunista de Ulbricht, que llega hasta Marienborn o, más concretamente, hasta Helmstedt. En medio de la desgracia, Berlín Occidental será este año una ciudad alegre y, sobre todo

confiada; se da gracias a Dios de haber sobrevivido un año más en la libertad, que es prosperidad creciente también.

Un peligro acecha, según muchos, a los berlineses. No es el temor a que allí mismo empiece una tercera guerra mundial; es, sobre todo, su propia y auténtica prosperidad, que induce al olvido y a la mollicie. Hay cariños que no mueren, porque tienen su raíz en la propia entraña de cada uno; pero hay otros que se olvidan, que perecen ante el valladar de la separación prolongada. Eso ya se observa en Berlín también, sobre todo en las relaciones entre jóvenes,

que pudieron, y ya no podrán, constituir una familia. La holgura en el vivir ha hecho olvidar a algunos el infortunio de sus amigos situados al otro lado de la frontera interior berlinesa.

Ese olvido puede existir en el corazón de los enamorados. Pero la ciudad como un todo, el Berlín como institución, no olvida tan fá-

Las fiestas comienzan en la víspe-



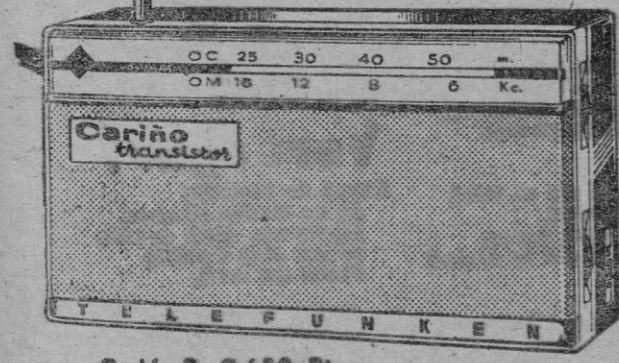
**BERLIN.** — En la línea de separación, junto al llamado muro de la «vergüenza», los occidentales colocaron el pasado año este enorme Arbol de Navidad que completamente iluminado, es un símbolo de esperanza para los berlineses del otro lado. (Foto CIFRA)

culmente. Ahora mismo, Berlín Oriental está haciendo acopio de regalos y de paquetes para enviarlos al Berlín Oriental. La prosperidad del Berlín occidental permite que se desprendan sus habitantes de algo de lo mucho que les sobra y que a sus familiares y amigos les falta tras la muralla. Berlín Oriental no hace, eso es lo cierto, en la extenuación, pero muchos alimentos son escasos o faltan enteramente. Los paquetes que los mandan a sus amigos los berlineses occidentales a los orientales contienen principalmente café, té, azúcar, frutas, quesos, leche en polvo, huevos en polvo también y, en general, regalos alimenticios en su mayoría, aunque otros, los menos de carácter suntuario y caprichoso. Media libra de café, otro tanto de «bacon» o lonjas de tocino, y un cuarto de libra de leche, en polvo no es ciertamente un espléndido regalo en el Berlín Occidental, pero despierta la ale-

ra de Navidad, nuestra Nochebuena, y continúan durante los días 25 y 26. Aunque los berlineses occidentales no pueden entrar en el Berlín Oriental, si pueden hacerlo los vecindarios en la República Federal Alemana que no tengan su residencia en Berlín. Este año se prevé que miles de alemanes occidentales irán al Berlín-Oeste para desde allí cruzar el muro y pasar al Berlín Oriental. Para atender a estos viajeros, las líneas aéreas comerciales tienen previstos hasta 300 vuelos especiales entre el 19 de diciembre al 6 de enero del año próximo. El viaje por avión es muy sencillo, evita todas las posibles molestias de atravesar el territorio comunista y le deja a uno en Tempelhof, único aeropuerto europeo que se encuentra en el mismo centro de la ciudad. Estos berlineses de la zona occidental tendrán así, en los habitantes de la República Federal unos buenos y fraternales emisarios.



el regalo que mas se **DISFRUTA** y mas se **AGRADECE**



P. V. P. 2.650 Ptas.  
(Incluido equipo e impuestos)



- \* DOS ONDAS: Normal y corta
- \* CIRCUITO IMPRESO FACILIDAD de RECAMBIO
- \* ALIMENTACION POR 6 PILAS DE 1,5 V. CONSUMO MINIMO
- \* ANTENA TELESCOPICA
- \* LUPA DE ONDA CORTA



**TELEFUNKEN**  
LA MARCA ALEMANA DE FAMA MUNDIAL

## Avicultores

TODO PARA LA  
AVICULTURA Y GANADERIA

Font y Monteros, 25 - Palma

## VALENTIN VILA

Agradeciéndoles otra vez la confianza que en mí han depositado, confiándome continuamente sus gratos encargos de POLLITOS y MATERIAL DE TODAS CLASES, hago extensivos a todos en general, MIS DESEOS DE UNAS MUY

## FELICES FIESTAS

Recuerden: Hemos empezado la sección CUNICULA

